

# Weißeritz-Zeitung

## Tageszeitung und Anzeiger für Dippoldiswalde, Schmiedeberg u. U.

Kleine Zeitung des Bezirks

Bezugspreis: Für einen Monat 2.20 RM  
mit Aufträgen; einzelne Nummern 15 Pf.  
Gemeinde-Verbands-Girokonto Nr. 3  
Fernsprecher: Amt Dippoldiswalde Nr. 403  
Postcheckkonto Dresden 125 48

Dieses Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen  
der Amtshauptmannschaft, des Amtsgerichts  
und des Stadtkreises zu Dippoldiswalde

Anzeigenpreis: Die 42 Millimeter breite  
Zeile 20 Reichspfennige, Eingangs- und  
Reklame 50 Reichspfennige

Verantwortlicher Redakteur: Helge Gebue. — Druck und Verlag: Carl Gebue in Dippoldiswalde.

Nr. 255

Sonnabend, am 1. November 1930

96. Jahrgang

Donnerstag, am 6. November, vormittags 10 Uhr

### Sitzung des Bezirksausschusses der Amtshauptmannschaft Dippoldiswalde im amtsaufmannschaftlichen Sitzungssaale

#### Fällige Steuern

Auswertungssteuer November 1930, zahlbar am 5. 11. 30.  
Wasserzins, 3. Kal.-Vierteljahr 1930, zahlbar innerhalb 8 Tagen  
nach Erhalt der Rechnung.  
Dippoldiswalde, am 1. November 1930. Der Stadtrat.

#### Bersteigerung.

Montag, 3. November, nachmittags 1 Uhr, sollen im Gasthof  
Schmiedeberg  
ein Klubsofa mit Umbau  
öffentliche und meiststetige gegen Barzahlung versteigert werden.  
Der Gerichtsvollzieher des Amtsgerichts Dippoldiswalde.

#### Bersteigerung.

Montag, 3. November, vormittags 10 Uhr, sollen in der Hafenschänke Dippoldiswalde  
eine Fräshobelmaschine, eine Walzenschleismaschine  
öffentliche und meiststetige gegen Barzahlung versteigert werden.  
Der Gerichtsvollzieher des Amtsgerichts Dippoldiswalde.

#### Vertliches und Sächsisches.

Dippoldiswalde. Grau in grau wölbte sich der Himmel am Reformationsfestmorgen über die Erde. Am Vormittag schien es zwar, als ob die Sonne doch noch Siegerin werden wollte; verschiedene Male brach sie durch die Wolken, aber schnell kam immer wieder ein Regenschauer nach, gleichsam als Einleitung zum nach einem Stunden Sonnenchein um die dritte Stunde einsetzenden starken Dauerregen. Wie viele sind da eingegangen worden, die sich nach der Talsperre ausgemacht hatten, die bis zum Rande gefüllt ist. Brandenburg stürzt das Wasser über die Rasthaken hinab, ein Bild, das uns seit 1929 nicht geboten wurde. Durch den neuen Regen wird ein Sinken der Weißeritz und damit Nachlassen des Abschlusses der Sperrte zunächst nicht in Frage kommen. Wie ganz anders steht unterhalb Maltzaltsperrte heute aus gegenüber der gleichen Zeit des Vorjahres, wo der Spiegel bis unter die einzige Rose Mühle zurückgetreten war. — Der Nachmittagsregen trieb die Spaziergänger rasch wieder in die Stadt zurück, wer aber erst ein Mittagschläfchen gemacht hatte, der ging gar nicht erst ins Freie. Das war nun wieder ein Vor teil für die Schankstätten und vor allem auch für die Al-Nichtspiele. Die Neueinrichtung des Tonfilms und die Vorführung des beliebten Filmwerkes „Zwei Herzen im ‚½-Zahl“ zog an, so daß alle drei Vorstellungen ausverkauft waren. Wer wieder weggehen mußte, und deren waren es noch viele, die müssen sich damit trösten, daß heute noch zwei und morgen drei Vorführungen stattfinden, wo sie doch sicher noch Platz finden werden.

Dippoldiswalde. Am Donnerstag wurde auf unserm Friedhofe zum ersten Male die Beisetzung einer Urne mit kirchlicher Feier verbunden. Die 6½-jährige Enkelin des Stadtgutsbesitzers Heeger war in Bielefeld an Diphtheritis gestorben und wurde in Dessau eingeäschert. Da vorher keine Gedächtnisandacht gehalten werden konnte, wurde hier unter geistlichem Gebet und Segen und bei Chorgesang die Urne in einem Holzbehälter in das Grab der Großmutter der Verstorbenen von Sargträgern versetzt, worauf in der Nicolaikirche die Trauferfeier in üblicher Weise abgehalten wurde. An der Stelle, wo sonst der Sarg steht, brannten auf einen Tischchen sechs große und eine kleine Kerze, das Lebensalter des Kindes in sinnvoller Weise andeutend.

Dippoldiswalde. Nach einer längeren Pause hielt gestern Freitag im Vereinslokal „Goldene Sonne“ hier der Sächsische Militärveteranen eine Monatsversammlung ab. Kameradschaftsleiter Oberpostsekretär Werner konnte eine stattliche Anzahl Kameraden begrüßen. Auch zahlreiche Mitglieder der angegliederten Frauengruppe waren erschienen. Ein besonderer Gruß galt diesen, den Altveteranen und dem Bezirksvorsteher, Ehrenmitglied Werner. Vor der Tagesordnung übergegangen wurde, gedachte der Vorsteher der in letzter Zeit zur großen Armee überufenen: Kameraden Ehrenmitglied F. Baumgarten und R. Legler, sowie der gestern Verstorbenen: Kamerad Altveteran Moritz Merbt, Reinholdsbahn, und der Frau Kameradin Becker, Mitglied der Frauengruppe. Auch der Dozent der Bergwerkskatastrophe in Amsdorf und Maibach wurde mit Wehmuth ein stilles Gedanken gewidmet. Unter Eingängen wurden verschiedene Angebote über Abhaltung von Lichtbilder-Vorträgen zur Kenntnis genommen. Vom Verkaufe eines Lufsgewehrs an einen Bruderverein soll abgesehen werden. Zwei Ehrenbücher der deutschen Feldartillerie und schweren Artillerie, wovon je ein Exemplar zur Ansicht ausgelegt worden war, wird den interessierenden Kameraden zur Anschaffung empfohlen. Ferner lag ein Buch „Vom hölzlichen Soldatenhumor“ aus, dessen Blätter der Vorsteher auszugsweise zum Vortrag brachte. Sie wurden für die Anwesenden durch heiteres Lachen zur Medizin. Die wichtigsten Verordnungen des Militärvereinsblattes wurden vorgelesen und erläutert. Zur Aufnahme hatte sich ein Kamerad gemeldet, der herzlich begrüßt und auf die Bundesfahnen verpflichtet wurde. Anstelle des Stiftungsfestes, das in diesem Jahre infolge der schweren Zeit nicht besonders gefeiert werden soll, bestätigte der Verein ein Weihnachtsvergnügen auf breiterer Basis wie gewöhnlich abzuhalten. Die Verleihung der Ehrenzettel für langjährige treue Mitgliedschaft wird gelegentlich der ersten Hauptversammlung Anfang Januar 1931 stattfinden. Im wei-

teren berichtete Kameradschaftsleiter über den Stand des Kleinhalberichts, seinen Beginn und die voranschließenden Kosten. Eine Litterammlung zur Christbeschwerungskasse ergab den Betrag von 22 RM. Die Bescherung soll wie alljährlich am 1. Weihnachtstag erfolgen an würdige und bedürftige Kameraden und Kameradenwitwen unter Mitwirkung der Frauengruppe erfolgen. Einem Altveteranen wurde aus dem Altfonds eine ansehnliche Unterstützung zuteil, während einem anderen kranken Kameraden seitens des Bundes eine geldliche Hilfe gewährt wurde. Über den Verlauf der Gruppenversammlungen in Possendorf und Hermendorf wurde ein eingehender Bericht erstattet. Die am 12. 1930 in Döla stattfindende Gruppenversammlung wurde zur regen Teilnahme empfohlen. Einem Kameraden soll zur goldenen Hochzeit durch den Vorsteher das goldene Ehrenzeichen überreicht werden, desgleichen ist der Jubilar zur Beglückwünschung durch den Herrn Reichspräsidenten und das Bundespräsidium in Vorschlag gebracht worden. Dem aus dem Gesamtvorstand ausscheidenden Kameraden Obmann der Kriegsbeschädigten und hinterliebenen, Polizeihafen Gläser, wird für seine aufopfernde treue Mitarbeit kameradschaftlich gedankt, dem sich Bezirksvorsteher Heil für den Bezirk ebenfalls mit Dankesworten anschlägt. Gegen 18 Uhr konnte die in allen Teilen harmonisch verlaufene Versammlung geschlossen werden.

Dippoldiswalde, 1. Nov. Der „Liederkranz“ riskierte trotz der schlechten Zeiten auch heuer sein Herbstkonzert. Es braucht's nicht zu bereuen; der Besuch im warmen Schützenhaus sah sehr gut. Das gilt auch wieder von den Darbietungen. Liedermeister Bernau und seine Sängerinnen und Sänger fanden reichen und verdienten Beifall. Fast mit der Minute pünktlich wurde begonnen. Der gemischte Chor sang zwei eindrucksvolle Eigenkompositionen seines begabten Liedermeisters. Was hat dieser aus dem spröden Thema „Die Stadt“ herausgeholt. Eine Tonmalerei ist's. Man sieht gewissermaßen das Gesungene, ohne daß die Musik etwa hart wäre. Die hübsche Melodie der „Nachtigall“ diente auch als Quartettwirken. Die von Frau Feldmann mit geschulter Stimme gejungenen Sopranpolli läuteten leider unter dem Begleitinstrument, das anerkanntermaßen längst nicht mehr auf der Höhe ist. Das konnte auch die spätere Erklärung des „Unfallen“ nicht wieder gut machen. Gut führte sich auch diesmal der Frauenchor ein und zwar mit Uhlmanns „Der Freiheit Matenritt“. Ganz besonders gefielen aber die Volksweisen und das Lied. Wie ein Waldbächlein plätscherte sie dahin, so klar und so ungefährdet. Da lernen auch die etwas um, die an sich für einen Frauenchor nicht gerade viel übrig haben — und deren sind nicht wenige. Mit zwei Tendenzen leitete der Männerchor den Abend ein. Sie wurden gut gesungen. Den Haupttreffer machte er aber zum Schlus. „Der Spielmann“ war eine so saubere Ziselierarbeit, daß man keine helle Freude daran haben mußte und der Beifall nur durch eine Zugabe „abgestellt“ werden konnte. Ebenso prächtig kam „Der weiße Hirsch“ zum Vortrag mit den schwierigen fugenartigen Einlagen. Wie immer im „Liederkranz“ war auch diesmal die leichte Gelongsnummer humoristisch. Mit der Wahl der Volksweise (sehr alt kann sie allerdings nicht sein, denn der Fernsprecher ist aktiv) „Der Schneider Jahrestag“ hatte man einen sehr guten Griff getan. Da blieb kein Auge trocken. Und — na ja — man konnte dabei über den lieben Nächsten lachen, der hoffentlich Philosoph ist und nichts Übel nimmt. Auch hier hieß es: „Den letzten Versch noch ämal!“ Zur frohen Stimmung, die sich eingestellt hatte, pochte nun ganz vorzüglich das heitere Singspiel „Kirmes im Alpendorf“, das ebenfalls sehr gut gelang und entsprechend applaudiert wurde. Dabei erfuhr man auch, daß selbst das Dirndl im Bergdorf stark von der Bubikopfkultur beeinflußt ist und Braut als die jüngste Strumpfmode kennt. Alles in allem ein schöner Abend, der für Gebende und für Nehmende Gewinn bedeutet und dessen „letztes Ende“ ein fideliter Ball war.

Dippoldiswalde. Rauch wurde gestern abend die Ruhe des Reformationsfestes gestört. Nach über einem Jahre wurden unsere Wehren wieder zu ernster Arbeit gerufen, zur Bekämpfung eines Schadfeuers auf Vorwerk Wolframsdorf, Besitzer William Binder. Kurz vor 9 Uhr bemerkte die Gattin des im 1. Stock des Hauptgebäudes wohnenden Schulleiters Dehne vom Schlossinneren aus über dem Eingang zum Stall, in der Nähe des Futteraufzuges, Flammen, worauf sofort die Polizeiwache benachrichtigt wurde. Auch der Besitzer, der in Cunnersdorf bei Glashütte weilt, wurde sofort benachrichtigt. Um 8.55 schlugten bei den Wehrleuten der Motorpistole die Alarmglocken an. Und als sie aus die Straße traten, loberte am südländischen Himmel schon ein Feuerschein empor. Bereits nach 5 Minuten rückte die Motorspritze ab, während die Sturmglöde zu schlagen begann und die Hörner auch die übrigen Feuerwehrleute der Freiwilligen und der Pflichtfeuerwehr herbeizogen. Als die Motorspritze eingriff, die auf der nach dem südländischen Steinbruch führenden Brücke aufstellung nahm und das Wasser aus der Weißeritz entnahm, stand bereits das Dach über dem dem Gutseingang gegenüberliegenden Stallgebäude und dem rechtwinklig angrenzen-

den Rückengebäude in hellen Flammen. Waren infolge des Feiertags die Sektionen auch nur schwach besetzt (im Kino z. B. wurde der Markt nicht gehörig), so waren die Geräte bis auf einige doch rasch zur Stelle. Bei letzteren waren die meisten Mannschaften zur Brandstelle geillt, ohne sich erst am Spritzenhaus einzufinden. Die wenigen brachten dann das Gerät nicht fort. Hauptsächlich machte sich dann das Fehlen der mechanischen Leiter, von Schlauchbrücken und Wasserpumpen geltend. Aber sämliche Spritzen griffen ein, meist vom Hofe her, zwei Spritzen auch von der Rückseite. Wasser war genug vorhanden. Die Wehrhöhle führt Hochwasser, der Teich am Gute war voll und hatte starken Zufluss, und für die zwei Spritzen hinter dem Gute stand ein Hydrant der Hochdruckwasserleitung an der Wolframsdorfer Straße zur Verfügung. Von auswärtigen Spritzen trafen ein um 9.30 Freiwillige Feuerwehr Überndorf, die sofort eingesetzt wurde; 9.40 Freiwillige Feuerwehr Reichstädt, die in Reserve blieb; 9.45 Berreuth, die ohne Aufforderung Wasser gab; 9.50 Freiwillige Feuerwehr Oberndorf und um 10 Uhr Reinholzhausen. 9.40 Uhr hatte die Wehr das Feuer bereits völlig in den Gewalt. Nachdem es schon abgelöscht schien, flackerten doch hier und da immer wieder Flammen auf, die reiche Nahrung fanden. Nachdem gegen 1.11 die Mehrzahl der fremden Wehren bereits entlassen war, tonnte 9.41 auch die Pflichtfeuerwehr einrücken. Die Freiwillige Feuerwehr blieb geschlossen bis etwa 1.12 Uhr am Brandplatz. Darnach wurden Wachen eingestellt, die die ganze Nacht hindurch zu tun hatten. Sehr gute Dienste leistete, als die hellen Flammen etwas erloschen waren, eine Benzinlampe des Elektrizitätswerks, die das rauchende Gebäude hell beleuchtete. Das Vieh konnte bei Ausbruch des Feuers aus den Ställen gezogen werden. Die Pferde wurden im Vorwerk St. Nicolai eingestellt, die Kühe auf die Weide getrieben. Da sowohl der Stall als auch die Rücke gewölbte Decke haben, schlug der Brand nicht nach unten durch, und es sind lediglich der Futterboden und das Dachgeschoss über der Rücke niedergeschlagen. Dort aber ist leider recht bedeutender Schaden angerichtet worden, denn auf dem Boden lagerte ¼ der gesamten Heuernte des Gutes, ein Teil Stroh und Futtermittel im Wert von 1500 M., die vor wenig Tagen erst angeliefert waren. Im Dachgeschoss über der Rücke befanden sich die Geständnissämmern. Dort konnte fast nichts gerettet werden. Gutsbesitzer Binder erwähnt, wenn auch versichert ist, doch ganz bedeutender Schaden. Langere Zeit verwieh auch Branddirektor Müller-Schmiedeberg, Vorsitzender des Landesverbandes Sächsischer Feuerwehren, an der Brandstelle. Schwierig war die Regelung des Verkehrs auf der stark mit Fahrzeugen belegten Staatsstraße, über die zwei starke Schlauchleitungen der Motorpistole lagen. Die aus dem Gebirge heimkehrenden vielen Autos und die Autobusse mußten aufgehoben und langsam über die Schlauchbrücken geleitet werden. Ganz unvernünftig betrug sich wieder das zuschauende Publikum. Immer dichter drängte es an die Löschmannschaften heran, drang in den Gutshof ein und widerstiegte sich den Anordnungen der Polizei. Als die vielen neugierigen Burschen aber die Löschmannschaften beim Spritzenabläufen ablösen sollten, wurden sie oftmals noch rabiat. Sie schienen nicht zu wissen, daß im Augenblick der Not jeder, erst recht jeder Neugierige, zuzugreifen gesetzlich gezwungen ist und Widergesetzlichkeit Strafe noch sich zieht. — In der Nacht krammte das Feuer noch wiederholt auf. Um endgültig ablöszen zu können, wurde das viele noch auf dem Boden lagernde Futter, festgebannte Heu herabgeworfen und abgelöscht. Die Wehr hatte auch heute morgen noch an der Brandstelle zu tun. Über die Entstehungsursache schwiebt noch völliges Dunkel. Da die elektrische Leitung im und über dem Stall in Bleiabzug lag, ist Kurzschluß ausgeschlossen. Auch soll niemand über einen Tag lang den Futterboden betreten haben. Heute Vormittag ist ein Kriminalbeamter eingetroffen, der in Verbindung mit anderen maßgebenden Stellen genaue Erörterungen anstrebt wird. Wie plötzlich das Feuer dann hervorbrach, sieht man daraus, daß ein Mädchen, daß sich schon schlafen gelegt hatte, nur mit dem Niedrigstgraden bekleidet, vor Rauch und Flammen sich retten mußte.

Dippoldiswalde. Am Kirmessontag, morgen über 8 Tage, wird der Männergesangverein sein übliches Kirmeskonzert abhalten. Siehe Inserat.

**Wetter für morgen:**  
Zeitlich und räumlich etwas unheimliches Wetter, vorherrschend bewölkt bis bedeckt, nur örtlich vorübergehend Bewölkungsminderung. Verbreitet dünnig, stellenweise, besonders in den westlichen Gebietsteilen und im Gebirge auch etwas Regen. Nach kühler Nacht tagsüber im Flachland verhältnismäßig mild, schwache, freie Gebirgszonen auch mäßige bis starke Winde, anfangs aus östlichen bis südlichen, dann aus südlichen bis westlichen Richtungen. Vorstehende Nacht örtlich Bodenfrost möglich.

## Der Konflikt mit Braunschweig

Die Frage der Weiterzahlung der Polizeigelder

Berlin, 1. November

In der Frage der Weiterzahlung der Polizeigelder an Braunschweig hat der Reichskanzler folgendes Telegramm an das Staatsministerium in Braunschweig gerichtet:

Der Herr Reichsminister des Innern hat mir von dem Inhalt des Schreibens Kenntnis gegeben, das er am 27. Oktober an die Braunschweigische Regierung gerichtet hat und in dem er zum Ausdruck bringt, daß er sich die Entscheidung über die weitere Auszahlung der auf das Land Braunschweig entfallenden Zuschüsse zu den Polizeikosten zunächst vorbehalten müsse. Nachdem die Angelegenheit zum Gegenstand einer Aussprache innerhalb der Reichsregierung gemacht ist, beeche ich mich mitzuteilen, daß auch das Reichskabinett sich die endgültige Entscheidung vorbehält. Für die Regelung des Zwischenzustandes ist der Herr Reichsminister des Innern zuständig, der hierüber gleichzeitig befondere Mitteilung macht.

Wie wir vom Reichsminister des Innern erfahren, tritt in der Zwischenzeit in der Auszahlung der Polizeigelder keine Unterbrechung ein, vielmehr ist die Auszahlung für November inzwischen bereits erfolgt.

## Das Urteil im Bombenleger-Prozeß

Altona, 1. November.

Im Bombenlegerprozeß in Altona wurde am Freitagabend 6 Uhr das Urteil verkündet: Hofbeamter Claus Helm 7 Jahre Zuchthaus, Schriftsteller Herbert Volt 7 Jahre Zuchthaus, Kaufmann Hans Niedels 2 Jahre 6 Monate Gefängnis, Kunstmaler Schmidt 5 Jahre 6 Monate Zuchthaus, Hofbeamter Rathjen 1 Jahr Zuchthaus, Juwelier Rehling wird freigesprochen, Kraftwagenführer Wiborg erhält 1 Jahr 3 Monate Gefängnis, Kaufmann Johnsen 5 Jahre 3 Monate Zuchthaus, Geschäftsführer Weiske 50 Km. Geldstrafe oder 5 Tage Haft, außerdem 6 Monate Gefängnis, Gastwirt Matthes 50 Km. Geldstrafe, Landwirt Wielert Hennings 5 Jahre 3 Monate Zuchthaus, Landwirt Jilie 6 Jahre Zuchthaus, Landwirt Luhmann 5 Jahre Zuchthaus, Landwirt Becker 5 Jahre 3 Monate Zuchthaus, Weinhändler Mahncke 1 Jahr Zuchthaus, Kaufmann Rieper 1 Jahr 3 Monate Zuchthaus, Landwirt Holländer 4 Monate Gefängnis, Frau Holländer wird freigesprochen, Landwirt Bösen erhält 4 Monate 14 Tage Gefängnis, hofbeamter Wilhelm Hainkens statt 2 Monate Gefängnis 500 Km. Geldstrafe, Schriftsteller Bruno von Salomon wird freigesprochen.

## Die Hochwasser Katastrophe

Görlitz, 31. Oktober.

Das vom Oberlauf der Neiße aus Jitsau gemeldete neue Hochwasser hat sich hier nicht so katastrophal ausgewirkt, wie befürchtet wurde, obwohl der Regen bei milder Temperatur fast Unterbrechungen und auch die Schneeschmelze im George noch andauert.

In mehr als der letzten 24 Stunden ist hier die Neiße wiederum um 62 Zentimeter gestiegen und hat somit die Gefahrenmarke II um 56 Zentimeter überschritten. Dieser Pegelstand von 2,76 Meter ist aber vorläufig unverändert, so daß mit einem Zurückgehen des neuen Hochwassers zu rechnen ist, da auch aus Jitsau ein Sinken des Wasserstandes der Neiße gemeldet wird.

## Doppelter Bruch des Oder-Damms bei Ohlau

In der Nähe von Scheidewitz ist der Oder-Damm auf dem rechten Oder-Ufer zweimal gebrochen, und zwar einmal in der Nähe der Föderrei Scheidewitz etwa 10 Kilometer oberhalb Ohlau und zum anderen etwa einen Kilometer weiter Stromabwärts, und zwar in einer Breite von etwa 80 Metern. Die Wassermassen ergossen sich in die angrenzenden Torenn. Scheidewitz steht vollständig unter Wasser und ist von jedem Verkehr abgeschnitten. Auch die telefonischen Verbindungen sind unterbrochen.

Aus Reichenberg wird berichtet, daß die Sturmschäden in den Berglagen noch größer sind als die Hochwasserschäden. Die Wege im Berggebirge und am Teichfeld sind noch unpassierbar, am Teichfeld werden anderthalb bis zwei Meter hohe Schneewehen gemessen, im Berggebirge sind alle Telefonleitungen und elektrischen Leitungen gestört. Daher ist es auch zu erklären, daß man jetzt erst nähere Einzelheiten aus diesen Gebieten erhält. In Friedrichswald liegt das gesamte Beutengnech am Boden. Bei Gablonz wurde der Turnauer Autobus vom Orkan umgeworfen, die Insassen blieben unverletzt. Alle Gablonzer Fernleitungen sind zerstört, in den Nebenorten sind fünfzig Drähte zerrissen und ein Dutzend Masten gebrochen.

## Sturmahrt einer Biermaß-Bark

Hamburg, 1. November.

Die von Stürmen schwer mitgenommene Hamburger Biermaß-Bark "Padua" traf unter dem Kommando des 1. Offiziers Scheer, von Delfzijl kommend, im Tau des Hochseeschleppers "Heros" wieder im Heimathafen Hamburg ein. Über die Sturmahrt der "Padua" wird berichtet, daß das Schiff den Hafen von Iquique (Chile) unter Führung von Kapitän Pierring mit Salpeter voll beladen etwa Mitte Juli verließ. Es geriet in schlechtes Wetter. Ungefähr acht Tage nach dem Verlassen des Hafens wurde das Wetter so stürmisch, daß alle leichten Segel geborgen werden mußten. In der Nacht besserte sich die Witterung, und es konnten alle Segel gehisst werden. Am nächsten Morgen wurde das Wetter wieder trüb und der Wind stürmisch. Wieder mußten die Segel geborgen werden. Der Seegang war ziemlich hoch, und das Schiff nahm viel Wasser über.

Eine schwere Sturzsee rollte über das Achterschiff, wobei drei Mann der Besatzung über Bord gerollt wurden, während sich die Gänge zu den Wohnräumen und die Kammern im Achterschiff mit Wasser füllten. Als das Bugpfeil knickte, wurde ein vierter Matrose, der sich gerade im Vorlopp befand, über Bord geschleudert.

Trotz des schweren Wetters wurde der Versuch gemacht die über Bord gespülten vier Mann zu retten. Alles Suchen nach den Vermissten war aber vergebens. Alle vier, ein Mat-

trose, ein Leichtmatrose, ein Jungmann und eine Junge, fanden ihr Grab in der See. Als das Schiff wieder eingemahnen in Fahrt war, wurde es von einem neuen Sturm überschlagen, den es dann ohne weiteren erheblichen Schaden überstand. Die Fahrt um Kap Horn ging einigermaßen glatt vorstatten, aber etwa vier Wochen nach dem ersten schweren Unfall wurde das Schiff von weiterem Unglück heimgesucht. Ein Leichtmatrose starb beim Festmachen des Großsegels von der Großerhebe ab und fiel aufs Deck. Nachdem er wieder zum Bewußtsein gelangt war, konnte er noch den Hergang des Unfalls erklären, erlag dann aber seinen Verlebungen. Trotz der schweren Havarie des Schiffes, die keine volle Ausnutzung der ganzen Segelfähigkeit gestattete, legte Kapitän Pierring mit seiner bewährten Mannschaft die Reise von Iquique nach Delfzijl in der verhältnismäßig kurzen Zeit von 94 Tagen zurück und hat damit wieder die Tüchtigkeit der deutschen Seeleute glänzend bewiesen. Die seefamiliäre Untersuchung über die Unfälle auf der "Padua" wird demnächst stattfinden.

## Ein Einbrecher von der Polizei erschossen

Potsdam, 1. November.

Eine Streife der Kriminalpolizei sah in der Nacht vier Männer durch die unverschlossene Haustür der Buchhandlung Bonneh und Hachfeld eindringen. Als die Polizei rief: Hände hoch!, begannen die Einbrecher zu lächeln. Die Beamten erwirkten die Schüsse. In der Dunkelheit entfanden drei der Einbrecher, der vierte wurde erschossen.

## noch 17 Tote in Alsdorf?

Alsdorf, 1. November.

Die Zahl der dem Grubenunglück in Alsdorf zum Opfer Gefallenen beläuft sich nach amtlicher Mitteilung bisher auf 265 einschließlich der in den Krankenhäusern gestorbenen und zweier noch nicht geborgener Toten. Nach der amtlichen Bekanntmachung, die jetzt fertiggestellt ist, sind 48 Bergleute als vermisst gemeldet. In dieser Zahl sind enthalten die 31 unbekannt Bevölkerung, so daß das Schätzal der restlichen 17 Bergleute noch vollkommen ungewiß ist. Die Verwaltung glaubt aber, auf Grund ihrer Erfahrungen sagen zu können, daß diese 17 nicht unbedingt als tot zu betrachten sind. Vielmehr kann angenommen werden, daß einige von ihnen nach Hause gegangen sind und sich bisher bei der Verwaltung noch nicht gemeldet haben. Zweifellos befindet sich aber ein Teil dieser 17 Bergleute noch tot im Bergwerk.

## Das 99. Opfer

Saarbrücken, 31. Oktober.

Nunmehr ist auch die Leiche des letzten der in dem Unglückschacht Marbach eingedolst gewesenen Bergleute geborgen worden. Die noch im Lazarett befindlichen 18 Verletzten sollen außer Lebensgefahr sein.

Vom Siebenwerda. Ansteigen der Schwarzen Elster. Die dauernden Regenfälle haben ein erhebliches Ansteigen der Schwarzen Elster und ihrer Nebenflüsse mit sich gebracht. Bei Elsterwerda beträgt der Wasserstand fast 2,90 Meter, womit er sich um wenige Zentimeter dem verhängnisvollen Wasserstand vom Sommer 1927 genähert hat, der damals zum Bruch der Deiche und zu gewaltigen Überschwemmungen führte. Das Durchwasser hat bereits weit und breit das Niederschlagsland überschwemmt. Alle Vorsichtsmaßregeln sind getroffen.

Sondershausen. Im Gefängnis erhängt. Im hiesigen Gerichtsgefängnis hat sich der Obergerichtsvollzieher Engel erhängt. Gegen Engel sollte demnächst wegen Unterverbrechens vor dem Gemeinsamen Schöffengericht verhandelt werden.

## Letzte Nachrichten.

Die Zerstörungen im italienischen Erdbebengebiet. — Neue Erdbeben.

Rom, 31. Oktober. Nach den leichten Meldungen aus dem Erdbebengebiet ist Senegal zu einem Drittel völlig zerstört und zu einem zweiten Drittel unbewohnbar. Die Bevölkerung ist in Zelten untergebracht, soweit sie nicht anderweitig Obdach gefunden hat. In Ancona ist die Wirkung des Erdbebens weniger verheerend gewesen, doch sind auch dort die meisten Häuser beschädigt. Die Basilika in San Loreto, die als Wallfahrtsort bekannt ist (die Madonna von San Loreto wird von den Fliegern als Schutzheilige verehrt), hat einige Risse erhalten, die jedoch nicht gefährlich zu sein scheinen. Zahlreiche beschädigte Kirchen müssen geschlossen werden. Um 4.00 Uhr und um 9.00 Uhr vormittags wiederholten sich die Erdbeben, ohne jedoch weiteren Schaden zu verursachen.

Vargas in Rio einmarschiert. Neuport, 1. November. Wie aus Rio de Janeiro gemeldet wird, ist der Führer der Aufstandsbewegung, Vargas, am Freitagmittag an der Spitze seiner Truppen in Rio de Janeiro einmarschiert. Hunderttausende umstehen die Straßen und Plätze, durch die der Marsch ging. Die Menge jubelte Vargas' Leid zu. Schon auf der Fahrt von São Paulo zur Bundesstadt wurden ihm in allen Orten von Seiten der Bevölkerung Kundgebungen dargebracht.

## Deutschland und Sächsisches.

Dippoldiswalde. Tagesordnung zur 9. Sitzung des Bezirksausschusses der Amtshauptmannschaft Dippoldiswalde, Donnerstag, den 8. November 1930, vormittags 10 Uhr, im amtsaufenthaltschaftlichen Sitzungssaale. Öffentliche Sitzung: Mittelungen; Garantieleistung für die Kraftwagenlinie Dippoldiswalde-Lehnitzhöhe. — Antrag auf Übernahme der Umlagebeläge der Gemeinden für den Sächsischen Landesuntersuchungsamt. — Antrag auf Übernahme der Umlagebeläge der Gemeinden für den Sächsischen Grund- und Gewerbesteuer in Dippoldiswalde. — Desgl. im Reichenberg-Bienemühle. — Sitzung des zusammengelegten Heimbürgerrinnbezirks Ruppendorf. — Berufung Richard Reichels in Döbberin gegen seine Heranziehung zur Handesteuer best. — Einspruchbescheid des Gemeinderates zu Döbberin. — Umbezirkung des zum Staatsforstrevier Schmiedeberg gehörigen Erbbaugrundstücks Alfred Menzels in Döbberin aus dem selbständigen Gutsbezirk des genannten Staatsforstreviers in den Gemeindebezirk Döbberin. — Gemeindelandveräußerung in Fürstenwalde zu späteren Baumzeichen an den Hausbesitzer Robert Littel in Sehma/Fürstenwalde. — Abweisung des Rekurses des Gasthofbesitzers Georg Pöhlig, Obercunnersdorf, gegen die Ablehnung seines Gesuchs um Ausdehnung der ihm für die Trinkhalle auf dem Flurstück Nr. 359 für Obercunnersdorf erteilten Erlaubnis zum Ausbau alkoholischer Getränke auf Bier- und Brantwein. — Nichtöffentliche Sitzung.

Dippoldiswalde. Am heutigen 1. November trifft der Obermüller O. Scheinpflug, der seit 30 Jahren in der Amtsfläche Dippoldiswalde (Inh. Richard Hesse) beschäftigt ist, in den Ruhestand. Ein Menschenalter hindurch hat er der Firma treu und gewissenhaft gedient, auch manche schwere Zeit durchgemacht, immer aber unermüdblich geschafft. Mancherlei Ereignisse wurden Scheinpflug bei seinem Übertritt in den Ruhestand zu tellen. Mag ihm in diesem noch ein recht langer Lebensabend beschieden sein.

Dippoldiswalde. Wir weisen nochmals auf den am morgigen Sonntagabend im Saale der "Reichskrone" stattfindenden Lichtbildvortrag hin, den der Wohltätigkeitsverein "Sächsische Fechtkunst" veranstaltet. Dieser Vortrag wird umrahmt von Darbietungen des kleinen Jäger- und Lautenklubs. Der Eintrittspreis ist so niedrig gehalten, daß jedes teilnehmen kann. Im Interesse des guten Zwecks — der Übertragung steht der Unterstützungskasse für Hilfsbedürftige zu — sei der Veranstaltung ein volles Haus gewünscht.

— Die 6.40 von Chemnitz über Augustusburg-Eppendorf-Großhartmannsdorf-Mulda-Frauenstein — Mulda-Röhrsdorf nach Altenberg i. E. und die 18.18 von Altenberg nach Chemnitz laufenden Kraftposten verkehren vom 3. 11. an nur noch an Sonn- und Feiertagen. Die sonstigen Fahrten bleiben bestehen. Dabei erhält die Vormittagsfahrt nach Chemnitz Neunkirch an die Jäger in Mulda und Großhartmannsdorf. Die Wagen halten jetzt auch in Cotta (Ehingenbach) und in Lößnitzberg (Ehingenbach).

— Die 6.40 von Chemnitz über Augustusburg-Eppendorf-Großhartmannsdorf-Mulda-Frauenstein — Mulda-Röhrsdorf nach Altenberg i. E. und die 18.18 von Altenberg nach Chemnitz nach Neunkirch an die Jäger in Mulda und Großhartmannsdorf. Die beiden Strecken mit dem gleichen Fahrplan sind nunmehr wieder vereint.

Reinholdshain. Möglicher und unerwartet verstarb am vergangenen Donnerstag der Gutsauszüger Ernst Moritz Mertel, ein in der Gemeinde und weit über deren Grenzen wohlbekannter Mann. Er war noch einer von denen, die 1870 auf Frankreichs Schlachtfeldern Deutschlands Einigkeit schmiedeten halfen. Freudig wirkte er dann mit im Militärverein seines Wohnortes, dessen Ehrenmitglied er später wurde. Seiner Gemeinde diente er an die 40 Jahre lang im Gemeinderat und im Schulvorstand. Erst zunehmendes Alter veranlaßte ihn, sein Amt jüngeren Kräften anzuerufen.

Reinhardtsgrimma. Die nächste Mutterberatungsstunde findet am Montag, dem 3. November, nachmittags 2—3 Uhr, in der Schule statt.

Schmiedeberg. Mancherlei Gründe zwangen die Freiwillige Feuerwehr, die Handdruckspritze durch eine Motorpumpe zu ersetzen. Aus diesem Grunde führte die Magistrats-A.G. Ulm eine Motorpumpe vor. Die Spritze selbst ist auf einem Motorfahrzeug unterzubringen und ist leicht transportabel, da ihr Gewicht nur ca. 170 kg. beträgt. Die Pumpe ist eine zweistufige Kreiselpumpe und wird angetrieben durch einen Zweizylinder-Zweizylindermotor. Die Pumpe arbeitet mit einem Druck von 8 Atmospären und ist in einem Gebäude aus Leichtmetall untergebracht. Der Motor hat eine Leistung von 22 PS. Mit zwei Strahlrohren wurde die Pumpe praktisch vorgeführt, wobei das Wasser aus der zur Zeit hochgebliebenen Wehrstufe entnommen wurde.

Schmiedeberg. Am Donnerstag abend hielt die Freiwillige Feuerwehr im Gasthofe ihr Säufstungsfest ab. Nachdem das Tanzlokal schon läufig geschwungen worden war, trat man an zu einem Rundgang, wobei Branddirektor Müller die Anwesenden aufs herzlichste begrüßte. Einen besonderen Gruß brachte er der Bürgermeister Barthel, ebenso dem Gemeinderat und den Gemeindevertretenen. Auch der Damen gedachte er besonders. Weiter erwähnte er, daß die Feuerwehr ihr 31. Säufstungsfest in einfacher Weise begehe, damit es jedem Mitglied möglich sei, anwesend zu sein. Die wirtschaftliche Lage erlaube große Feiern nicht. Er sprach dann noch den Wunsch aus, daß unsere Freunde von Bränden, wie sie jetzt im Vogtland vorkommen, verschont bleiben möge. Es war auch ein Jubiläum vorhanden und zwar Feldwebel Max Breischneider, der ununterbrochen 30 Jahre lang die Kasse zur vollsten Zufriedenheit geführt hat. Branddirektor Müller gedachte mit ehrenden Worten des Jubilars, und als sichtbares Zeichen der Dankbarkeit konnte er ihm einen Spazierstock überreichen, hoffend, daß es Feldwebel Breischneider vergönnt sei, noch viele Jahre Dienst zu tun zum Wohle der Wehr. Von den Kameraden wurde dem Feldwebel ein Bierseidel überreicht. Breischneider dankte mit herzlichen Worten. Auch Bürgermeister Barthel brachte im Namen der Gemeinde Glückwünsche dar. Dem Branddirektor dankte er zugleich im Namen des Gemeinderates und der Gemeindevertretenen für die begrüßenden Worte. Die Gemeinde sei stets bereit, der Wehr nach Möglichkeit peinlichst hilfreich zur Seite zu stehen. Ein Rotillon mit Wützenverteilung sorgte für heitere Stimmung.

Heimatstuhvorträge. Der Landesverein Sächsischer Heimatstuh veranstaltet am Dienstag, den 4. November, im Gasthof Schmiedeberg und am Mittwoch, dem 5. November, im Gasthof Voigt in Schellerhau abends 8 Uhr je einen Lautenabend des bekannten Erzgebirgsängers Anton Günther, Gottlob. Der Sänger wird seine eigenen, von echter Heimatliebe durchdrungenen Weisen des Jubilars, und als sichtbares Zeichen der Dankbarkeit konnte er ihm einen Spazierstock überreichen, hoffend, daß es Feldwebel Breischneider vergönnt sei, noch viele Jahre Dienst zu tun zum Wohle der Wehr. Von den Kameraden wurde dem Feldwebel ein Bierseidel überreicht. Breischneider dankte mit herzlichen Worten. Auch Bürgermeister Barthel brachte im Namen der Gemeinde Glückwünsche dar. Dem Branddirektor dankte er zugleich im Namen des Gemeinderates und der Gemeindevertretenen für die begrüßenden Worte. Die Gemeinde sei stets bereit, der Wehr nach Möglichkeit peinlichst hilfreich zur Seite zu stehen. Ein Rotillon mit Wützenverteilung sorgte für heitere Stimmung.

Dresden. Am Freitag gegen 16.45 Uhr landete auf dem Flugplatz Heller ein tschechoslowakisches Großflugzeug vom Typ Folker F 7. Die Maschine befand sich auf einem Übersichtsflug von Rotterdam nach Prag. Wegen schlechten Wetters landete der Pilot in Dresden und brachte das große Flugzeug sicher in den Hafen; es wird die Nacht über hier bleiben und heute den Flug fortsetzen.

Dresden. Am Mittwoch kurzte ein an einem Hause auf dem Bischofsweg mit Dacharbeiten beschäftigter Dachdecker aus einer Höhe von etwa 20 Meter ab und fiel auf den Rasen im Garten. Der Verunglückte kam zwar ohne äußerste Verletzungen davon, doch hat er anscheinend innere Verletzungen erlitten und wurde daher dem Krankenhaus zugeführt.

Dresden. Die Inhaber der Dresdner Spielclubs haben gegen die Verbotsverfügung des Polizeipräsidiums Rechts ergehoben.

Dresden  
Olga Röhr  
numehr  
im Bande  
tage ange  
Kame  
holz der  
war an d  
plötzlich u  
fahrt. El  
Jüge ver  
fehl ver  
fehl

Marie

rieten am  
schwer be  
Sie kommt  
Fahrt na  
gleichen G  
llcherweise  
die beiden  
stoch mit d  
Oelsn

Crimi

Thomash

sind nunn

Gebäude

Oelsn

führers S

blid in ei

Welt

Beide S

riger Bod

vom Anpf

Dresden. Die kommunistische Landtagsabgeordnete Frau Olga Römer, die in den Reichstag gewählt worden ist, hat nunmehr ihr Landtagsmandat niedergelegt. Ihr Nachfolger im Landtag ist Abg. Scheffler, der bereits früher dem Landtag angehörte. Er war in der letzten Zeit krank.

Kamenz. Am Mittwoch verunglückte auf der Grube Zehnholz der 68 Jahre alte Vorarbeiter Urbich tödlich. Urbich war an den Weichen einer Werkbahn beschäftigt und wurde plötzlich von einem herannahenden Zug erfasst und überfahren. Ehe man das Unglück bemerkte, sind noch drei weitere Züge über Urbich hinweggefahren, der bis zur Unkenntlichkeit verstümmelt wurde.

Marlenberg. Auf dem Grenzbahnhof Reichenhain geziert am Donnerstag zwei mit Langholz und Schottersteinen schwer beladenen Güterwagen beim Rangieren ins Rollen. Sie konnten nicht mehr gehalten werden und rollten in rascher Fahrt nach dem Bahnhof Gelobtsland zu, wo sich auf dem gleichen Gleis ein Personenzug abfahrtsbereit befand. Glücklicherweise gelang es, den Personenzug zurückzuhalten und die beiden führerlosen Güterwagen kurz vor ihrem Zusammenstoß mit dem Personenzug auf ein Nebengleis zu leiten, wo sie an einem Prellbock vollkommen zertrümmerten.

Erimmelschan. Infolge Brandstiftung ging die frühere Thomasche Ziegelei in Flammen auf. Innerhalb eines Jahres sind nunmehr mehr als ein Dutzend Scheunen und ähnliche Gebäude auf diese Weise abgebrannt.

Oelsnitz 1. E. Das 1½-jährige Söhnchen des Geschäftsführers Spiegelhauer stürzte in einem unbewachten Augenblick in ein mit lauem Wasser gefülltes Gefäß. Das

Kind erlitt so schwere Verbrennungen, daß es in bedenkllichem Zustande in das Bezirkskrankenhaus Stollberg übergeführt werden mußte.

**Wochenmarkt Dippoldiswalde am 1. November 1930**  
Von den aufgetriebenen 71 Hörnern wurden 51 zum Preise von 34–55 Mark das Paar verkauft.

### Spielplan der Sächsischen Staatsoper.

Opernhaus: Sonntag, 2. November: Lannhäuser 6.30 bis 10.15; Montag, 3.: Vom Fischer un. seiner Frau Von Ranudo 8 bis 10.30; Dienstag, 4.: Der Jagdeunbaron 7.30 bis g. 10.30; Donnerstag, 6.: Zar und Zimmermann 7.30 bis g. 10.15; Freitag, 7.: Tiefland 8 b. g. 10.30; Sonnabend, 8.: Tosca 7.30 b. g. 10.15; Sonntag, 9.: Der fliegende Holländer 7.30 bis 10.

Schauspielhaus: Sonntag, 2. November: Journalist über Bord 8 bis 10.30; Montag, 3.: Marfa 8 bis 10.30; Dienstag, 4.: Der Kaufmann von Venedig 8 bis 10.30; Mittwoch, 5.: Journalist über Bord 8 bis 10.30; Freitag, 7.: Marfa 8 bis 10.30; Sonnabend, 8.: Tempo über hundert 8 bis u. 10.; Sonntag, 9.: Wilhelm Tell 8 bis 10.30; Montag, 10.: Zu Schillers Geburtstag: Die Räuber 8 bis 10.45.

### Kirchliche Nachrichten.

Sonnabend, den 1. November 1930.  
Dippoldiswalde. Abends 6 Uhr Tumblagen. Ein feiste Burg.

— Meinen Jesum las ich nicht. — Wenn ich o. Schöpfer.  
Sonntag, 2. November 1930. — 20. n. Trin.  
Lest: Kolosse 3, 12–17. Lied: 190.

Dippoldiswalde. 1/2 Uhr Beichte und heiliges Abendmahl in der Sakristei: O&R. Michael. 9 Uhr Predigtgottesdienst: Derselbe. 1/4 Uhr Taufgottesdienst: Derselbe.

Hennersdorf. Kirchweihfest. 9 Uhr Predigtgottesdienst.

Höckendorf. 9 Uhr Predigtgottesdienst. 1/11 Uhr Kinder-gottesdienst.

## Turnen — Sport — Spiel

### Turnerschule (D. L.)

ATV. Dippoldiswalde — Schachwitz 5 : 2 (3 : 1).

200 Zuschauer.

Beide Mannschaften fanden sich recht schlecht mit dem schläfrigen Boden ab. Gleichzeitig regnete es in Strömen. Sofort vom Anpfiff weg lag Schachwitz bedingtligend vor dem Tore des Gegners, ohne jedoch erfolgreich zu sein. In der 10. Minute erzielte ATV. Dippoldiswalde durch eine linke Ecke, die vom Halbblinke eingekopft wurde, das erste Tor. Schachwitz glich jedoch bald wieder aus. Der Mittelfürmer der Plaußelzer erhöhte auf 2 : 1, denn noch ein weiterer Treffer durch Dippoldiswalde folgte. In der zweiten Halbzeit drückte Dippoldiswalde, trotzdem nur noch mit 10 Mann spielten — da der Linksaufbau am Anfang der zweiten Spielhälfte verletzt wurde — stark und zwiel Tore waren die weitere Ausdeute, darunter ein unhalber Elfmeterball. Nach vieler Mühe kam Schachwitz durch halbrechts zu den verdienten zweiten Toren. Schiedsrichter Koch (Oelsnitz) ließte gerecht. Durch diesen Sieg sicherte sich der ATV. wieder den 2. Platz in der Tabelle.

Hermsdorf 1 — Lausa 1 3 : 0.

### Spieldaten im Fußball (D. L.)

Verein	Spiele	gew.	unentl.	verl.	Tore	Punkte
ATV. Dresden	5	4	1	—	18 : 7	9 : 1
Dippoldiswalde	6	3	2	1	18 : 13	8 : 4
Cöpitz	8	4	—	2	10 : 7	8 : 4
Weißer Hirsch	4	2	—	2	18 : 9	4 : 4
Radebeul	4	1	1	2	1 : 3	3 : 5
Schachwitz	7	—	—	6	7 : 32	1 : 13

### Zahlreiche Blitzspiele der Turner.

Nachdem am 31. Oktober nur wenige Mannschaften ihre Kräfte mäzen, sah diesmal wieder ein Hochbetrieb bei der Austragung der Pflichtspiele ein. Führende Mannschaften in den einzelnen Staffeln haben gleichstarke Gegner zu Gaste, so daß manche Verschiebung eintreten wird.

### Handball.

Strehlen — Jahn Pirna 11 Uhr. Torgau, Pirna — CVJM. 3 Uhr. Radeberg 1 — Leubnitz-Reußstraße 1 3 Uhr. Meißen 1846 — Frisch auf Meißen 10 Uhr.

Radebeul 1 — Dippoldiswalde 1.

Auf dem Platz am Realgymnasium in Radebeul wird es um 3 Uhr unter der Leitung von Schimmeck (Weißer Hirsch) zu einem äußerst spannenden Kampfe kommen. Dippoldiswalde ist bisher führend in der Staffel und konnte fast alle Treffer siegreich beenden. Jedoch spielt hierbei der eigene Platz eine große Rolle. Der Ausgang dieses Treffens muß als offen bezeichnet werden, nachdem die Radebeuler in den letzten Treffen wieder recht anerkennende Leistungen zeigten.

Reinhardtsgrimma — Glashütter Sportverein 04.

Aufstoß 2.30 Uhr in Reinhardtsgrimma. Ein großes Wagnis für den Plaußelzer, die Glashütter Sportler zu verpflichten. ATV. Strehlen 1 — Radeberg 1 3 Uhr auf dem Platz an der Flensburger Straße. O&R. Ost 1 — P.S.V. Meißen 1 11 Uhr. In der 1. Klasse herrscht starker Spielbetrieb.

Weitere Spiele: Torgau, Nordwest 2 — Hermsberg 1 3 Uhr. Neu- und Antonstadt 1 — Oelsnitz 1 11 Uhr. Dippoldiswalde Igd. — Jahn Weißig Igd. 10.30 Uhr. Lausa Igd. — Altkötzschka Igd. 2 Uhr. Nordwest Igd. — Arnsdorf Igd. 3 Uhr in Arnsdorf.

### Die Spiele der Arbeitersportler in Dippoldiswalde.

#### Fußball.

Deuben 1 gegen Dippoldiswalde 1. Ein Serienspiel führt diese beiden Mannschaften in Deuben zusammen.

Dippoldiswalde 2 gegen O&R. 15.3. Die 2. Elf startet hier um 14.30 Uhr. Ein offenes Spiel ist zu erwarten.

Langenau 1. Igd. gegen Dippoldiswalde 1. Igd.

Die Jugendmannschaft trifft um 13 Uhr in Langenau ihr Serienspiel an.

### Drei Städtekämpfe Leipzig-Dresden

Am Reformationsstag fanden in Leipzig drei Begegnungen von Städtemannschaften Leipzigs und Dresdens statt. Alle drei Begegnungen litten unter starken Regenfällen. Die Spielfelder waren fast unspielbar, so daß die Leistungen in sämtlichen drei Spielen stark beeinträchtigt wurden.

In den Vormittagsstunden kam das Turnierhandball-Städtespiel zum Austrag, das mit der katastrophalen Niederlage der Dresdner Mannschaft von 17 : 6 (8 : 2) endete. Dabei war der Dresdner Tochter der ersten Klasse, er verhinderte weitere verdiente Erfolge der Leipziger. Im übrigen trennte die Gegner ein Klassenunterschied. Der Sieg der Leipziger war auch in der Höhe vollkommen verdient.

Am Nachmittag trafen sich vor etwa 5000 Zuschauern auf dem Leipziger Sportplatz die 1-b-Klassigen Fußballmannschaften beider Städte. Eine gewisse technische Überlegen-

heit des Dresdner Sturms kam wegen seiner Unentschlossenheit zunächst zahlenmäßig nicht zum Ausdruck. Zur Halbzeit stand das Spiel 1 : 1 unentschieden. Sodann legten die Dresdner zwei weitere Tore vor, die aber der Leipziger Sturm bis zehn Minuten vor Schluss ausgleichen konnten. Es blieb bei dem Schlussstand von 3 : 2, der den Leistungen beider Mannschaften gerecht wiede.

Es folgte sodann das Handballtreffen der Döbelner Städte, die in bester Besetzung antraten. Leipzigs Sturm hatte seine Stärke in den Spielervereinigungsteuten Oswald und Otto, die im prächtigem Zusammenspiel innerhalb von acht Minuten vier Tore vorlegten. Das Spiel wurde dann offen. Der Dresdner Sturm arbeitete mit Eifer, aber sämtliche Schüsse wurden von dem glänzenden Leipziger Torhüter Barth mit gut gelungenen Paraden abgewehrt. Kurz vor der Halbzeit musste er aber schließlich doch ein Tor der Dresdner passieren lassen, so daß das Spiel bei Seitenwechsel 4 : 1 für Leipzig stand. In wechselnder Reihenfolge kamen dann beide Parteien zu Erfolgen. Nach fünfzehn Minuten der zweiten Halbzeit stand das Spiel 7 : 3 für Leipzigs Städte. Obwohl Dresden noch zwei Tore aufholen konnte, war der verdiente Sieg Leipzigs nicht mehr zu verhindern, die Mannschaften trennten sich bei einem Schlussstand von 7 : 5.

### Fußball am Reformationstag

Um Fußballspielen der ersten Klasse stand nur ein Gesellschaftsspiel zwischen dem Altmeister BVB und dem Chemnitzer Ballspielklub auf der Tagesordnung. BVB, der zur Zeit an der Spitze der Leipziger Liga-Tabelle steht, bewies erneut mit einem 7 : 1 (3 : 1)-Siege über die spätesten Chemnitzer Gäste, daß er nach dem Niedergang der letzten Jahre wieder im Aufsteigen begriffen ist.

In Dresden war die dortige Fußballefte vor 18 000 Zuschauern Leipzigs Vertretern dank der ausgezeichneten DSC-Läuferreihe weit überlegen und siegte 8 : 1, Halbzeit 3 : 1.

In Chemnitz gelang es dem Gau Mittelsachsen dieses Mal, Nordböhmen mit 5 : 2, Halbzeit 3 : 1, zu besiegen, nachdem in den beiden vorausgegangenen Treffen die Deutschböhmischen siegreich geblieben waren. Westsachsen und der Gau Vogtland spielten in Zwickau 4 : 4 unentschieden. Eine zweite Elf des Gaus Vogtland schlug im Blauen den Gau Erzgebirge 6 : 3, und in Bautzen fertigte Ostfachsen die Elf der Oberlausitz sicher mit 7 : 2, Halbzeit 6 : 1, ab.

**Sächsische Staffelmeisterschaften.** Im gut besuchten Westbad in Leipzig kamen am Freitag die Staffelmeisterschaften des Sächsischen Schwimmkreises im DSB zur Entscheidung. Der deutsche Vereinsmeister Poseidon Leipzig, war natürlich seinen Gegnern weit überlegen und legte auf sämtliche vier ausgeschriebene Herrenstaffeln Beifall. Von den drei Damenstaffeln gewann Neptun-Leipzig zwei, während die dritte ebenfalls an Poseidon fiel. Das abschließende Wasserballspiel sah den sächsischen Meister Poseidon-Leipzig mit 6 : 2, Halbzeit 5 : 0, über eine kombinierte Kreisstaffel siegreich.

Der Deutsche Hockey-Bund umfaßt jetzt bereits 495 Hockeyvereine. Die meisten Vereine hat Süddeutschland mit 124, dann folgen Norddeutschland mit 91, Westdeutschland mit 89, Mitteldeutschland mit 88, Brandenburg mit 60, Südsachsen mit 22 und Nordostdeutschland mit 13. Die meisten Hockeyspieler weist auf die Einwohnerzahl gerechnet Norddeutschland auf.

Die Zahl der Turnerinnen über 21 Jahre ist vom Jahre 1925 bis 1929 um 862 v. H. gestiegen, und die Zahl der Turnermänner von 15 bis 21 Jahren hat um 25 v. H. zugenommen.

Eine ausgezeichnete Besetzung hat das 6. Stettiner Kunstradturnen am kommenden Sonntag um den Wanderpokal der Stadt Stettin gefunden. Um den Sieg kämpfen fast 100 Turner aus dem ganzen Reich und 30 Vereine.

**Berbiligung der Sportflugzeuges.** Aus einem Schreiben des Deutschen Luftfahrtverbandes e. V. entnehmen wir, daß er seinen Vereinen und deren Mitgliedern, also auch Privatpersonen, das bewährte Klemm-Kleinportflugzeug mit 20 PS. Mercedes-Motor zu einem verbilligten Preis von 3450 RM zum Ankauf empfiehlt. Der bisherige Verkaufspreis für diesen Flugzeugtyp betrug circa 7500 RM.

**Bostoner Reitturnier.** Das Triple-Barrenspringen im Bostoner Turnier wurde vor ausverkauftem Hause ausgetragen. Der Kampf endete vor vielen Zehntausenden mit einem knappen Sieg der Amerikaner. An zweiter Stelle folgte Deutschland nach zweimaligem Stechen. Die Deutschen wurden mit Beifall überschüttet. Die Amerikaner siegten auch im Urme-Meisterschaftsrivale.



**Wenn nach dem Frühstück gleich der Morgen  
sich zündet seine SALEM an  
geht ins Wechselt er unentwegt  
weil ihn die SALEM angeregt.**

**SALEM**  
Zigaretten vorzüglich!

In den Packungen der SALEM AUSLESE  
Zigaretten finden Sie künstlerisch ausführliche  
Bilder der Flaggen Europas

Johnsbach. 9 Uhr Predigtgottesdienst. 1/11 Uhr Kinder-gottesdienst.

Kipendorf. 11 Uhr Predigtgottesdienst. 10.15 Uhr Beichte und Feier des heiligen Abendmahl. 10.45 Uhr Gustav-Adolf-Kinder-gottesdienst mit Kollekte der Kinder für die Bremer Kindergäbe.

2.30 Uhr Trauung. 3 Uhr Taufgottesdienst.

Döla. Kirchweihfest. 9 Uhr Predigtgottesdienst (Kirchen-musik: Freimüller Kirchenchor), ansch. Kindergottesdienst.

Possendorf. 9 Uhr Predigtgottesdienst, ansch. Beichte und Abendmahlfeier: Pfarrer Knott.

Reichenstädt. 9 Uhr Predigtgottesdienst: Pf. Wächter.

Reinhardtsgrimma. 1/10 Uhr Predigtgottesdienst.

Ruppendorf. 9 Uhr Predigtgottesdienst: Pfarrer Porten-dorfer. 2 Uhr Taufgottesdienst.

Sabsdorf. 1/10 Uhr Predigtgottesdienst. 1 Uhr Taufgottesdienst.

Schelleran. 9 Uhr Predigtgottesdienst und Abendmahl.

Schmedeberg. 9 Uhr Predigtgottesdienst.

Schönfeld. 9 Uhr Lesegottesdienst.

Seifersdorf. 9 Uhr Predigtgottesdienst.

Montag, 3. November 1930 (Kirchweihfest).

Hennersdorf. 9 Uhr Predigtgottesdienst.

Possendorf. 9 Uhr Kirchweihfestgottesdienst. (Posaunen.)

Pfarrer Jäger.

Ruppendorf. 9 Uhr Predigtgottesdienst.

Seifersdorf. 1/10 Uhr Predigtgottesdienst.

Dienstag, den 4. November 1930.

Bärensels. Abends 8 Uhr Andacht im Klosterneuburg.

**Besser leben -**  
mehr Vergnügen,  
mehr Unterhaltung -  
und weniger ausgeben!

Sie können es! Hören Sie Radio mit  
**TELEFUNKEN**

**TELEFUNKEN-Empfänger,**  
**TELEFUNKEN-Lautsprecher**  
und **TELEFUNKEN-Röhren**  
sind aus gleichem Hause, von  
gleicher Art und geben deshalb  
zusammen die beste Leistung!

Lassen Sie sich eine Telefunken-Anlage vorführen!  
**Radio-Richter** Dippoldiswalde Markt

Erbgerichtsgasthof **Seifersdorf**  
Jahr Kirmes  
feiner Ball  
Sonntag ab 4 Uhr, Montag ab 7 Uhr  
freier Tanz  
Dienstag  
Militär-Konzert  
Hierzu laden ergebnist ein Willy Kanath und Frau



Zur Widerlegung kursierender Gerüchte geben wir hiermit bekannt, daß der Koblenzverkauf auf unserem Oldkau-Schacht seinen angestörten Fortgang nimmt. Nach Räumung unseres Lagers an Hausbrandkohlen eigener Erzeugung beziehen wir, wie dies schon jetzt hinsichtlich der Kohlen für Betriebsförderung geschieht, alle Sorten Hausbrand, wie Industriekohlen vom Staatswerk Zwickau. Auf Grund vertraglicher Abmachungen baut das Staatswerk Zwickau ein uns gehöriges Grubenfeld mit ab.

Unsere verehrte Kundenchaft hat also die volle Gewähr, jederzeit von uns und in der gewohnten Weise belieferst zu werden. Wir bitten, hiervom Kenntnis zu nehmen.

Freital-Burgk, am 23. Oktober 1930.

Direktion der Freiherrlich von Burker Steinkohlenwerke  
G. Barth.

**Schrodmühlen**  
Mühlsteine u. Hartgußwalzen f. a. Systeme erneuert u. schärft:  
**Max Gräfe**, Dippoldiswalde, Brauholzstraße Nr. 308  
(früher bei Moritz Hille, G. m. b. H.)  
Büro für Ingenieurarbeiten  
Mühlen- und Mühlensteinfabrik  
Mühlen - Walzen  
Riffelanlage  
Pumpwerke für elektroautomatische Wasser-Versorgung

Unsere Meth. der Bruchheilung nach längst anerkannten, aber allgemein immer noch stark verschlüsselt. Grundlagen, gut gute Erfolge, aufzuweisen, wo andere fehlten, versiegeln. Pat. I. In- u. Auslande, Ref. Auskunftspr. brieflich kostenlos geg. doppelt. Rückporto. Unser Chefarzt erwartet Sie zu Unterstellung und genauer Untersuchung in d. Sprechstunde Dresden: Dienstag, 4.11., vorm. 9-11, nachm. 3-6, Hotel „Stadt Weimar“. „Hermes“ ärztliches Institut für o-thopädische Bruchbehandlung G. m. b. H., Hamburg, Esplanade 6.

**Alle Sorten Zelle**  
übernimmt zum  
Zurichten von Pelzen,  
Bettvorlagen usw.  
**Max Arnold**

**Ober-Columbi**  
Tel. Amt Klingenberg 42

**Vilitenkarten C. Jähne**

## Reichskrone

Dippoldiswalde  
Heute Sonnabend Stamm:  
Junge Eule mit Roskohl

## Krankheitshalber

verkaufe ich mein im besten Zustand befindliches, mit allen Neuerungen ausgestaltetes

## 60-Schiffel-Gut

an der Bahn und Hauptstraße zwischen Dippoldiswalde und Schmiedeberg gelegen, an zahlungsfähig, schnell entschlossenen Käufer. Agenten verbieten. Off. mit Angabe der verfügbaren Anzahlung unter W. J. 900 sind hier niedergelegen

## AENI-LICHTSPIELE

VORNEHMSTES U. GROSSTES LICHTSPIELTHEATER AM PLATZ U. UMGEBUNG: 500 SITZPLÄTZE ERSTKLASSIGE MUSIK

Das Wunder der neuesten Technik! Der erste Tonfilm in Dippoldiswalde!

Heute Sonnabend 6 und 1/2, morgen

Sonntag 1/4, 6 und 1/2 Uhr (legitima)

## die entzückende Tonfilm-Operette Zwei Herzen i. 1/4-Takt

Verblüffend echte Ton- und Sprechwiedergabe. Hierzu reiches Begleitprogramm. Wegen des ungeheuren Andrangs zu den Abendvorstellungen bitten wir höflichst die Nachmittagsvorst. zu beachten. Sonntag nachm. 1/4 Kinder halbe Preise

## Tanzpalast »Schlösschenhaus« Dippoldiswalde

Sonnabend, am 1. und Sonntag, am 2. November

## fidele Haus-Kirmes

dazu der amüsante Ball im Pavillon und kleinen Saal

Stimmung! — Humor! Die gute Küche bietet als Spezialität:

## Gänse- und Hasenbraten

Selbstgebackene Kuchen und Schlagsahne

Der Keller: 1 Flasche 1929er Gaußschelheimer 2.— RM.

Ergebnist laden ein O. Höning und Frau

## Gasthof Seeblick Paulsdorf

Sonntag, den 2. November, vor 4 Uhr an

## Kirmes-Ball

Die bekannt schneidige Ballmusik

Großes Militärspektakel

der Standartenkapelle V. Dresden

am 3. November 1930, abends 8 Uhr.

## Tanzpalast Malter

Auto-Verbindung zwischen Reichskrone und Malter ab 7.30 Uhr

## Erbgerichtsgasthof Ruppendorf

Sonntag, am 2. November, zur Kirmes

## großer Ball

Anfang 6 Uhr

Montag, am 3. November großes  
Orchester-Konzert

ausgeführt von der verstüften Houskapelle

Anfang 1/2 Uhr. Eintritt 1.— M. inklusive Steuer. Anschließend

## feiner Ball

mit voller Kapelle

Hierzu laden freundlich ein Rudolf Schneider und Frau

## Wohltätigkeitsverein »Sächsische Fechtakademie« Dippoldiswalde

Sonntag, 2. November 1930, abends 1/2 Uhr, im Saale d. Reichskrone

## Wandschilder-Vorfrag

des Herrn Lehrer Fischer, Paulsdorf, über »Wanderungen und

Fahren durchs Schweizerland«

Unter gütiger Mitwirkung des Dippoldiswalder Jäger- u. Lauten-

klub. Eintritt für Mitglieder und deren Frauen je 30 Pf. Nicht-

mitglieder 50 Pf.

Zahlreichen Besuch erbitten der Gesamtvorstand

Nach langem und schwerem Leiden verschied am Donnerstag, dem 30. Oktober, früh 1/2 Uhr, meine liebe Frau, unsere treue Mutter und Großmutter

**Anna Becker** geb. May

Dies gelang hierdurch im liebsten Schmerze an

**B. Becker nebst Kindern** —

Die Beerdigung findet am Sonntag 1/2 Uhr von der

Halle aus statt

Hierdurch die traurige Nachricht, daß Gott gestern Abend unseren lieben Vater, Schwiegervater und Großvater

**Ernst Moritz Merbt** Veteran 1870/71

im 84. Lebensjahr unerwartet zur ewigen Ruhe

heimgerufen hat.

Reinhardschau, 30. Oktober 1930.

In tiefer Trauer: **Die Hinterbliebenen**.

Die Beerdigung findet Sonntag, 2. November, nachmittags 1/2 Uhr, vom Trauzuhause aus statt.

## Vorzeige!

## Kirmes-Konzert

des Männergesangvereins

Dippoldiswalde

am 9. November

im Schützenhaus zu Dippoldiswalde

**Rumbo**  
Überalles  
wächs von selbst!

Hersteller der beliebten Rumbo-Seife

„Rumbo-Uberalles“ jetzt auch billiger.

Original-Paket RM. —40, Doppelk. RM. —75

# Beilage zur Weißeritz-Zeitung

Nr. 255

Sonnabend, am 1. November 1930

96. Jahrgang

## Ergebnis der Woche

H. St. Wie skeptisch man auch den aus den verschiedensten Ländern kommenden Nachrichten über Revisionsbestrebungen hinsichtlich des Versailler Diktates gegenübersteht und wie zurückhaltend man insbesondere die Aussichten eines Erfolges der Kriegsschulden an die Alliierten bezw. an Deutschland von amerikanischer Seite aus beurteilen mag, so bleibt es doch für die politische Entwicklung der ganzen Welt in hohem Maße charakteristisch, daß Motoriums- und Revisionsgegner in dem heutigen Umfang überhaupt möglich sind. Noch vor wenigen Jahren wären Auseinandersetzungen wie die Hervé und Daladier in Frankreich ebenso unmöglich gewesen, wie die Ausschüttungen Schachts vor den Banfiern der Wallstreet. Auch die ständig steigende Nervosität der französischen Trabantenvölker, der Tschechen und der Polen, die sich bekanntlich mit Vorliebe in wilden Ausschreitungen gegen das Deutschtum kundgibt, läßt erkennen, daß in der Welt ein anderer Wind weht und den Augenblicken des Versailler Diktates die Unhaltbarkeit ihrer eigenen Position immer deutlicher zum Bewußtsein kommt. Ein wie weitere Schritt aber von diesem dumpfen Gefühl bis zu einer klarer und sachlicher Erkenntnis der politischen Lage und ihrer Notwendigkeit ist, zeigt mit besonderer Deutlichkeit das Schicksal des hervorragenden Propagandafeldzuges für eine Revision des Versailler Diktates. Hervé, Daladier und mit ihnen andere Führer des heutigen Frankreich haben den erstaunlichen Mut gefunden, ihren Landsleuten die Selbstverständlichkeit mitzuteilen, daß wir Deutsche keine Hunnen, sondern ein Volk mit einer großen Vergangenheit und einer vielleicht noch größeren Zukunft sind. Sie sind noch weit gegangen und haben die Befestigung wenigstens der schlimmsten Versailler Bestimmungen, insbesondere des polnischen Korridors und des österreichischen Anschlußverbotes, gefordert.

Weiter zu gehen, haben aber auch sie nicht den Mut gehabt. Man braucht nur die Antwort zu lesen, die Hervé haben dem deutschen Stahlhelm auf seine Revisionsvorschläge gegeben hat. Hier werden alle über die eben erwähnten beiden Punkte hinausgehenden deutschen Forderungen als indiskutabel bezeichnet und insbesondere wird der Hinweis des Stahlhelms auf die 3 Millionen Deutschen in Böhmen geradezu mit einer gewissen Entrüstung abgewiesen. Selbst die fortgeschrittensten Geister des heutigen Frankreich stellen sich also unter einer Revision des Versailler Diktates etwas vollkommen anderes vor, als wir es tun. Man kann sich des Eindrucks nicht erwehren, daß alle deutsch-französischen Revisionsgespräche, unter denen die Unterhaltung Hervé-Hitler nicht unerwähnt bleiben darf, von ganz verschiedenen Voraussetzungen ausgehen, und daß alle Beteiligten trotz des besten Willens aneinander vorbeireden.

Es ist aber bestimmt ein Fortschritt, daß man sich auch in Frankreich dazu bequemt, dem Revisionsgedanken ernstlich näherzutreten. Es mag sein, daß hierbei die Befürchtung einer völligen Vereinigung im Rate der Großmächte mischspricht — die Trabantenstaaten Frankreichs im Osten Europas werden selbstverständlich auch in Zukunft jeder Bewegung entgegenstehen, die auf einen gerechten Frieden durch Befestigung des Versailler Diktates gerichtet sind. Ein mutiges und entschiedenes Wort für die Revision hat Mussolini am 27. Oktober in Mailand, in der er die „Unabänderlichkeit der Verträge eine abjurde Forderung“ nannte und die Revisionsfrage als eine Weltangelegenheit hält, zu großer Bedeutung beizumessen. Die Welt ist noch nicht reif, sich mit der Vertragserrevision praktisch zu befassen. Deutschland erwägt vielmehr die Aufgabe, lauter noch als bisher und einheitlicher die Revisionsforderung zu erheben und durch sachliche Unterlagen die schwankenden Geister im Ausland verhandlungsbereit zu machen. Wenn der Auswärtige Ausschuß des Reichstages am Mittwoch sich nicht zu einer einheitlichen Auffassung in der Revisionsfrage verständigen konnte, dann bleibt dennoch die Tatsache bestehen, daß das gesamte deutsche Volk von der inneren Unwahrhaftigkeit und Ungerechtigkeit des Versailler Diktates überzeugt ist und nicht ruhen wird, bis sie beseitigt ist.

Am Mittwoch hat man im Saargebiet die rund 100 Opfer der entsetzlichen Schlagwetterexplosion auf der Grube „Mambach“ beerdigte. Es sind dabei gute und bedeutungsvolle Worte gesprochen worden, von deutscher, von saarländischer und von französischer Seite. Das Bedeutungsvollste bei dieser erschütternden Trauerfeier war die Tatsache, daß zum ersten Male seit der willkürlichen Abtrennung des Saargebietes von Deutschland ein deutscher Reichsminister offiziell im Saargebiet auftrat und dabei in Anwesenheit des französischen Arbeitsministers von der Verbündtheit des deutschen Bergmannes an der Saar mit allen deutschen Bergknappen sprach. An sich ist durch den traurigen Anlaß der Katastrophe vor aller Welt festgestellt worden, welch unmögliche Regelung in Versailles für das Saargebiet erfolgt ist. Es handelt sich hier um ein auch jetzt noch zum deutschen Reichsterritorium gehörendes Gebiet mit einer Bevölkerung, die die deutsche Staatsangehörigkeit nicht verloren hat. Die deutschen Bergleute wurden seinerzeit bei Übergabe der Saargruben an Frankreich der französischen Bergbauverwaltung nur für den vorübergehenden Zeitraum des französischen Saargrubenbesitzes zur Verfügung gestellt. Sie fordern auf deutschem Reichsgebiet französische Saarkohle für Frankreich! Bei korrekter Einhaltung der staatsrechtlichen Bestimmungen könnte der deutsche Außenminister den Saarbergleuten nur durch Vermittlung der Regierungskommission des Saargebietes sein Beileid aussprechen. Es gibt wohl kaum in der ganzen Welt ein Gebiet, das

eine ähnliche staatspolitische Kompliziertheit aufweist wie das Saargebiet, das soeben von dieser furchtbaren Grubenkatastrophe heimgesucht wurde. Auch hier ist die Revisionsfrage so zwingend wie irgend möglich.

„erst 1929!“

... daß Kathreiner mit Milch gut schmeckt, wissen wir längst!

Aber — daß man die mit Kathreiner gemischte Milch decimal (!) leichter verdaut als reine Milch

— das haben unsere Ernährungsforscher erst im vorigen Jahr entdeckt!

## Um Preis- und Lohnentlastung

Eine Erklärung Stegerwalds.

Reichsarbeitsminister Dr. Stegerwald machte einem Vertreter der „Germania“ bedeutsame Mitteilungen über seine Auffassung zu dem besonders zeitgemäßen Problem Preis- und Lohnsenkung. Er stellte fest, daß die deutsche Wirtschaft heute so stark überlastet sei, daß nur dann von einer Wiederanfertigung die Rede sein könne, wenn für entsprechende Erleichterungen seitens der Staatsführung gesorgt wird. Da sich in steuer- und frachtpolitischer Hinsicht für den Augenblick keine Erleichterungen ergäben, gäbe es keinen anderen Ausweg, als an verschiedenen Stellen auf etwas in der Lohnfrage nachzugehen. Unter formalen Staatsmacht allein ließen sich bestimmte Wirtschaftsvorgänge nicht meistern. Nach Auffassung Stegerwalds könne die deutsche Wirtschaftskrise nur auf zwei Wegen behoben werden:

1. durch eine vernünftige wirtschaftliche Regelung des Tributleistungsfeldes und

2. durch verstärkte Haushalt im Innern.

Letztere sei nur zu erreichen durch eine ertragbringende landwirtschaftliche Erzeugung und durch die Verbilligung der gewerblichen und industriellen Produktion und des Massenverbrauchs.

Er lädt sich hierbei von folgenden Erwägungen leiten: Sollen in der Privatwirtschaft — ohne die verschiedenen Beamtenkategorien — etwa 18 Millionen Arbeitnehmer 32–33 Milliarden Löhne und Gehälter beziehen, um davon 3 Millionen Arbeitslose mit jährlich 3 Milliarden zu unterstützen, oder sollen 21 Millionen Arbeitnehmer in den Produktionsprozeß gebracht werden, um vorübergehend eben nur eine ähnliche Gesamtlohnsumme zu beziehen? Das Ziel müßte sein, die breiten Massen im Wege der Preisentlastung in den Stand zu setzen, mit 31 bis 32 Milliarden Mark Löhnen und Gehältern mindestens nicht weniger kaufen zu können, als es heute einschließlich der Unterstützung der Arbeitslosen mit 33 bis 34 Milliarden Mark der Fall ist. Nach den Berechnungen Stegerwalds bedeutet z. B. für die Berliner Metallindustrie mit einer Gesamtserzeugung im Werte von 1–1½ Milliarden und einer Gesamtlohnsumme von 300 Millionen eine Lohnsenkung um 1 v. H. eine Lohnersparnis von etwa 3 Millionen Mark, eine Preissenkung um 1 v. H. aber eine Verbilligung der Erzeugnisse um etwa 10 bis 12 Millionen Mark. Im deutschen Bergbau bedeutet 1 Prozent Lohnentlastung 15 Millionen Mark, eine Preissenkung um 1 Prozent mehr als das Doppelte. Verbilligung der Kohle bedeutet Ermäßigung der Eisenpreise, Erleichterungen für Gas, Elektrizität und der Verkehrs-tarife. Eine Milliarde Lohnentlastung müßte mit mindestens 2½–3 Milliarden Mark Preissenkung einhergehen. Einem so verbilligten Warenangebot müßte verstärkte Nachfrage folgen und hierdurch in absehbarer Zeit wieder mehr Arbeitsraum geschaffen werden.

Wenn nicht eine Preissenkung für die Gegenstände des täglichen Bedarfs, beim Kleinoberauspreis wichtiger Lebensmittel, in absehbarer Zeit erreicht wird, können Schiedsgerichte mit Lohnkürzungen seitens des Reichsarbeitsministeriums nicht mehr für verbindlich erklären werden.

## Die Befreiungen mit den Ländern

Berlin, 31. Oktober.

In Verfolg der seit einiger Zeit im Gange befindlichen Befreiungen der Reichsregierung mit den Länderregierungen fand eine nochmäßige Befreiung des Reichsfinanziers

## Kurze Notizen

Bischof Dr. Augustinus Kilian ist Donnerstag früh in Limburg an der Lahn im Alter von 74 Jahren nach langem schweren Leiden gestorben.

Der preußische Staatsrat beschloß, die Staatsregierung zu ersuchen, mit tunlicher Beschlagnahme einen Entwurf vorzulegen, durch den die Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung der gegenwärtigen Notlage entsprechend abgeändert werden. Zurzeit erhalten die Staatsratsmitglieder ein Tagegeld von 37,50 Mark.

Das Rücktrittsgesuch des Memeler Landespräsidenten Reisigs, ihn und seine Landesdirektoren von ihren Pflichten zu entbinden, ist vom Gouverneur angenommen worden. Das Direktorium ist gebeten worden, bis zur Neubildung die Geschäfte weiterzuführen.

Der Pariser Korrespondent der Londoner „Morning Post“ spricht von der begründeten Annahme, daß Frankreich den Londoner Flottenvertrag allein unterzeichnen könnte, ohne einen weiteren Versuch zu machen, sich mit Italien zu verständigen.

Dr. Brüning und des Reichsfinanzminister Dietrich mit dem bayerischen Ministerpräsidenten Dr. Held statt. Zur Erörterung standen Fragen des Wirtschafts- und Finanzplanes der Staatsregierung und des Ausgleiches des bayerischen Haushaltes.

Wie verlautet, ist bei den Besprechungen des Reichsfinanzministers mit dem bayerischen Ministerpräsidenten eine Einigung über die Zinszahlung für die bayerische Postabfindung, die einen wesentlichen Faktor für die Ausgleichung des Bayerischen Haushalts darstellt, erzielt worden.

## Internationale „Kooperation“

Dr. Schacht über die Reparationen.

Berlin, 31. Oktober.

Der frühere Reichsbankpräsident Dr. Schacht schreibt im Berliner Börsenkurier über das Reparationsproblem: Es ist eine ökonomische Unvernunft, daß Deutschland Reparationen nur zahlen kann, wenn es gelingt, einen entsprechenden Exportüberschuß zu entwickeln. Im Durchschnitt der Jahre 1924 bis jetzt hat der deutsche Außenhandel einen jährlichen Importüberschuß von zwei Milliarden ausgewiesen.

Wenn Deutschland wirklich Reparationen bezahlen soll, dann muß der deutsche Außenhandel um wenigstens 40% erhöht werden.

Was natürlich nur auf Kosten Englands, Amerikas und anderer Staaten möglich wäre. Es bleibt aber abzuwarten, ob es sich unter diesen Umständen für England, Amerika und die anderen bezahlt machen wird, auf der Errichtung der deutschen Reparationen zu bestehen. Amerika ist so eng mit dem Rest der Welt verknüpft, daß eine Isolierung für Amerika selbst ungeheure Schaden bedeuten würde. Amerika kann nicht einmal seine überschüssigen Rohstoffe an andere Nationen verkaufen, ohne dafür als Kompensation Waren anzunehmen. Notwendig ist eine Steigerung des Verbrauchs und eine Vermehrung des Weltmarktes, was dazu führen würde, den gegenwärtigen Mangel an Vertrauen zu beseitigen. Dies ist nur möglich durch die Investition von Kapital in bisher unentwickelten Ländern. Das Gefühl des Mithraus und der Unruhe ist gegenwärtig in der ganzen Welt so verbreitet, daß in meiner Auffassung ein derartiges Projekt die einzige Möglichkeit auf Erfolg hofft. Freilich ist dafür internationale Kooperation notwendig. Ich glaube, daß die Zeit jetzt gekommen ist, ein internationales Gremium aufzubauen.

## Curtius über die Prager Vorfälle

Berlin, 31. Oktober.

Im Auswärtigen Ausschuß des Reichsrates hat der Reichsminister des Auswärtigen Dr. Curtius über die Befreiungskampfstagung in Prag eingehend berichtet. An diese Berichterstattung schloß sich eine Diskussion über die Minderheitsfrage an. Auf eine Anfrage des sächsischen Reichsratsvollmächtigten Dr. Graudauer über die deutschfeindlichen Rundgebungen in Prag und den Boykott deutscher Tonfilme gab der Reichsminister des Auswärtigen folgende Erklärung ab:

Unmittelbar nach den ersten Demonstrationen hat der deutsche Gesandte in Prag bei der dortigen Regierung interveniert. Ich habe in Prag den tschechoslowakischen Außenminister Dr. Beneš auf die ernsten Folgen der Vorfälle hingewiesen. Mit Genugtuung kann ich feststellen, daß die für die tschechoslowakische Außenpolitik verantwortlichen Stellen die Ausschreitungen vorbehaltlos missbilligt haben. Der tschechoslowakische Außenminister Dr. Beneš hat sie auch in seinen Erklärungen vor dem Auswärtigen Ausschuß des Prager Parlaments auf das schärfste verurteilt. Ich begrüße diese Erklärungen im Interesse guter nachbarschaftlicher Beziehungen zur Tschechoslowakei. Leider ist Ihnen nicht die Wiederaufnahme deutscher Tonfilme in Prag gefolgt. Dieser Zustand hat selbstverständlich Rückwirkungen in Deutschland zur Folge. Gleich nach den deutschfeindlichen Kundgebungen haben deutsche Künstler ihr Auftreten in Prag abgelehnt, deutsche Sportvereine ihre Mitwirkung an Sportveranstaltungen abgelehnt, deutsche Kunstmäzene gegenüber tschechoslowakischen Künstlern, die die größere Resonanzmöglichkeiten Deutschlands für sich nutzbar zu machen wünschen, läßt Zurückhaltung geübt. Diese Haltung deutscher Kunst und deutscher Sportkreise war bei der ganzen Sache selbstverständlich. Solche Feststellungen sind schmerzlich. Die deutsche Außenpolitik muß eine baldige Aenderung dieser Verhältnisse wünschen. Sie erwartet im Unter-

esse des kulturellen Austausches mit dem Nachbarvolk, mit dem sie gute Beziehungen weiter pflegen möchte, daß in Prag und der tschechischen Bevölkerung die Würde der deutschen Kultur und die Bedeutung des Deutschstums nicht länger verkannt werden."

## Deutschland im Jahre 1929

Fehlbetrag 17,6 Millionen

Berlin, 31. Oktober.

Der preußische Finanzminister hat dem Landtag die Übersicht über die Staatseinnahmen und die Staatsausgaben für das Rechnungsjahr 1929 vorgelegt. Das Rechnungsjahr 1928 hatte mit einem Überschuss von rund 300 000 Mark abgeschlossen, der zur weiteren Tilgung von Staatschulden zu verwenden war. Für das Rechnungsjahr 1929 ist nach dem Jahresabschluß der Generalstaatsabschluß ein Fehlbetrag von 17,6 Millionen Mark entstanden. Die Betriebsverwaltungen ergaben gegen den Anschlag ein Weniger von 15,6 Millionen Mark. Die Steuern und Ausgaben haben für Preußen ein reines Mehr erbracht von insgesamt 12,6 Millionen Mark, das sich zusammenrechnet aus einem Mehr von 13,7 Millionen Mark bei den Reichsteuerüberweisungen und einem Weniger von 1,1 Millionen Mark bei den preußischen Steuern und Ausgaben. Die sonstigen Einnahmen der allgemeinen Hoheitsverwaltungen haben ein Mehr ergeben von 11 Millionen Mark, die Hoheitsverwaltungen haben ohne außerplanmäßige Ausgaben nach Abzug erhöhter Verwaltungseinnahmen und unter Berücksichtigung der Minerausgaben einen Mehrzuschuß von 7,8 Millionen Mark erfordert. Zu diesen Ausgaben treten bei den Hoheitsverwaltungen außerplanmäßige Ausgaben zu Lasten des allgemeinen Staatsfonds von 17,8 Millionen Mark. Insgesamt beträgt die Verbesserung 8 Millionen, die Verschlechterung 25,6 Millionen. Über die Deckung des Fehlbetrages ist noch keine endgültige Bestimmung getroffen.

## Groeners Dank an Heye

Berlin, 31. Oktober.

Rheinwehrminister Dr. Goerner hat an den Generalobersten Heye ein Schreiben gerichtet, in dem es heißt:

"Sehr verehrter, lieber Herr Generaloberst!

In schwieriger Zeit hatten Sie die Heeresleitung übernommen. Auf der von General von Seeckt geschaffenen Grundlage haben Sie den Wiederaufbau des Heeres in unermüdlicher Arbeit weiter gefördert. Wichtige Probleme aus der langen Dienstzeit hatten Ihnen Lösung. Ihr Verdienst ist es, diese Probleme mit freiem, weitem Blick tatkräftig angepackt zu haben, insbesondere auf den Gebieten der Erziehung und Ausbildung. Auf beiden Gebieten sind bedeutende Fortschritte gemacht worden mit dem Ergebnis, daß hohe Persönlichkeitswerte durch alle Dienstgrade, vom einfachen Mann bis zum General, erzielt worden sind. Dieses Verdienst ist nicht hoch genug einzuschätzen für unsere kleine Wehrmacht, deren freie Entwicklung durch unerträgliche politische Fesseln gehemmt ist. Ihre Leistung wurde getragen und ermöglicht durch die hervorragend loyale und vornehme Haltung Ihrer eigenen Persönlichkeit. Damit haben Sie jedem einzelnen Offizier ein unübertragliches Beispiel gegeben. Das ganze Offizierkorps, das ganze Reichsheer und ich in erster Linie danken Ihnen und werden Ihre Tätigkeit und Ihre Leistungen nie vergessen. gez. Groener."

## Der Konflikt Reich - Braunschweig

Braunschweig, 31. Oktober.

Minister Dr. Franzen erklärte einem Pressevertreter zu der gegen den braunschweigischen Staat eingeleiteten Aktion in der Polizeizulassungsfrage, daß ebenso wie Thüringen auch die braunschweigische Regierung den Rechtsweg einschlagen werde, um dem braunschweigischen Staat zu seinem Recht zu verhelfen.

Die braunschweigische Frage liege durchaus klar. Er, als braunschweigischer Polizeiminister, habe sich keines Eingriffes in die braunschweigische Polizeiverwaltung schuldig gemacht. Es sei nicht Sache des Reichsinnenministers zu entscheiden, ob er, Franzen, der richtige Mann für die Verwaltung des braunschweigischen Polizeiwesens sei. Die gerichtliche Klärung seines Berliner Falles sei in Berlin durch die Immunität in die Ferne gerückt. Er werde deshalb durch die auf seine Veranlassung vom Landgericht Braunschweig ergangenen einstweiligen Verfügungen, über die am 5. und 6. November verhandelt werde, dafür sorgen, daß Aufklärung geschaffen werde. Im übrigen trage er keine Bedenken, von sich aus den Antrag auf Aufhebung seiner Immunität als Reichstagsabgeordneter zu stellen. Mit einem solchen Antrage werde aber im Augenblick an den Dingen nichts geändert. Der Reichstag, der über einen solchen Antrag beschließen müsse, trete erst am 3. Dezember wieder zusammen. Was von ihm getan werden könne, um eine Auflösung der Immunität herbeizuführen, werde geschehen.

## Schutzgebietsschlage abgewiesen

Berlin, 31. Oktober.

Von der 36. Zivilkammer des Landgerichts I wurde am Donnerstag das mit Spannung erwartete Urteil in der Klage gegen das Reich wegen Aufwertung der Schutzgebiete anliege verkündet. Die Klage wird abgewiesen mit der Begründung, daß die Einrede der Vorauflage gerechtfertigt ist, d. h. das Gericht stellt sich auf den Standpunkt, daß zunächst die Mandatareänkte zur Wahrnehmung des Auflehndienstes verpflichtet sind. Da beide Parteien im Verlauf des Prozesses das Objekt erhöht haben, ist anzunehmen, daß die endgültige Entscheidung erst vor dem Reichsgericht fallen wird.

## Die deutsche Wirtschaftslage im englischen Urteil

London, 31. Oktober.

Die Blätter veröffentlichten Auszüge aus dem Jahresbericht über die wirtschaftliche und finanzielle Lage in Deutschland, den der Handelskammerpräsident Thelwall und der Handelssekretär der britischen Botschaft in Berlin, Edwards, erstattet haben, und der sich auf die Zeit bis zum 30. Juni bezieht. Unter anderem heißt es darin: Deutschland

braucht zweifellos noch mehr langfristige Auslandsanleihen für seinen normalen Kapitalbedarf und zur Befreiung seiner Verpflichtungen gegenüber dem Auslande, aber wahrscheinlich in geringerem Maße, als allgemein angenommen wird. Die Kapitalbildung ist bereits beträchtlich, und es handelt sich mehr darum, die verfügbaren Quellen gut auszunützen, als sie durch Auslandsanleihen zu vermehren. Wie in allen Ländern mit hohen Steuern, sind große Summen deutscher Kapitals ins Ausland getrieben worden. Wenn Mittel gefunden werden könnten, dies Geld wieder ins Land zu ziehen, dann würde Deutschland keinen besonderen Grund mehr für Auslandsanleihen haben.

Was die erste Arbeitslosigkeit betrifft, so ist ihre Hauptursache die Depression des inländischen Marktes. Die Lage würde noch viel schlimmer sein, wenn es den deutschen Fabrikanten nicht gelungen wäre, die Ausfuhr im leichten Maße zu steigern.

Bei Besprechung des englisch-deutschen Handels betont der Bericht, daß seit drei Jahren der Wert der englischen Einfuhr nach Deutschland ständig abgenommen und der der deutschen Einfuhr nach England ständig zugenommen hat.

In einem Beitrag zu diesem Bericht sagt „Financial News“: Die Bedingungen für einen Aufschwung des deutschen Wirtschaftslebens lassen sich in drei Säulen zusammenfassen: Die öffentlichen Finanzen müssen reformiert werden, die Löhne müssen herabgesetzt werden, die Detailpreise und die Gewinne der Mittelpersonen müssen in ein vernünftiges Verhältnis zu den Engrospreisen gebracht werden. Die deutsche Regierung befaßt sich mit der ersten Förderung, aber mit den beiden anderen Problemen ist nur erst ein Anfang gemacht worden. In der Frage von Preisregelungen sind die zahlreichen Kartelle in Deutschland ein ernstes Hindernis, und die Regierung wird vielleicht zu beweisen haben, daß sie imstande ist, mit starker Hand gegen sie vorzugehen.

## Arbeitsaufnahme in Berlin

Störungsversuche der Kommunisten

Berlin, 31. Oktober.

In den Siemens-Betrieben ist die Arbeit zu fast 100 Prozent wieder aufgenommen worden. Vor dem Betrieb versuchten 400 Streikende aus fremden Betrieben durch Sprechchöre und Reitensbildung die Arbeitswilligen von der Wiederaufnahme der Arbeit fernzuhalten, was ihnen jedoch nicht gelang.

Bei der Firma Osram haben bei einer Belegschaft von 3000 Mann etwa 1800 die Arbeit wieder aufgenommen, dagegen sind bei der U.G.C. in der Brunnenstraße von 5000 Arbeitern bisher nur etwa 700 wieder zur Arbeit erschienen, während bei der U.G.C.-Turbinen, die über eine Belegschaft von 1000 Mann verfügt, etwa 780 die Arbeit wieder aufgenommen haben. In vier kleineren Betrieben haben sich die Arbeiter wieder vollzählig zur Arbeit eingefunden. Bei einer dieser Firmen hatten sich etwa 20 Streikende aus fremden Betrieben eingeschlichen und versuchten, die ungefähr 26 Mann starke Belegschaft an der Arbeit zu hindern. Hierbei wurden zwei Arbeiter leicht verletzt. Die Täter sind unerkannt entkommen.

## Keine Preislenkung für thüringische Kohle

Berlin, 30. Oktober.

Entgegen der ersten Zusage, nach den Vorschlägen des Reichswirtschaftsministeriums eine Kohlenpreisenkung um 6 v. h. ab 1. Dezember vornehmen zu wollen, hat das oberösterreichische Steinkohlenkonsortium angeblich beschlossen, die Preislenkung von der Gestaltung der Löhne abhängig zu machen.

Der oberösterreichische Bergbau hat bekanntlich den in dem Kohlenkonsortium ergangenen Schiedspruch auf Weiterzahlung der Böhme bis 31. Dezember d. J. abgelehnt, die Arbeitnehmer ihn angenommen und seine Verbindlichkeitserklärung durch das Reichsarbeitoministerium beantragt. Das Steinkohlenkonsortium hat nun beschlossen, vor der Stellungnahme des Reichsarbeitoministeriums zu der Verbindlichkeitserklärung keine Preislenkung vorzunehmen.

## Ein Gigantenplan Ostar von Miller

Zur Vereinheitlichung der deutschen Elektrizitätserzeugung

München, 31. Oktober.

Im Bayerischen Industrieverband entwickelte Ostar von Miller, Deutschlands Edison, einen gigantischen Plan zur Zusammenfassung der deutschen Elektrizitätserzeugung und zur Vereinheitlichung der deutschen Energiewirtschaft.

Sein Plan geht von der Tatjache aus, daß ganz Deutschland von einer Reihe besonders stark entwickelter Energiezentren erschafft ist, und daß der Strombedarf für Deutschland den Ostar von Miller jetzt mit rund 30 Millionen Kilowattstunden pro Jahr annimmt, sich fortgesetzt weiterentwickelt. Dieser Strombedarf bezieht sich jedoch nur auf Kraftwerke, die sich auf öffentliche Elektrizitätswerke verteilen. Er geht ferner von der Tatjache aus, daß heute bereits eine 20 000 Volt-Nord-Südleitung besteht, die in dem Plan von Miller gewissermaßen den Anfang einer Ringleitung darstellt, die etwa von Nürnberg über Stuttgart, Frankfurt a. M., Köln, durch das Ruhrgebiet, nach Hannover, zum Mitteldeutschen Braunkohlengebiet mit den elektrischen Zentralen Ichendorf und Böhlen zurück nach Nürnberg führen würde. Diese Ringleitung erfaßt die wichtigsten Industriegebiete mit besonders stark entwickelter Energiewirtschaft.

Von dieser Ringleitung würden dann die Abzweigungen in alle Gebiete zu führen sein, die für die elektrische Versorgung in Betracht kommen. Zur Erzeugung des elektrischen Stromes sollen sämtliche öffentlichen Kraftwerke, Wasserkraftwerke sowohl als Wärmekraftwerke, herangezogen und durch ihre gegenseitige Verbindung rationalisiert und vereinheitlicht werden. Sie würden sämtlich ihre erzeugten Energien der großen Sammelleitungen zuführen, von welcher dann durch entsprechende Verteiler die Versorgung des ganzen Reichsgebietes erfolgen könnte.

An diese Hauptammoniaklinie soll sich ein Primärnetz anschließen, in dem der „Reichstrom“ mit 100 000 Volt Spannung zirkuliert und das die kleinen Kraftwerke sowie sowie die insgesamt etwa 300 000 über das ganze Reichsgebiet verteilten Kraftwerkszentren er- und umspannen würde.

Die Kosten für das zu schaffende Ringkabel mit den verschiedenen Abzweigungen berechnet Ostar von Miller mit 3½ Milliarden Mark. Nach seinen Schätzungen kann bei der Durchführung dieses Planes für ganz Deutschland ein Einheitspreis von 3 Pf. pro Kilowatt in Betracht. Wie mitgeteilt wird, wird dieser gigantische Plan von Miller zurzeit im Reichswirtschaftsministerium überprüft.

## Das Agrar-Büro tagt

Prag, 31. Oktober.

Die Konferenz des Internationalen Agrarbüros wurde hier unter Teilnahme von Vertretern der Agrarparteien Deutschlands, Bulgariens, Frankreichs, Griechenlands, Hollands, Lettlands, Rumäniens und der Schweiz durch eine Feststellung eröffnet. Der Abgeordnete Dr. Hodza beleuchtete die gegenwärtige Lage der Landwirtschaft unter Hinweis auf die russischen Wirtschaftsmethoden und bezog die Schaffung eines modus vivendi und später einer direkten wirtschaftlichen und distributiven Kooperation der Landwirtschaft und der Industrie als eine der unerlässlichen Bedingungen für die Lösung sowohl der landwirtschaftlichen als auch der industriellen Krise.

Ministerpräsident Ulbricht sagte in seiner Begrüßungsansprache: Der letzte Krieg, eine der unmittelbaren Ursachen der heutigen Krise, endete noch vor Jahren kampflos mit dem Vertrag Frieden. Ich hoffe, daß der Wirtschaftskampf, den wir heute durchleben, noch länger dauern wird. Ihre Aufgabe wird schwierig sein, aber ihr Wille wird siegen, denn mit Ihnen werden in ihrem eigenen Interesse die Regierungen aller Kulturstaten und alle Menschen guten Willens mithören. Landwirtschaftsminister Bradac betonte, daß die Beschlüsse der Konferenz nicht bloß theoretische Erwägung oder theoretische Revolutionen, sondern Taten sein werden.

Als Vertreter des Bundes der deutschen Landwirte in der Tschechoslowakei sprach der Minister für öffentliches Gesundheitswesen Dr. Spina. Er sagte, eine durchgreifende dauernde Hilfe sei nur möglich bei einer planmäßigen, durch gleichgerichtete Zielsetzung bestimmten Zusammenarbeit einer größeren Gruppe von Staaten. Die gegenwärtige Tagung solle in rein informatorischer Aussprache die Schaffung einer größeren Wirtschaftseinheit der europäischen Staaten in die Wege leiten.

In der ersten Plenaritzung referierte der Generalsekretär Abgeordneter Merit über die eingegangenen Lageberichte der im Internationalen Agrar-Büro vertretenen Staaten, die das Sinken der Preise für die Agrarprodukte und die Menge der Überproduktion in den einzelnen Ländern schildern. Bei Besprechung der Mittel zur Bekämpfung der Krise stellte der Redner die bekannten Forderungen auf, die sowohl in Genf als auch in den letzten Agrarkonferenzen in Warschau und Bukarest aufgestellt wurden, nämlich Einfuhrbeschränkung, Errichtung von Monopolen, die Abänderung der Weizenbestandungsklauseln usw.



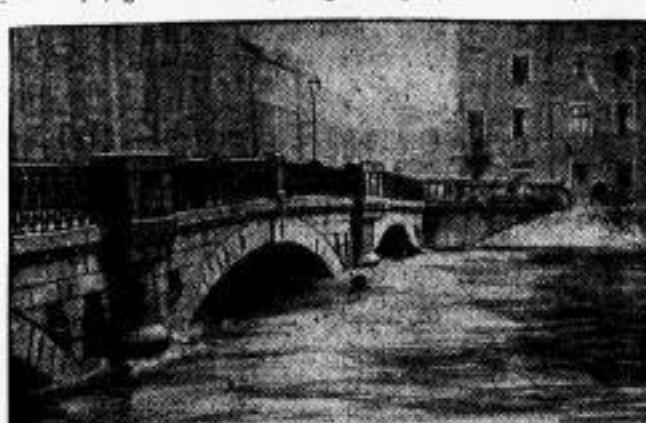
## Die Hochwasser Katastrophe

Ratibor vom Wasser eingeschlossen

Breslau, 31. Oktober.

Das Hochwasser in Oberösterreich hat sich noch sehr ausgedehnt. Ratibor ist jetzt völlig eingeschlossen und ragt aus einem langgestreckten See wie eine Insel hervor. Alle Straßen zur Stadt sind unpassierbar. Die niedriger gelegenen Felder sind drei bis vier Meter hoch überflutet. Von den Bäumen sieht man nur noch die Kronen. Aus Kreuzenort und Ratibor werden zwei Todesopfer gemeldet. Die Ortsgruppe Weidendorf sowie die Ortsgruppe Schichowitz, Leng und Samade sind schwerer denn je bedroht. Dort ist das Wasser in alle Höfe eingedrungen.

Nach dem dreitägigen Sturm- und Regenwetter war in Niederschlesien vorübergehend Trockenheit eingetreten, doch legten erneut stürzende Regenfälle ein. Hierdurch



wurde das Wasser der Flüsse in ungewöhnlich hoch gestiegen und hat viele Dörfer überflutet. In Liegnitz ist das Wasser so hoch gestiegen, daß die Brücken in Gefahr stehen, durch die Gewalt der Flüsse zerstört zu werden.

mit den  
Müller  
en kleine  
auschland  
dt. Wile  
Millers

ist ein erneutes Ansteigen der Reihe zu verzeichnen, und zwar steigt das Wasser zurzeit wieder ständig um ein bis zwei Zentimeter. Auch von Zittau wird ein leichtes Ansteigen des Hochwassers gemeldet.

Im Riesengebirge ist ein Temperaturumschlag eingetreten. Das Thermometer ist gestiegen und im Hochgebirge beginnen die ungeheuren Schneemassen zu schmelzen. Im Gebirge und im Tal regnet es, und es besteht daher erneut Hochwassergefahr.

#### Die Lage in der Tschechoslowakei

Die Niederschläge haben im ganzen Gebiet der Tschechoslowakei erheblich nachgelassen. Die Hochwassergefahr in Mähren und Schlesien dürfte damit vorüber sein. Katastrophen Charakter hatten die Überschwemmungen im Flußgebiet der March angenommen. Das Neubrucke an. Ein großer Teil der Bewohner mußte dort die Häuser fluchtartig verlassen. Der Stand des Wassers auf den Feldern erreichte stellenweise eine Höhe von 5 bis 6 Metern. Im Ostrauer Kohlen- und Industriegebiet bringen Pioniere mit Pontons die Arbeiter zu den teilweise vom Wasser eingehöhlten Gruben und Arbeitsstätten. In der Chemischen Fabrik Himmelsbauer in Mährisch-Ostrau explodierten Chemikalien, die infolge der Überschwemmung naß geworden waren.



Die Hochwasserkatastrophe in Schlesien.

Die durch das Unwetter der letzten Tage in Schlesien verursachten Hochwasserschäden haben in verschiedenen Gebieten katastrophale Ausmaße angenommen. Das Wasser in den Straßen einiger Städte und Dörfer stieg mit ungemeiner Geschwindigkeit an und veranlaßte die Straßen in reißende Gebirgsbäche und die Plätze in Seen. U. a. z. eine vom Hochwasser überschwemmte Straße in Weissenberg in Schlesien.

#### Wieder Erdbeben in Italien

Bisher 22 Tote. — Großer Sachschaden.

Rom, 30. Oktober.

Das heutige Observatorium hat früh um 8.05 Uhr einen Erdbeben verzeichnet. Dieser wurde an mehreren Stellen der Marken verprüft. In Ancona häuften einige Häuser ein, mehrere Gebäude sind stark beschädigt. Einige Personen wurden verwundet. Die Behörden haben sofort Hilfsmäßigkeiten ergriffen. Die telephonischen und telegraphischen Verbindungen sind unterbrochen.

Durch das Erdbeben sind in Ancona zwei Personen getötet und 60 verletzt worden. Aus Senigallia und Umgebung werden 20 Tote gemeldet. Das Erdbeben hat auf dem Lande, insbesondere im Westen der Provinz, größere Materialschäden angerichtet. Überall haben die Behörden mit Hilfe von Militär, Feuerwehr und Milliz die Rettungsarbeiten bereits eingeleitet.

Nach Mitteilung der Erdbebenwarte in Rom dürfte sich das Erdbebenzentrum des Bebens 300 Kilometer von Rom entfernt im Adriatischen Meer auf der Höhe von Senigallia befinden. Der Erdbeben wurde außer in Ancona hauptsächlich in Faenza, Ravenna, Ferrara, Fabriano und Grottammare registriert.

#### Noch Tote auf Anna 2!

Die Ursachen der Katastrophe noch immer ungelärt.

Friedrichshafen, 31. Oktober.

Die Aufräumarbeiten auf Grube „Anna II“ nehmen ihren Fortgang. Tote sind bisher nicht mehr gefunden worden. Man ist gegenwärtig damit beschäftigt, genaue Listen der Vermissten aufzustellen. Auf Grund der vorläufigen

gen Feststellungen ist damit zu rechnen, daß auf „Anna II“ noch einzelne Tote geborgen werden.

Im Preußischen Landtag ist eine Große Anfrage der Zentrumsfraktion eingegangen, in der es u. a. heißt: Die Urache des furchtbaren Grubenunglücks auf Zeche Wilhelm-Schacht im Aachener Steinkohlengebiete, das ungefähr 300 Opfer an Menschenleben forderte, ist bis heute noch nicht geklärt. Es wurde zuerst angenommen, daß die Katastrophe durch Explosion eines Dynamitbündels unter Tage entstanden sei. In den letzten Tagen sind Vermutungen dahin laut geworden, daß die Explosion von der Hängewank ausgegangen sei. Ob diese Annahme zutrifft, muß noch geklärt werden. Immerhin erscheint es zweitmäßig, daß Schachtanlagen nachzuprüfen, ob etwa feuer- oder explosionsgefährliche Stoffe an oder in der Nähe der Hängewank vorhanden sind. Ferner wäre dafür zu sorgen, daß ein Transport derartiger Stoffe nicht in der Hauptroute stattfindet. Auch die Frage, ob und inwieweit ein fallender Barometerstand, d. h. ein Nachlassen des äußeren Luftdrucks, auf das Auftreten von Grubenwelttern aus den abgebauten Felsensteilen einwirkt, wäre zu prüfen. Wir fragen das Staatsministerium: 1. Ist es bereit, unter Berücksichtigung vorstehender Ausführungen einen eingehenden Bericht zu erstatten über die bisherigen Unterforschungsergebnisse? 2. Was gedenkt es zu tun, um solche Katastrophen im Bergbau nach Möglichkeit zu verhindern?

#### Spende für die Opfer von Maybach

Berlin, 31. Oktober.

Die Reichs- und die Preußische Staatsregierung haben für die Opfer der Grubenkatastrophe in Maybach im Saarvorland eine Spende von 50 000 Mark zur Verfügung gestellt.

#### Entlassung von Streikenden im Wurmrevier

Zu Zusammenstößen zwischen Kommunisten und Polizei ist es im Wurm-Revier nicht mehr gekommen. Auf der Grube „Carl Alexander“ in Baesweiler sind 135 Mann, die sich an dem wilden Streik beteiligten, fristlos entlassen worden. Wie die Verwaltung der Grube mitteilt, ist die Werkleitung aber bereit, einen größeren Teil der Entlassenen wiedereinzustellen, wenn Ruhe und Ordnung in den nächsten Tagen nicht wieder gestört werden. Vor allem sollen die Streikenden nicht betroffen werden, die sich dem allgemeinen Terror beugen müssten.

#### Grubenungluß in Belgien

Charleroi, 31. Oktober.

Auf der Zeche „Forte Taille“ in Montigny-le-Tilleul erfolgte eine folgenschwere Schwefelgasausströmung. Fünf Bergleute, drei Italiener, ein Pole und ein Belgier, sind erstochen. Zwei Mitglieder der Rettungsmannschaft waren am Erstdienstag. Sie konnten erst im letzten Augenblick geborgen werden.

#### Amerikas Arbeitslosennot

Man rechnet mit weit über 5 Millionen Arbeitslosen

Washington, 31. Oktober.

Der Vorsitzende des amerikanischen Gewerkschaftsbundes, Green, hat erklärt, daß nach seiner Ansicht die Zahl der Arbeitslosen in den Vereinigten Staaten in diesem Winter auf weit über 5 Millionen steigen werde. Wenn man die Familienangehörigen der Arbeitslosen hinzurechne, so ergebe sich, daß ungefähr ein Sechstel der Bevölkerung von Not bedroht werde.

#### Amerika wieder nah?

London, 30. Oktober

Die Gegner des Alkoholverbotes halten nach einer Meldung des „Daily Telegraph“ aus New York ihren Sieg für gesichert, denn beinahe drei Viertel der Kandidaten für die Wahlen zu beiden Häusern des Kongresses seien gegen das Verbot des Alkoholhandels. Diese Bewegung wird auf den standhaften Umfang des Alkoholsmuggels und auf die allgemeine Beschränktheit zurückgeführt, die bei dem Versuch, die Beobachtung des Gesetzes zu erzwingen, hervorgerufen worden sei. Man erwarte, daß der Verkauf von starken Spirituosen unter die Aufsicht der Regierung gestellt werden wird. Alle Parteien hoffen sich aber einig, daß die öffentlichen Schwämmen, die sogenannten Saloons, nicht wiederkehren dürfen.

#### Abrüstungsgespräche in Berlin.

Der Direktor der Abrüstungsabteilung des Völkerbundes, Achimedes, ist in Berlin eingetroffen. Er befindet sich auf einer Informationsreise, die ihn im Zusammenhang mit der demnächst beginnenden Tagung der Vorbereitenden Abrüstungskommission über London, Paris und Rom hierher geführt hat.

Ein Freund der Kriegsgefangenen †.

Dr. med. h. c. Alfred Rey ist im Alter von 55 Jahren in Lausanne gestorben. Während des Krieges nahm Dr. Rey nicht nur die Interessen der in Süddeutschland ansäßigen Schweizer, sondern auch der Kriegsgefangenen und Internierten aller kriegsführenden Staaten wahr. Auch sonst leistete er als neutraler Delegierter des Hilfsbundes der Kriegsgefangenen in Bern vielen Ländern wertvolle Dienste, die ihm u. a. den Titel eines Dr. med. h. c. der Universität Tübingen einbrachten.

#### Gehaltsabbau im westdeutschen Baugewerbe.

Das Tarifamt für die technischen Angestellten im Baugewerbe, Vertragsgebiet Westdeutschland, hat in Essen folgenden Spruch über eine Gehaltsentlastung gefällt: Die Gehälter der technischen Angestellten des Baugewerbes, Vertragsgebiet Westdeutschland, werden ab 1. Oktober 1930 um drei Prozent und ab 1. Januar 1931 um weitere drei Prozent, also von diesem Termin ab um insgesamt sechs Prozent, abgebaut.

#### Zusammentritt des Memelländischen Landtags.

Wie das „Memeler Dampfboot“ erfährt, ist der neuwählte Memelländische Landtag am 1. November d. J. zu seiner ersten Sitzung einberufen worden.

#### Ausweisung eines deutschen Redakteurs aus Polen.

Der am Posener Tageblatt beschäftigte deutsche Redakteur Otto Sroka, der als oberösterreichischer Optant nach der Genfer Konvention bis zum Jahre 1937 in Polen das Aufenthaltsrecht hatte, ist als lästiger Ausländer ausgewiesen und durch die Polizei an die deutsche Grenze geschafft worden. Der Grund ist der, daß Sroka im Posener Tageblatt polenfeindliche Wirtschaftsratsel veröffentlicht haben soll.

#### Oesterreichischer Landbund für den Anschluß.

Ein vom Landbund für die Wahlen zum österreichischen Nationalrat aufgestelltes Programm beginnt mit der Feststellung, daß der Landbund aus nationalen und wirtschaftlichen Gründen für den Anschluß an Deutschland und für eine fortlaufende Angleichung der Gesetze Österreichs an Deutschland eintritt.

Baldwin behauptet fälschlich.

600 konervative Mitglieder der beiden Häuser des englischen Parlaments berieten in einer nichtöffentlichen Besprechung über die Frage der Parteierteilung, die von dem mit der Führung Baldwins unzufriedenen Elementen der Partei unter dem Einfluß der Pressemagnaten Beaverbrook und Rothmere aufgeworfen wurde. Der Antrag auf Aenderung der Parteierteilung wurde mit 460 gegen 116 Stimmen abgelehnt.

#### Untersuchungsauftrag über „R 101“ auf der Straße.

„Daily Mail“ meldet, ein Passant habe abends in der Oxford Street auf dem Bürgersteig ein Bündel Dokumente gefunden, die sich auf das verunglückte Luftschiff „R 101“ beziehen. Es handelt sich um etwa 20 Briefe, die zwischen dem Luftfahrtministerium und verschiedenen Firmen ausgetauscht worden seien. Der Inhalt betrifft die Prüfung der Motoren des Luftschiffs und ihres Brennstoffverbrauchs. Der Finder habe die Dokumente der Polizei übergeben, die sie kurz vor Mitternacht dem Luftfahrtministerium zustellte.

#### Eine Milliarde für das französische Militärluftfahrtwesen.

Vor dem Finanzausschuß der französischen Kammer haben Tardieu und Luftfahrtminister Laurent Guynemer Kürschüsse über die technische Organisation der Luftwaffe und die Zusammenarbeit des Luftfahrtministeriums mit dem General- und Admiralsstab. Die budgetären Kreide 1931/32 für das Luftfahrtwesen beziffern sich auf 1060 Millionen Franken.

#### Die Kopfschneider auf Formosa.

Die auständischen Stämme im Innern von Formosa unternahmen einen Gegenangriff auf Muhscha. Es kam zu einem heftigen Kampf, in dessen Verlauf zwei japanische Soldaten getötet wurden. Militärische Verstärkungen sind nach Muhscha unterwegs. Wie amtlich bekanntgegeben wird, haben die auständischen Stämme der Mehrzahl ihrer Opfer die Köpfe abgeschnitten, die sie mit sich nahmen, als sie Muhscha räumten. Außer den 86 Toten hat man bisher 308 Personen ermittelt, die von den auständischen verwundet wurden.



# Der Strom der Käufer

hat die Eigenschaft, dahin zu fließen, wo es einen Nutzen für ihn gibt. Gras wächst vor dem Hause des Kaufmanns, der nur an sich denkt und dem Kunden keinen Vorteil zukommen lassen will. Der weltanschauende Unternehmer wird nur mit einer Ware vor die Öffentlichkeit treten, die für den Konsumenten etwas bedeutet, was kein Anderer ihm bisher bot.

Deshalb floß der Strom der Raucher der Bulgaria zu, weil ihre Zigaretten Tabake enthalten, die mehr wert sind, als die verlangten Preise.

## BULGARIA-KRONE

die stets frische und gleich gute 5 Pf. Zigarette.

Sammelt und tauscht die farbenprächtigen Bulgaria-Fahnen-Bilder.

# 5

## BULGARIA



## KRONE

**Modern Mantles and Coats**  
für so wenig Geld! Mähen Sie aus!

<b>Flotter Mantel</b> aus feinen, in englischer Art karrierten Stoffen, mit Pelzkragen geschmackvoll garniert, jugendliche Form	12 <sup>75</sup>	<b>Englischer Mantel</b> aus gut, wollnen Flauschstoffen, karriert oder melliert, großer, vornehmer Pelzkragen, ganz auf elegantem Putter.....	29 <sup>00</sup>
<b>Velourmantel</b> in allen modernen Farben, wie nachtblau, marine u. weinrot, hoher, flacher Pelzkr., ganz gefüttert, flotte, jugendliche Form	19 <sup>75</sup>	<b>Eleganter Mantel</b> Velour-long, d. Modegewebe d. diesjähr. Sals, rein. Wolle, marine u. nachtblau, eleg. Pelzschalkr., Jesche-Serpentiform	39 <sup>00</sup>
<b>Extra weiter Mantel</b> aus gediegene Ottomane, gute Paßform, marine und schwarz, ganz gefüttert, für besonders starke Damen	19 <sup>75</sup>	<b>Extra weiter Mantel</b> aus vorsprünglichem Ottomane, Bette Gardeform, marine und schwarz, in großen Weiten	29 <sup>00</sup>
<b>Popelinekleid</b> gute, reizvolle Qualität, jugendliche, flache Formen und moderne Farben.	7 <sup>75</sup>	<b>Waschsamt Kleid</b> aus praktischem, modern gemusterten Waschsamt, flache Verarbeitung, jugendliche Formen	8 <sup>75</sup>

**Verkauf nur gegen bar, daher so billig!**

Dresden Zweiggeschäft: Dresden-N  
Oschatzerstr. 16/18

## Ludwig Bach & Co

Wettinerstr. 3/5

### Der Sinn des Leides

Wir alle stehen noch unter dem Eindruck jener furchtbaren Bergwerkskatastrophen, die sich in der jüngsten Zeit ereignet haben. Eine Flut unermesslichen Leidens ist über die unglücklichen Familien, über ganze Ortschaften hereingebrochen, und es wird wohl niemanden geben, der nicht in seinem Innersten erschüttert ist angesichts dieses entsetzlichen Elends, dieser furchtbaren Not. Wieder einmal tritt vor die Seele jene bange Frage des Dichters: „Warum es soviel Leiden, so kurzes Glück nur gibt, warum denn immer Scheiden, da wir so treu geliebt?“ — Gibt es eine Lösung dieser Frage, ist es überhaupt möglich, je eine befriedigende Antwort zu finden? Eines ist gewiß, der Mensch, den das Leid heimgesucht hat, der unter dem unmittelbaren Eindruck eines schweren Leides steht, wird niemals einen Sinn hineinlegen können in seinen Schmerz, unter dem er zu zerbrechen droht. Das einzige, was ihm bleibt, ist der Glaube, daß es einen solchen gibt; ihn zu erfassen, muß er dem überlassen, dessen Ratschluß unergründlich ist, von dessen Güte und Liebe er aber trotz allem unerschütterlich überzeugt ist. Wohl denen, die nie im Leben diesen Glauben verlieren, denn er ist der einzige wahrhafte Trostler auch in dem größten Schmerz.

Wir halten einen Augenblick inne in unseres Lebens Haft und schauen zurück in das Reich der Vergangenheit. An unseren Augen ziehen noch einmal vorüber all die Stunden äußerer und innerer Not, die schwarzen Tage unseres Lebens werden noch einmal in uns lebendig, und vielleicht spüren wir wieder ein leises Brennen in mancher längst vernarbten Wunde. Prüfen wir, nun wir einen gewissen Abstand haben von den schmerzlichen Ereignissen, unser Leid nach seinem Sinn. Gewiß werden wir alle durch Leid gegangen sein, dessen Sinn und Zweck uns ewig unverständlich und verborgen bleiben wird; aber wir haben auch manches erlebt, was uns einst furchtbar angekommen ist, unter dem wir ungabiger geworden sind, und von dem wir doch, vielleicht erst nach Jahren erfahren haben, daß es gut war für unsere innere und äußere Entwicklung. Sollte nicht eine solche Feststellung uns den Beweis erbringen, daß es nichts in unserem Leben gibt, was wir ohne einen besondern Zweck erleben müssten, einen Zweck, der im Interesse unseres eigenen Ich begründet lag?

Es ist eine Lebenswahrheit, und oft hört man Menschen sich in lebhaften Klagen darüber ergehen, daß die von Natur aus besseren Menschen, diejenigen, die das beste und edelste Streben haben für sich selbst und für ihre Mitmenschen, daß ihnen gerade ein Los beschieden ist, das sie durch die Schicksale, erschütterndsten Leidens führt; während die Menschen, die oft nicht gerade zum Wohle und zum Frieden ihrer Umwelt beitragen, die leichtfertig und rücksichtlos zugleich sind, nur in recht geringem Maße des Lebens Härte und Schwere zu spüren bekommen. Ist diese Tatsache wirklich ein Grund zum Klagen, oder gibt sie uns nicht einen fingerzeig zur Ergründung eines Sinnes, der im Leiden ruht? — Es ist nun einmal ein ehernes Gesetz, daß das, was aus Edlem zum Edlen geboren ist, reif und edel werden soll. Zu diesem Ziele führt aber allein das Leid. Wir sollen und müssen zu dem werden, was unsere Bestimmung ist, auch wenn es über Dornenwege geht. Wer sich zu dieser Lebensauffassung hindurchgerungen hat, dem entschleierte sich das große Rätsel, und er verbündete sich mit der Welt und mit seinem Gott. Dann ist er fähig, sein Leid mit Würde und Entschlossenheit zu tragen, denn in ihm ist Glaube und Hoffnung zugleich.

### Das Reformationsfest

Das Reformationsfest hat seinen Ausgangspunkt genommen vom 31. Oktober 1517, als Dr. Martin Luther seine 95 Thesen an die Schloßkirche in Wittenberg heftete. Philipp Melanchthon war der erste, der in jedem Jahre am 31. Oktober auf die hohe Bedeutung dieses Tages für die reformierte Kirche hinwies. Als wirklicher Feiertag wurde das Reformationsfest zum ersten Male am 31. Oktober 1617 gefeiert. Dann kam der Dreißigjährige Krieg und nun war zum Feiern neuer kirchlicher Feste nicht viel Zeit und auch keine rechte Stimmung. Zwanzig Jahre nach Beendigung des Krieges im Jahre 1668 feierte dann der Kurfürst Johann Georg II. von Sachsen das Reformationsfest als einen kirchlichen und bürgerlichen Feiertag ein, und zwar wurde der 31. Oktober dazu bestimmt. Rund ein halbes Jahrhundert wurde das Reformationsfest nur in Kurachsen gefeiert. Im Jahre 1717 war es dann auch in Gotha eingeführt, 1739 in Württemberg, 1769 in Hannover, 1770 in Schleswig und 1835 in Baden. Nicht überall war jedoch für dieses

Fest der 31. Oktober angesezt, in manchen Ländern war dafür der Sonntag nach dem 31. Oktober bestimmt, in anderen der 10. November, der Geburtstag Luthers und in Baden und Württemberg fiel das Fest auf den 25. Juni. Dieser Tag war festgelegt, weil am 25. Juni 1530 in Augsburg dem Kaiser Karl V. die Artikel der Augsburgischen Konfession unterbreitet wurden. In gewissem Sinne kann daher auch der 25. Juni als Geburtstag der Reformation gelten. Auf der sogenannten Eisenacher Konferenz vom Jahre 1887 wurde von den Vertretern der evangelischen Kirche für Deutschland und Österreich vereinbart, daß das Reformationsfest stets am 31. Oktober abgehalten wird.

### Allerheiligen — Allerseelen

Bon Maria Grote.

Den Heiligen im Himmel gehören unsere Gedanken. Wie oft im Jahre beten wir zu ihnen in allen Anliegen? Sie sind der Vermittler beim Throne Gottes. Sie sind vor allem unsere Vorbilder, denen wir nacheifern sollen. Wenn ins der Weg der Tugend oder auch nur der Blücherfüllung schwer erscheinen will, an den Heiligen können wir jehen, ja der Weg für sterbliche Menschen doch gangbar ist, wenn der gute Wille der Gnadenhilfe Gottes entgegenkommt. Das Beispiel von in diesem Lande der Prüfung weissenden Christen war für den heiligen Augustinus in der berühmten Gedenkzeit ein mächtiger Antrieb zum entschlossenen Bruch mit der Vergangenheit und zum Beginn eines neuen Lebens. Konnten es die, warum sollt nicht auch du es können? Die Heiligen waren Menschen wie wir, hatten ähnliche, oft sogar schwerere äußere und innere Kämpfe zu bestehen als die meisten von uns. Ihr Beispiel vermag uns emporzuheben. Wie muß dann noch das Beispiel jener auf uns wirken, die mit dem Einschlag ihres Lebens, ihres Glaubens und ihrer Jugend sich bewährt haben. Alle Gerechten, frohlockt und auchzt den Redlichen zu, die nach einem Leben der Versöhnung und der Märtyrer eingingen ins ewige Leben. Sie haben ihr Leben gelassen für ihren Heiland, für den Bräutigam ihres Seelen. Wir haben allen Grund, für diese Liebe zu danken, zu versuchen, es ihnen gleichzutun in dieser großen Christusliebe. Heute gedenken wir aller Heiligen, die mutig in den Tod gingen, in den Tod für den, der selbst für sie und uns sich kreuzigen ließ. Es ist eine Bezeugung unserer großen Misericorde an der ewigen Freude aller Heiligen.

Die herbstliche Natur gibt dem Allerheiligfest einen passenden Rahmen. Herbst ist die Zeit des Einsammelns dessen, was im Laufe des Jahres zur Reife gekommen ist. Der Heiland selbst vergleicht die Aufnahme der Erlösten in ein ewiges Reich mit der Unterbringung der Ernte in die Scheuer. Die Heiligen (uns zu diesen gehören nicht nur die ausdrücklich von der Kirche heiliggesprochenen, sondern alle, die bereits im sicheren Besitz des ewigen Heiles sind) sind die erlesenen Früchte der Saatfelder Gottes. In und durch Christus sind sie reich geworden. So laßt uns Allerheiligen feiern mit der frommen und wirtlichen Bezeugung, daß die Heiligen unsere gütigsten und mildesten Fürbitter am Throne Gottes sind. — — —

Grau in grau, farblos, tonlos liegt die Welt. Das ist Allerseelenwetter. So mancher schlängt in kühler Erde, so mancher, der für seine Idee und für seine Begeisterung und für sein Vaterland seine Schuhjuchsvollen und lächelnden Augen zum ewigen Schlummer schloß. Sein junges Leben ward dahingegeben, auf daß andere leben sollten. Die Winde jaschen über diese stillen einjamen Gräber hin. Manch altes Mütterchen gedient ihren goldenen Jungen, manch ein junger Weib ihres tapferen Mannes, manch Waise ihres guten Vaters. So schweigt für einen Augenblick die Gegenwart vor der Vergangenheit. Und wir gedenken der Toten. Wer von uns hätte nicht einen lieben Verwandten oder Freund, den der grüne Rasen deckt? Hier ruhen gute, oach, viel zu früh gestorbene Eltern. Die Kinder stehen an den Gräbern und können es nicht lassen, daß unter den Hügeln die Besten liegen. Nach dem Tode leider erst, kommt immer die Erkenntnis dessen, was man verloren hat. Am Allerseelentage werden wir besonders an die Toten erinnert, die im Laufe des Jahres von unserer Seite aus dem blühenden Leben gerissen wurden. Da denken wir an die einhundertfünfzig Bergleute in Hausdorf, die im schönen Mannesalter plötzlich hinweg mußten und in gemeinsame Gräber bestattet wurden. Wir denken des grauenhaften Endes des „R. 101“ bei dem einundfünfzig Menschen elend verbrannten. Wie gedenken der über zweihundertfünfzig toten Bergarbeiter aus Alsdorf und der 100 Saarbergknappen der Grube Maybach. Der Tod

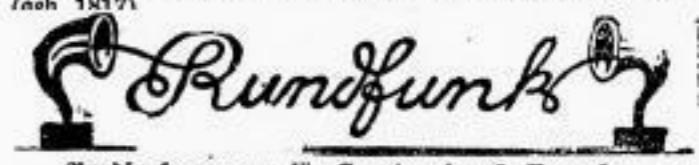
möhnte sie hinweg, alle diese Menschen, die an ein Leben glaubten voller Zuversicht, und voller Freude. „Herr“, ist unser Gebet, „Herr, lass sie ruhen in Frieden.“ Heute werden wir mit Gewalt an diesen ernsten Tag geholt. Die Angehörigen gehen zum Friedhof um am blumengeschmückten Grabe der Liebe zu weinen und für ihre Seelen ein Gebet zum gerechten Richter emporzuhenden.

Manchem reichen, angesehenen Manne wird ein großes pomphares Begegnungsrecht. Ein kostbares Denkmal zierte seinen Grabhügel. Und mancher Arme ist sang- und klänglos zur letzten Ruhe gebracht worden, kaum findet man den schmutzigen Hügel. Die Seele jedoch wird nicht vergessen werden, ihr gehört die Liebe, die ihr auch über das Grab hinaus bleibt.

Wie mancher der hinterbliebenen mag wohl große Sorgfalt auf den Schmuck des Grabs legen, auch am Allerseelentage am Grabe in schmerzlichen, wehen Empfindungen weinen, aber er vergibt, in die Kirche einzutreten und ein inniges „Memento“ für die Seele am Altar zu verrichten. So wollen wir am heutigen Allerseelentage ein andächtiges Gebet beten zum ewigen Vater, auf daß er allen Seelen das ewige Licht leuchten lasse und sie ruhen mögen in Frieden.

### 1. November

Sonnenaufgang 6.51 Sonnenuntergang 16.35  
Mondaufgang 15.14 Monduntergang 0.56  
1903: Der Geschichtsschreiber Theodor Mommsen gest.  
(noch 1817)



Rundfunkprogramm für Sonntag, den 2. November

Leipzig-Dresden:  
7.00 Frühstück; 8.00 Landwirtschaftskunde; 8.30 Orgelkonzert; 9.00 Morgenstunden; 11.00 Die Bedeutung des Rundfunks für Wirtschaft und Gesellschaft; 11.30 Jerusalem und Damaskus; Dr. Carl Hagemann-Berlin; 12.00 Mittagskonzert; 14.00 Aktuelle Bierfeststunde; 14.30 Büchnervorlesung; 14.45 Kammermusik; 15.15 Zweite Halbzeit des Länderfußballspiels Deutschland-Norwegen im Stadion zu Breslau; 16.15 Drittes Jugendkonzert; 17.00 Sonderpunkt vom Vor rundenspiel um den Silberpokal des Deutschen Hocky-Bundes in Dresden und vom Vor rundenspiel um den Handballpokal der Deutschen Sportverbände in Dresden 17.15 New York, eine Hörfolge von Maxfield Hausmann; 18.30 Schallplattentanz; 19.30 Die Zeit im Hörsaal; 20.00 Winterabend; damaligen Hörbericht von der ersten Radball-Weltmeisterschaft, verbunden mit der Europameisterschaft im Einer-Kunstfahren im Palmengarten in Leipzig; 22.15 Zeitangabe Pressebericht und Sportfunk; anschließend Tanzmusik.

### Gleichbleibende Tagesfolge:

10.00 Wirtschaftsnachrichten; 10.05 Wetterdienst und Wetterfunk; 10.20 Bekanntgabe des Tagesprogramms; 10.25 Wie die Zeitung bringt; 11.00 Werbeschichten außerhalb des Programms; 11.45 Wetterdienst und Wasserstandsmeldungen.

Berlin-Stettin-Magdeburg:  
7.00 Funk-Gymnastik. — Anschließend: Frühstück. — 8.00 Besuch des Wirtschaftsrates auf einem Bauernhof. — 8.15 Wochenrückblick an die Marktlage. — 8.20 Betriebswirtschaftliche Maßnahmen für das neue Jahr. — 8.30: Stundenloses Spiel der Potsdamer Garnisonkirche. — 9.00: Aus der Stadtkirche Wittenberg: Orgelkonzert. — 9.30: Aus der Stadtkirche Wittenberg: Reformations-Gottesdienst. — 11.00: 6. Stettiner Kunstturnen. — 11.30: Jugendkunde: Mädchen für die Kleinsten. — 12.00: Ein Strauß von Sträuchern (Unterhaltungsmusik). — 14.00: Elternkunde: Wie erziehen wir die Kinder zur Rückicht auf andere? — 14.30: Walzer. — Anschließend: Zeitgenössische Bilder. — 15.15: Programm der Altmühlens Abteilung. — 16.10: Unterhaltungsmusik. — 18.00: Aus Luthers Schriften. — 19.00: Rückblick auf Platten. — 19.35: Sportnachrichten. — 19.45 Uraufführung: „Weiterfahrt“, Hörspiel von Otto Heinrich Jahn. — 21.00: Tages- und Sportnachrichten. — 21.10: Alessandro Balante singt. — 22.15: Zeitansage usw. — Danach bis 0.30 Tanzmusik (Kapelle Bernhard Eitel).

### Königs Wusterhausen:

Bis 18.00 Berliner Programm. 18.00: Stunde des Alters Alter und Arbeit. — 18.30: Im ostafrikanischen Salz. — 19.00: Die Bedeutung des Provinztheaters. — 19.30: Dichterstunde Walter von Hollander liest seine Novelle „Liebe“ aus dem Band „Schicksale gebündelt“. — 20.10: Aus dem Kaiserhaal der Tonhalle, Düsseldorf: „Requiem“ von Lothar Windberger. — Anschließend: Berliner Programm.

Rundfunkprogramm für Montag, den 3. November

Leipzig-Dresden:  
10.30 Schulfunk; 11.45 Die historische Abteilung im Deutschen Hygiene-Museum; 12.00 Opernphantasie; 14.15 Singkunde für Kinder; 15.00 Frauenfunk; 16.00 Als Maler durch Südwährend; 16.30 Ungarische Musik; 18.00 Die Seelenleitung spricht; 18.30 Bücherkunde; 19.30 Volkstümliches Konzert; 20.00 Konzert; 21.15 Deutsche Chansons und Operettenlieder; 22.00 Zeitangabe, Wettervorhersage, Pressebericht und Sportfunk; anschließend Tanzmusik.

Berlin-Stettin-Magdeburg:  
7.00: Funk-Gymnastik. — Anschließend bis 8.15: Frühstück — 12.30: Wettermeldungen. — 14.00: Musikalisches Lustspiel (Schallplattenkonzert). — 15.20: Aus der Heimat des Kaffees. — 15.40: Unbewußtes dichterisches Schaffen. — 16.05: Kunst und Kulturgeschichte auf Briefmarken. — 16.30: Ungarische Musik. — 17.30: Jugendkunde: Dr. Uebelholz erzählt. — 17.50: Kräfte Nerven. — 18.15: Erlaubte und unerlaubte Kritik an Zeittheater. — 18.45: Ungeehrt erzählende Dramatik. — 19.10: Bunte Stunde. — 20.00: Wovon man spricht. — 20.30: Internationaler Programmaustausch: Von Budapest: Konzert. — 22.15: Zeitansage usw. — Danach bis 0.30: Tanzmusik (Kapelle San Bastian).

Königs Wusterhausen:  
— 0.45: Zeitansage und Wetterbericht. — 6.30: Funk-Gymnastik. — 6.55: Wetterbericht. — 7.00: Frühstück. — 10.00: Schulfunk. Eine Andenkenkunde. — 10.30: Freude Nachrichten. — 12.00: Schallplattentanzkonzert. — 12.25: Wetterbericht. — 13.30: Neue Nachrichten. — 14.00: Musikalisches Lustspiel (Schallplattenkonzert). — 14.30: Kinderkunde: Wir machen eine Kinderzeitung. — 15.00: Jugendkunde: Wie prüft man die Jugend auf Berufseignung? — 15.30: Wetter- und Wetterbericht. — 16.00: Pädagogischer Funk: Was und Familiennamen erzählen. — 16.30: Von Berlin: Nachmittagskonzert. — 17.30: G. T. A. Hoffmann „Prinzessin Brambilla“ und J. Callets „Capriccio“. — 18.00: Bierfestkunde für die Gesundheit: Ist Krebs heilbar? — 18.30: Die deutsche Reichsverfassung. — 19.00: Englisch für Anfänger. — 19.30: Die Rentabilität der Milchproduktion. — 19.55: Wetterbericht. — 20.00: Wovon man spricht. — 20.30: Aus den kleinen Häusern der Städtischen Bühnen, Düsseldorf: „Collegium Musicum“. — 21.35: Adolf Busch spielt Bach (Schallplattenkonzert). — Anschließend: Berliner Programm.

Nr.

Das  
Staatsho  
hält, weg  
Held zu  
gegen je  
nommen.

Der  
Dr. Sch  
schlog er

Die  
mehr in

Joh

Befan  
Reklame  
betrieben  
begreiflich  
Arbeiter  
die Löhne  
schaft die  
ausdrückl  
„Lohnher  
lich in  
ist, währe  
Stahlwer  
übrigen  
noch unb  
bei einer  
sensabrik  
len Mach  
nalfizierung  
zentriertur

Man  
er deuts  
njischen  
werden  
Stahlw  
Erhöhung  
Gegenteil  
in einer  
erfolgreic  
industrie  
des Eisen  
verstützt  
einer Ur  
Frage ge  
um das  
die frühe  
steigern  
praktische  
hinzug  
widerste  
übergebe  
schor zu  
nur zu e  
hat denn  
strielen di  
„Ulline“ —  
Seite —  
lage Am  
nicht ver  
suchen m  
find ver  
sondern  
der Erfah  
angeboten

In d  
heitsz  
ders int  
Lebensc  
dem Krie  
Eisen- u  
des Krie  
Dreisich  
Zweischid  
Bewegun  
zahlreich  
Verhältn  
durch ei  
zellen W  
Einrichtu  
beitszeit  
einheitlic  
ten der  
sondern  
Arbeitsz  
So komm  
bis zum  
der wöch  
osenwerke  
darunter,  
tetten üb  
beitsrecht  
hin, daß  
regelmäß  
zu einem  
nur für  
Sonntage  
Martin-E  
7. Schicht  
Beweglich  
amerikan  
vorsprun  
tere Soziale

# Beilage zur Weißeritz-Zeitung

Nr. 255

Sonnabend, am 1. November 1930

96. Jahrgang

## Kurze Notizen

Das Gesetz über die Abgleichung des ordentlichen Staatshaushalts für 1930, das auch die Schlachtfreuer enthält, wegen deren Nichtannahme im Sommer die Regierung Held zurücktrat, wurde vom bayerischen Landtag mit 86 gegen zwei Stimmen bei 16 Stimmenthaltungen angenommen.

Der Führer der badischen Zentrumspartei, Prälat D. Dr. Schofer, ist in der Nacht zum Freitag einem Herzschlag erlegen.

Die siegreichen brasilianischen Südstreitkräfte sind nunmehr in die Bundeshauptstadt Rio de Janeiro eingezogen.

## Ford und deutsche Eisenlöhne

Bekanntlich hat Henry Ford durch eine großzügige Rellame bekanntgegeben, daß er in seinen deutschen Autobetrieben eine Lohn erhöhung durchgeführt habe. Das hat begreiflicherweise in weitesten deutschen Wirtschafts- und Arbeiterkreisen zu der Frage geführt: Weshalb kann Ford die Löhne erhöhen, während in der ganzen deutschen Wirtschaft die Tendenz zur Lohnenkung besteht? Es muß daher ausdrücklich festgestellt werden, daß das Ford'sche Prinzip „Lohn erhöhung und Preisentlastung“ auch bei Ford lediglich in der Automobilfabrikation eingeführt ist, während diese Systeme in den großen Hochseil- und Stahlwerksbetrieben der Ford-Gesellschaft ebenso wie im übrigen Amerika und in allen Industrieländern der Welt noch unbekannt sind. Ford läßt eben diesen Grundsatz nur bei einer einzigen Produktionsmethode walten: bei der Massenfabrikation unter schärfster Konzentration aller finanziellen Machtmittel, die mit peinlichster Sparsamkeit und Rationalisierung Hand in Hand geht, sowie grundsätzlicher Konzentrierung auf ein einzelnes Fabrikationsobjekt.

Man wird sich demgegenüber bei einem Vergleich unserer deutschen Eisen- und Stahlverhältnisse mit den amerikanischen auf das beschränken müssen, was wirklich verglichen werden kann, nämlich auf die eigentliche Eisen- und Stahlproduktion selbst. Hier ist von einer Ford'schen Erhöhung der Löhne nicht das mindeste zu spüren. Im Gegenteil beginnt man gerade in den Vereinigten Staaten, in einer Herabsetzung der Lohnkosten das einzige Mittel zur erfolgreichen Bekämpfung der auch der amerikanische Eisenindustrie drohenden Krise zu erblicken. So hat der Direktor des Eisenindustriellen Konjunkturforschungsbüros der Universität New York, Dr. Lewis H. Haney, kürzlich im Rahmen einer Untersuchung über Lohnhöhe und Konjunktur die Frage gestellt: „Warum zahlt man jetzt nicht höhere Löhne, um das Geschäft besser zu gestalten? Warum bringt man die früheren Ansichten, daß höhere Löhne die Kaufkraft steigern und das Geschäft günstig beeinflussen, jetzt nicht zur praktischen Anwendung?“ Dr. H. Haney sagt selbst sofort hinzu, daß heute die amerikanischen Eisenindustriellen erwiderten, sie könnten unmöglich zu einer Lohnsteigerung übergehen, weil die Preise zu niedrig und die Verdienste schon so sehr herabgedrückt seien. Höhere Löhne würden sie nur zu einer Schließung der Betriebe zwingen. Tatsächlich hat denn auch die amerikanische Wirtschaft in vielen Industrien die Löhne bereits gesenkt, eine Tatsache, die die „U.S.A.“ zu der Bemerkung veranlaßte: „Es droht von dieser Seite — der durch Lohnsenkungen verbesserten Konkurrenzlage Amerikas — eine große Gefahr, und man darf sich nicht verhehlen, daß alle unsere europäischen Industrien versuchen müssen, billiger zu produzieren.“ Auch in England sind verschiedentlich Lohnsenkungen nicht nur durchgeführt, sondern sogar freiwillig von den Gewerkschaften, eben aus der Erkenntnis des Konkurrenzspiels auf dem Weltmarkt, angeboten worden.

In diesem Zusammenhang ist die Frage der Arbeitszeit in den Vereinigten Staaten besonders interessant, die eben jetzt in einer zusammenfassenden Überarbeitung des Arbeitsstatistischen Büros behandelt wird. Vor dem Kriege arbeiteten die meisten Betriebsabteilungen der Eisen- und Stahlindustrie im Zweischichtensystem. Während des Krieges trat eine gewisse Neigung zur Anwendung des Dreischichtensystems ein. Jedoch kehrte man bald wieder zum Zweischichtensystem zurück. Erst im Jahre 1923 begann eine Bewegung, die zur Einführung des Achtstundentages bei zahlreichen Betrieben führte. Typisch für die amerikanischen Verhältnisse ist dabei, daß dieser Übergang nicht schematisch durch einen gesetzlichen Eingriff erfolgte, sondern daß die einzelnen Werke je nach ihrer Organisation und ihren technischen Einrichtungen allmählich von der einen zur anderen Arbeitszeit übergingen. Auch heute ist bei dem Fehlen einer einheitlichen gesetzlichen Regelung in den Vereinigten Staaten der Achtstundentag keineswegs allgemein eingeführt, sondern bei den einzelnen Firmen wird die verschiedenen Arbeitszeiten je nach dem praktischen Bedürfnis angewandt. So kommt es auch, daß in zahlreichen Betrieben seit 1928 bis zum letzten Berichtsjahr 1929 wieder eine Verlängerung der wöchentlichen Arbeitszeit eingetreten ist. Bei den Hochofenwerken arbeitete 1% der Arbeiter 48 Stunden und darunter, 72% arbeiteten 48 bis 60 Stunden, 26% arbeiteten über 60 Stunden je Woche. Auf die eigenartigen arbeitsrechtlichen Verhältnisse in Amerika weist der Umstand hin, daß ein verhältnismäßig hoher Prozentsatz der Arbeiter regelmäßig 7 Schichten verfügt, ohne daß die Möglichkeit zu einem freien Sonntag gegeben wurde. Das trifft nicht nur für die Hochofenwerke zu, die ihrer Natur nach auch Sonntags durcharbeiten, sondern auch in den Siemens-Martin-Stahlwerken arbeitete die Mehrzahl der Arbeiter 7 Schichten je Woche ohne einen freien Sonntag. Diese Beweglichkeit in der Gestaltung der Arbeitszeit gibt der amerikanischen Industrie natürlich einen starken Konkurrenzvorsprung vor jenen Ländern, die eine wesentlich ausgeprägtere Sozialregelung haben. Von diesen Dingen allerdings

erzählt Ford in seinen Mitteilungen über die von ihm durchgeführte Lohn erhöhung in der Automobilfabrikation nichts.

## Die Finanzierungsgesetze

Woher die erforderliche Zweidrittelmehrheit nehmen?

Die vom Reichskabinett verabschiedeten Finanz- und Wirtschaftsgesetze, die die Grundlage des neuen Reichshaushaltplanes bilden, tragen zum Teil verfassungsändernden Charakter, so insbesondere das Gesetz über die Einschränkung des Personalaufwands im Reich und Ländern, das die im Reich eintretende Gehälterkürzung auf Länder und Gemeinden übertragen will, und weiter das Gesetz, durch das dem Reich eine gewisse Aufsichtsbefugnis über die Finanzverwaltung der Länder und Gemeinden zugestanden werden soll. Diese verfassungsändernden Gesetze, die eine Zweidrittelmehrheit im Reichstag bedingen, lassen sich vielleicht vermeiden, wenn es gelingt, vertragliche Vereinbarungen über diese Fragen zwischen Reich und Ländern zu bringen. Die Punkte, in denen die Länder Widerstand angeführt haben, sind: Die Kontrolle ihrer eigenen Finanzverwaltung, die Umgestaltung der Haushaltsteuer, die Senkung der Realsteuer und die vom Reich geplante Kürzung der Beamtengehälter. Die Länder sind zwar an sich mit einer Kürzung der Beamtengehälter einverstanden. Das Reich will aber vor der Ersparnis, die sich daraus für die Länder ergibt, für eigene Finanzwege 10 Millionen Mark abziehen, und gegen diesen Abzug richtete sich der Widerstand der süddeutschen Länder, Sachsen und auch einzelner mitteldeutscher Länder.

Von süddeutscher Seite ist vorgeschlagen worden, statt der einheitlichen prozentigen Kürzung der Beamtengehälter einen gestaffelten Abzug vorzunehmen, der mit 15 Prozent bei den höheren Gehältern beginnen und auf 2 Prozent bei den unteren Gehältern sinken soll. Das Reich hält dem Standpunkt der Länder entgegen, daß die Kürzung der Gehälter bei Ländern und Gemeinden eine Ersparnis von 300 Millionen Mark bedeuten würde, so daß, wenn das Reich für sich selbst 100 Millionen abzieht, den Ländern immer noch zwei Drittel des erwarteten Betrages verbleiben würden. Insgesamt wird die Kürzung der Beamtengehälter 514 Millionen Mark bei allen öffentlichen Körperschaften betragen, und zwar entfallen davon auf das Reich 62 Millionen, auf die Reichspost 62 Millionen, auf die Reichsbahn 90 Millionen, auf Länder und Gemeinden 300 Millionen. Nach Verlaubungen soll jetzt auch die sächsische Regierung erwägen, ihre mehrere Millionen beträchtenden Zinsansprüche aus der Abtretung der sächsischen Eisenbahnen an das Reich geltend zu machen.

## Nur einstweilige Lösungen

London, 1. November

Der amtliche Bericht der britischen Botschaft in Berlin über die deutsche Wirtschaftslage gibt dem Londoner Arbeiterblatt „Daily Herald“ Veranlassung in einem Leiteratikel nachzuweisen, daß der Schaden der Reparations- und Kriegsschulden noch immer über der Welt hängt. Die leichten Lösungen tragen den Charakter der Einstweiligkeit und des Versuchs. Der Youngplan funktioniere, aber die mächtigsten Beurteiler bezweifeln, daß er dies auch in Zukunft tun werde, und der Eindruck verstärkt sich, daß Deutschland im nächsten Jahre sein Recht auf Suspensionsklausel durch regionale, eventuell durch internationale Abkommen über Aus- und Einfuhrkontingente und Kompenstationen für die für die landwirtschaftlichen Produkte der europäischen Agrarstaaten geltenden Präferenzfälle durch gewisse Konzessionen zu Gunsten der Industriegerüsse. Auf Vorschlag des Vertreters der deutschen Landwirte in der Tschechoslowakei wurde in die Resolution ein besonderer Absatz eingefügt, der im Verhältnis zu Rußland besondere Maßnahmen fordert. Die Einfuhr aus Rußland soll nur entsprechend dem Bedarf und ausschließlich dann gestaltet werden, wenn bewiesen sei, daß die Preise der Einfuhrprodukte den inländischen Erzeugungskosten entsprechen. Die Regelung dieser Einfuhr soll durch ein besonderes Amt erfolgen.

## Forderungen der Agrarkonferenz

Prag, 1. November

Der wirtschaftspolitische Ausschuß der Konferenz des internationalen Agrarbüros hat einstimmig die Grundsätze einer Resolution angenommen, die u. a. folgende Forderungen erhebt: Herstellung der Rentabilität der landwirtschaftlichen Erzeugung, Schutzmaßnahmen gegen die Einfuhr aus dem Auslande, Abänderung der Weisheitsbegünstigungs-Klausel durch regionale, eventuell durch internationale Abkommen über Aus- und Einfuhrkontingente und Kompenstationen für die für die landwirtschaftlichen Produkte der europäischen Agrarstaaten geltenden Präferenzfälle durch gewisse Konzessionen zu Gunsten der Industriegerüsse. Auf Vorschlag des Vertreters der deutschen Landwirte in der Tschechoslowakei wurde in die Resolution ein besonderer Absatz eingefügt, der im Verhältnis zu Rußland besondere Maßnahmen fordert. Die Einfuhr aus Rußland soll nur entsprechend dem Bedarf und ausschließlich dann gestaltet werden, wenn bewiesen sei, daß die Preise der Einfuhrprodukte den inländischen Erzeugungskosten entsprechen. Die Regelung dieser Einfuhr soll durch ein besonderes Amt erfolgen.

## Unter der Polenknotte

Gewaltmaßnahmen gegen die größte deutsche Druckerei

Posen, 1. November

Durch Verfügung des Magistrats Posen ist auf Grund eines Gutachtens einer Kommission die Druckerei Concordia in Posen, das größte deutsche Unternehmen in der Provinz, in dem auch die bekannte Zeitung der deutschen Minderheit, das „Posener Tageblatt“ gedruckt wird, geschlossen worden.

Der ganze Betrieb wurde stillgelegt, so daß auch das „Posener Tageblatt“ nicht erscheinen kann. Die Maschinen wurden verriegelt und die Betriebsräume mit Polizeiposten besetzt. Durch diese Maßnahme werden über 200 Arbeiter und Angestellte brotlos. Die Schließung ist auf unbestimmte

Zeit erfolgt, so daß noch nicht abzusehen ist, wie lange diese Anordnung des Magistrats in Wirkung bleibt.

## Weitere Verhaftungen in der Ukraine

Warschau, 1. November

Anlässlich der in Lemberg erfolgten Verhaftung des Obmanns der ukrainischen Nationaldemokraten, Dr. Lewitschka, und des Generalsekretärs der Partei, Dr. Makarowsky, behauptet die polnische Presse, daß die Sicherheitsbehörden „einen engen Kontakt zwischen den ukrainischen Nationaldemokraten und der sogenannten ukrainischen Militärorganisation“, die seinerzeit die Sabotageaktion in Ostgalizien geleitet hat, „festgestellt“ haben. Überdies habe man gelegentlich der bei Lewitschka und Makarowsky durchgeföhrten Haussuchungen die Verbindung der beiden Politiker mit „ausländischen Kreisen zum Schaden des polnischen Staates“ konstatiert.

Im ostgalizischen Städchen Zaleszany, das direkt an der rumänischen Grenze liegt, ist auch der ehemalige ukrainische Senator Baranow verhaftet worden.

## Der italienische Rivale

Washington vermittelt zwischen Paris und Rom.

Paris, 1. November

Ministerpräsident Tardieu hat mit dem amerikanischen Botschafter in Brüssel, Gibson, dem ersten Delegierten der Vereinigten Staaten im Vorbereitenden Abrüstungsausschuß über das Abrüstungsproblem gesprochen. Es wird behauptet, die französische Regierung sei geneigt, sich dem im April von England, den Vereinigten Staaten und Japan abgeschlossenen Flottenabkommen anzuschließen unter der Bedingung, daß erstens die von Frankreich geforderte Tonnageziffer mit einer gewissen Kürzung auf 560 000 Tonnen angehoben werde, ohne daß dabei die „Spezialschiffe“ mitgezählt würden, zweitens daß Frankreich eine Sicherheitsklausel zugebilligt erhalten, wie sie zugunsten Englands in den Vertrag aufgenommen worden sei, also eine Klausel, die Frankreich berechtige, seine Flottenbauteile über das vorgesehene Maß zu erhöhen, falls es sich als notwendig erweisen sollte, gegenüber Italien die für unerlässlich erkannte Überlegenheit zu bewahren.

Wie aus Washington berichtet wird, soll Präsident Hoover dem amerikanischen Botschafter in Brüssel und ersten amerikanischen Delegierten bei der Vorbereitung des Abrüstungskomitees Gibson volle Handlungsfreiheit für eine Vermittlungssaktion zwischen der französischen und der italienischen Regierung in der Frage der Abrüstung gegeben haben.

Das amerikanische Staatsdepartement habe im voraus alle persönlichen Sondierungen und Verhandlungen gebilligt, die Gibson in Paris und in Rom führen werde.

Dieses Eingreifen der Vereinigten Staaten in europäische Angelegenheiten durch einen amerikanischen Botschafter stellt eine Neuerung in der amerikanischen Politik dar.

## Einzug des bulgarischen Königspaares

Sofia, 31. Oktober

König Boris und Königin Johanna sind in Sofia eingetroffen und wurden mit begeisterten Beifallsbekundungen der Bevölkerung empfangen.

Ministerpräsident Liaptschess, der in Begleitung aller Mitglieder der Regierung auf dem Bahnhof erschienen war, hieß das Herrscherpaar willkommen. Geschäftsmänner zeigten der aus den Straßen harrenden ungeheuren Menschenmenge die Ankunft des Königs und der Königin an. Nach den üblichen Vorstellungen im Empfangssaal des Bahnhofs begab sich der Zug nach der Kathedrale, wo das Königs paar unter dem Gedult aller Gläubiger empfangen wurde. Während der ganzen Feier kreiste ein Flugzeuggeschwader über der Stadt, das mit seiner Staffelung die Initialen der Namen des Königs und der Königin bildete. Auf dem Schloßplatz stand ein Begrüßungsmarsch der Truppen vor dem König statt.

Die Nachricht von der Ankunft des Königs und der Königin in Burgas verbreitete sich wie ein Lauffeu durch das ganze Land. Die Bevölkerung, die durch die Ungezüglichkeit über das Schicksal der königlichen Yacht in grohe Unruhe versetzt worden war, strömte nach den Bahnhöfen der Eisenbahnlinie Burgas—Philippopol—Sofia, um das Herrscherpaar zu begrüßen.

## Besicherung der Bergleute

Berlin, 1. November

Drei große Massenunfälle im deutschen Bergbau, am 9. Juli 1930 in Neurode, am 21. Oktober 1930 in Alsdorf und am 26. Oktober 1930 bei Saarbrücken, haben den Deutschen wieder einmal die Gefährlichkeit des Bergmannsberufes, sowohl für die Arbeiter als auch für die Angestellten, vor Augen geführt. Private Sammlungen zur Unterstützung der arbeitsunfähig gewordenen Verletzten und der Hinterbliebenen der tödlich Verunglückten beweisen die Anteilnahme der ganzen deutschen Bevölkerung an den schweren Schicksalsfällen, die die Arbeitnehmer des Bergbaus in den letzten Monaten tragen mußten. Um so bedauerlicher ist es, daß die soziale Versicherung der Arbeitnehmer des Bergbaus, das heißt die Reichsknappenschaft, sich in finanzieller Gefahr befindet. Durch die in allen Bergbauregionen vorgenommenen starken Entlassungen von Arbeitsträgern ist die Zahl der Versicherten in der Knappenschaft stark gesunken, dagegen die Zahl der Rentenempfänger gestiegen. Dadurch ist der besondere soziale Schutz der Arbeitnehmer des Bergbaus gefährdet. Der Gewerkschaftsbund der Angestellten und der mit ihm in Arbeitsgemeinschaft stehende Verband Kaufmännischer Grubenbeamten haben sich auf einer gemeinsamen Konferenz mit der Sicherung der Reichsknappenschaft beschäftigt. Sie erwarten von der Regierung Maßnahmen, die in der Richtung von Er-

sparten und Vereinfachungen in der Reichsnappeljagd im Interesse der Angestellten und Arbeiter im deutschen Bergbau liegen. Weiter wird an die zuständigen Behörden das dringende Ersuchen gerichtet, darauf zu achten, daß die Sicherheitsvorschriften von den bergbaulichen Unternehmern in jeder Hinsicht beachtet werden. Leben und Gesundheit der Arbeitnehmer stehen stets höher als privatwirtschaftliche Gewinnabsichten.

## Der Reichskanzlerbesuch in Dresden

Berlin, 1. November.

Reichskanzler Dr. Brüning begibt sich heute in Begleitung des Staatssekretärs in der Reichskanzlei, Dr. Pünster, nach Dresden, um der Sächsischen Regierung seinen Besuch abzustatten. Er benutzt seine Anwesenheit in Dresden dazu, um in gleicher Weise, wie dies mit den übrigen Ländern bereits geschehen ist, zur Vorbereitung der in der kommenden Woche beginnenden Beratungen des Reichsrats die Hauptfragen des Wirtschafts- und Finanzplans der Reichsregierung zu erörtern. Aus diesem Grunde schließt sich auch der Stellvertreter des Reichskanzlers, Reichsfinanzminister Dietrich, der Reise an.

## Der Stahlhelm antwortet hierzu

Berlin, 1. November.

Zu den wiederholten Anfragen des Herausgebers der französischen Zeitung "Le Victoire", Gustave Herde, an den Stahlhelm, hat der Bundeskanzler des Stahlhelms, Wagner, in einem Schreiben wie folgt geantwortet:

"Der Stahlhelm hat bereits vor einigen Tagen auf Anfragen von einer Seite, die er als Vermittler nicht für berufen hält, öffentliche Stellung genommen. Die Welt weiß, daß der Stahlhelm die Streichung der Tributlasten, die Rückgabe des Saargebiets, dessen Deutschtum jede Abstimmung klar erweisen würde, die Herstellung eines Großdeutschlands, die Schaffung von Lebensraum durch Rückgabe gesicherten Kolonialbesitzes, die Rüstungsfreiheit, den Wiedergewinn voller Hoheitsrechte für Deutschland und die Lösung der Korridor-, wie der übrigen Ostfragen als vornehmste Aufgaben außenpolitischer Befreiungsarbeit unabkömlich betrieben.

Solangen indes die französische Nation an dem Glauben an Deutschlands Schuld am Kriege festhält, ist für uns im Stahlhelm keine geeignete Verhandlungsgrundlage gegeben. Für das nationale Deutschland ist die Befreiung der Kriegsschuldige der ausschlaggebende Ehrenpunkt. Der wahre Friede der Welt kann nur auf Grund des Selbstbestimmungsrechtes aller Nationen geschaffen werden."

## Diphtherie-Epidemie in Breslau

Breslau, 1. November.

Die Diphtherie tritt gegenwärtig hier in verstärkter Form auf; doch treffen die Meldepflichten von zahlreichen Todesfällen nicht zu. Die Erkrankungen im Stadtteil Breslau betrugen im August 67, im September 125 und werden im Oktober, wie die "Breslauer Neuesten Nachrichten" melden, auf 150 bis 180 geschätzt. Die Zahl der Todesfälle betrug im August und September je vier und im Oktober bisher sechs. Die Krankheit verläuft diesmal leider ungewöhnlich schwer; zugdem liegt nach Ansicht der zuständigen Stellen lebensrettender Anlaß zu besonderer Beunruhigung vor.

## Das Hilfswerk für die Opfer

Bom., 1. November.

Das Hilfswerk für die von dem Erdbeben betroffene Bevölkerung der Provinz Ancona ist mit grösster Schnelligkeit in die Wege geleitet worden. Eine Stunde nach dem Erdbeben waren schon Militär und Militär an einigen Punkten der Stadt Ancona eingetroffen, um die Rettungsarbeiten in Gang zu bringen. Die Feuerwehr und das Personal des Roten Kreuzes konnten viele Verletzte aus den Trümmern bergen. Nach aus der weiteren Umgebung werden die Verletzten noch Ancona gebracht und dort in Pflege genommen.

## Bombengeschwader gegen Kopfläufer

Erster Eingeborenenaufstand auf Formosa.

London, 1. November

Die letzten Nachrichten aus Formosa zeigen, daß ein erster Aufstand der Eingeborenen im Gange ist. Ein anderer Stamm hat den Behörden Unterstützung verboten, und seine Mitglieder werden gegenwärtig im Gebrauch von Feuerwaffen ausgebildet. Die übrigen Stämme, die zur Hilfesleistung aufgefordert wurden, haben dies abgelehnt mit der Begründung, sie müßten ihre Ernte einbringen. Der Generalleutnant, der die Garnison von Formosa befehligt, hat sein Hauptquartier in der Stadt Hsia aufgeschlagen, die ungefähr 20 Kilometer von Muhsa, dem Schauplatz des Gemetzes vom letzten Montag, entfernt liegt.

Operationen im Maßstab eines eifligen Krieges sind im Gange. Gebirgsartillerie, Infanterie und bewaffnete Polizei bewegen sich von verschiedenen Richtungen gegen die Gebirgsstützpunkte der Eingeborenen. Auch Bombenflugzeuge kommen zur Verwendung. Ernst kämpft werden erwartet.

## Von gestern bis heute

Die Berliner Metallarbeiter arbeiten wieder.

Nachdem die Urabstimmung in der Berliner Metallindustrie eine überwältigende Mehrheit für die Wiederaufnahme der Arbeit ergeben hatte, wurde Freitag früh in den großen Betrieben, bei Boros, der AEG, Osram, Bergmann usw., die Arbeit wieder restlos aufgenommen. Auch in vielen kleineren Betrieben wurde wieder in vollem Umfang gearbeitet.

Um die Arbeitszeit der Reichsbahnarbeiter.

Die Tariforganisationen der Eisenbahner verhandeln mit der Reichsbahnhoftverwaltung über eine Herabsetzung der Arbeitszeit verschiedener Arbeitsergruppen. Da noch nicht ersichtlich ist, ob es zu einer Einigung kommt, kündigen

sie zum 30. November die Bestimmungen über Arbeitszeit und Überarbeitszeit im Tarifvertrag.

Auswanderungsreise des Kreuzers „Emden“.

Der Kreuzer „Emden“ wird am 1. Dezember eine zwölfmonatige Ausbildungsreise antreten, auf der zunächst der Hafen Vigo (Spanien), die Sudabucht auf der Insel Kreis und die Häfen Port Said und Aden angelaufen werden. Während des weiteren Verlaufs der Reise wird der Kreuzer indische und ostasiatische Gebiete berühren.

Gegen die Deutschenheide der polnischen Presse.

Das polnische Ministerium des Auswärtigen hat, wie die Polnische Telegraphenagentur erfährt, im Zusammenhang mit der Veröffentlichung von Nachrichten in manchen polnischen Blättern, die gewisse, die die deutschen diplomatischen Vertretungen in Polen gerichtete Vorwürfe enthalten, an die Presse die Bitte gerichtet, sich in Zukunft von Veröffentlichungen zu enthalten, deren Erscheinen in der Presse der beiden Länder für die gegenseitigen Beziehungen schädlich ist.

Englands Palästina-Sorgen.

Die Frage der britischen Politik in Palästina wird, wie der Washingtoner Korrespondent der "Times" meldet, von Staatssekretär Stimson ausmerksam geprägt, doch wird eine amtliche Auseinandersetzung nicht erwartet, bevor eine Abschrift des Weißbuches eingetroffen und die Frage geprüft ist, wie sich sein Inhalt zu dem im Dezember 1924 abgeschlossenen englisch-amerikanischen Vertrag verhält, der sich auf die Rechtslage in Palästina bezieht.

Sieg der konservativen Opposition bei einer Erzähwahl.

Die Erzähwahl für das Unterhaus in Londoner Bezirk Süd-Paddington, auf deren Ergebnisse die englische Öffentlichkeit sehr gespannt war, weil die Opposition innerhalb der konservativen Partei zwei nichtoffizielle Kandidaten gegenüber dem offiziellen Parteidaten aufgestellt hatte, endete mit dem Sieg des oppositionellen Kandidaten, Vice-Admiral Taylor. Der neue Abgeordnete vertritt die Gruppe des Lord Beaverbrook, die sich für Freihandel innerhalb der Reichsgrenzen eingesetzt hat.

Kommunistenverhaftungen in Ungarn.

Die Polizei hat die Polizei 18 Personen, die kommunistische Flugschriften verbreiteten, verhaftet und der Staatsanwaltschaft in Debrecen zugeschickt. Einer der Verhafteten hat, wie sich herausstellte, an der Organisierung der kommunistischen Bewegung in Budapest in früheren Zeiten sehr aktiv teilgenommen und wurde schon lange festschriftlich gesucht.

Französische Flieger in Maroko gefangen gehalten.

Nach einer Meldung aus Casablanca mußte ein am 27. Oktober von Agadir abgesetztes Postflugzeug im Gebiet der noch nicht unterworfenen Stämme nördlich von Ifni in Marokko notlanden. Zwei Männer der Besatzung konnten sich nach Verhandlungen mit den Eingeborenen am 29. Oktober mit der Post nach Tiznit begeben. Der dritte Flieger und der Dolmetscher werden von den Dämonen noch gefangen gehalten, bis die Verhandlungen über die Aussöhnung des Flugzeuges abgeschlossen sind.

Schwierigkeiten der neuen brasilianischen Regierung.

Nach einer Neutermeldung aus Rio de Janeiro gestaltet sich durch die Weigerung des abgesetzten Präsidenten Washington Luiz, abzudanken, die Frage der Anerkennung der neuen Regierung äußerst schwierig. Präsident Washington Luiz, der in einem Fort gefangen gehalten wird, besteht nach wie vor darauf, der legale Regierungschef Brasiliens bis zum Ablauf seines Mandats am 15. November zu sein.

Chinesische Anleihe in Amerika.

Der amerikanische juristische Berater bei der chinesischen Regierung, Richter Nine, ist in San Francisco eingetroffen, um sich als Abgeandter des chinesischen Präsidenten Chiang Kai-shek nach Washington zu begeben und hier mit der amerikanischen Regierung über eine Anleihe von 1000 Millionen Unzen Silber (ungefähr 300 Millionen Dollar) zu verhandeln. Der Beitrag dieser Anleihe soll zum Wiederaufbau Chinas verwendet werden, wobei die gegenwärtig im Kriegsdienst befindlichen Millionen Menschen zur friedlichen Aufbauarbeit herangezogen werden sollen.

## Die Besprechungen mit den Vertretern der Hansestädte

Berlin, 1. November.

Die Besprechungen, die der Reichskanzler und der Reichsfinanzminister gestern nachmittag mit den Regierungen der Hansestädte Hamburg, Lübeck und Bremen über die Durchführung des Finanz- und Wirtschaftsplans hatten, haben zu einer Verständigung über die zur Beratung stehenden Fragen geführt.

## Bisherige Totenzahl in Alsdorf 265

Das Schicksal von siebzehn Bergleuten ungewiß

Aldorf, 1. November.

Die Zahl der dem Grubenunglüx in Alsdorf zum Opfer Gefallenen beläuft sich nach amtlicher Mitteilung bisher auf 265 einschließlich der in den Krankenhäusern Gefallenen und zweier noch nicht geborgenen Toten.

Nach der amtlichen Vermitsliste, die jetzt fertiggestellt ist, sind 48 Bergleute als vermisst gemeldet. In dieser Zahl enthalten die 31 unbekannt Beerdigten, so daß das Schicksal der restlichen 17 Bergleute noch vollkommen ungewiß ist. Die Verwaltung glaubt aber, auf Grund ihrer Erfahrung sagen zu können, daß diese 17 nicht unbedingt als tot zu betrachten sind. Vielleicht kann angenommen werden, daß einige von ihnen nach Hause gegangen sind und sich bisher bei der Verwaltung noch nicht gemeldet haben. Zweifellos aber befindet sich ein Teil dieser 17 Bergleute noch tot im Bergwerk.

## Sächsisches

Der Landesverein Sächsischer Heimatshaus schreibt: Zwei große Unsitzen machen sich immer mehr und mehr breit, um das Landschaftsbild, zumal in der Nähe größerer Orte, gründlich zu zerstören und um das Wandern, die höchstliebste Erholungsquelle, zu verleidern. Das ist die rohe Sitte, vor den Wahlen — wir haben ja jetzt genug — mit großen Buchstaben allüberall, wo es nur möglich ist, hinzuschreiben: Wahl Liste . . . . Die Behörden versagen

hier in einigen Gegenden vollkommen, um diese Robelt zu verhindern. Geordnete, aber oft gleich zerstörend in der Natur auftretend ist die makrale Reklame der Benzin-, Gummi- und Öl-Industrien. Wenn noch andere Erwerbszweige die gleiche Rücksichtslosigkeit in Anspruch nehmen würden, dann — lebewohl! Leichte Poesie der Landstraße, dann geht's zu Ende mit der Erholung derjenigen Menschen, welche die Natur als Jungbrunnen und nicht als Anpreisungsstätte eignungsfähiger Zwecke betrachten.

Dresden. Am 22. August wurde im Betrieb des Fleischermeisters Richter, Leipziger Straße, eine Revision unter Leitung des Stadt-Veterinärrats Dr. Junge vorgenommen. Hierbei wurden große Unsauberheiten festgestellt. Ein Quantum Hackfleisch, das offenkundig für den Verkauf bestimmt schien, war verdorben. Der Chefzustand des Fleischermeisters widerlebte sich heftig der Belegschaft und rief den Beamten das Fleisch weg, so daß Sicherheitspolizei herbeigeholt werden mußte. Der Hackstock war schmierig. Ein darauf liegendes Messer zeigte eine schwärzliche Kruste. Zahlreiche Fliegen schwirrten herum, ohne daß für Abwehrmittel gesorgt worden wäre. Die Zustände in dem Laden wurden von den Jungen, die im Gerichtsverfahren gegen Frau Elsa Richter gehörten, als skandalös bezeichnet. Frau Richter bestritt jede Schuld und gab an, sie habe das beschlagnahmte Fleisch für sich und ihre Familie zubereitet wollen. Diese Verteidigung glaubte ihr das Gericht aber nicht und verurteilte sie wegen Juwilerhandlung gegen das Lebensmittelgelehr zu M. 200.— Geldstrafe. Anstelle von M. 120.— haben im Richteramtshaus 24 Tage Gefängnis, anstelle von M. 80.— 16 Tage Haft zu treten. Der Richter geholt in seiner Urteilsbegründung wiederholt die gesundheitsschädlichen und skandalösen Zustände des Richterischen Ladens.

Zwickau. Der Zwickauer Hausfrauenverein hat das frühere Geschäftsbaus der Zwickerer Filiale der Dresdner Bank erworben und als eigenes Heim einrichten lassen. Es sind Speisezimmer, Unterrichtszimmer für eine Haushaltsschule, Klub- und Konferenzzimmer, Wirtschaftsräume, Zentralheizung, elektrische Großküche usw. geschaffen worden. Anfang November wird das neue Heim in Betrieb genommen.

Dresden. Der Wahlkreisverband Ost Sachsen der Deutschen Demokratischen Partei nahm folgende Entschließungen an: Der Wahlkreisverband Ost Sachsen der Deutschen Demokratischen Partei beschließt den Übergang zur Deutschen Staatspartei. Nachdem die der Volksnationalen Reichsvereinigung angehörenden Abgeordneten der Deutschen Staatspartei aus dieser ausgeschieden sind, ist es selbstverständlich, daß die aus der Staatspartei ausgetretenen Abgeordneten ihre Mandate niederlegen, denn sie sind Kandidaten der Staatspartei und nicht der Volksnationalen Reichsvereinigung oder des Jungdeutschen Ordens gewählt. Ebenso selbstverständlich ist es, daß diejenigen Wahlosten die in den Wahlen ausgeschlossen von den Volksnationalen nicht bewilligt worden sind, von diesen auch nicht getragen werden.

Dresden. Schiedspruch verbindlich. Vor kurzem ist im sächsischen Transportgewerbe ein Schiedspruch gefüllt worden, der einen fünfprozentigen Lohnabbau vorsieht. Der Schlichter für den Schiedsbezirk Sachsen hat am Donnerstag diesen Schiedspruch für verbindlich erklärt. Die Arbeitnehmer hatten den Schiedspruch abgelehnt, dagegen war dieser von den Arbeitgebern angenommen worden, die gleichzeitig seine Verbindlichkeitserklärung beantragt hatten.

Dresden. Notlandung. Ein dreimotoriges schweres holländisches Flugzeug vom Holter-Typ, das der 14-tägigen regelmäßigen Flugdienst zwischen Holland und Batavia und zurück vorsieht, mußte auf dem Dresdner Flugplatz eine Zwischenlandung vornehmen, da der Pilot befürchtete, bei dem schlechten Wetter beim Überfliegen des Erzgebirges Schwierigkeiten zu haben. Die Landung ging glatt vonstatten.

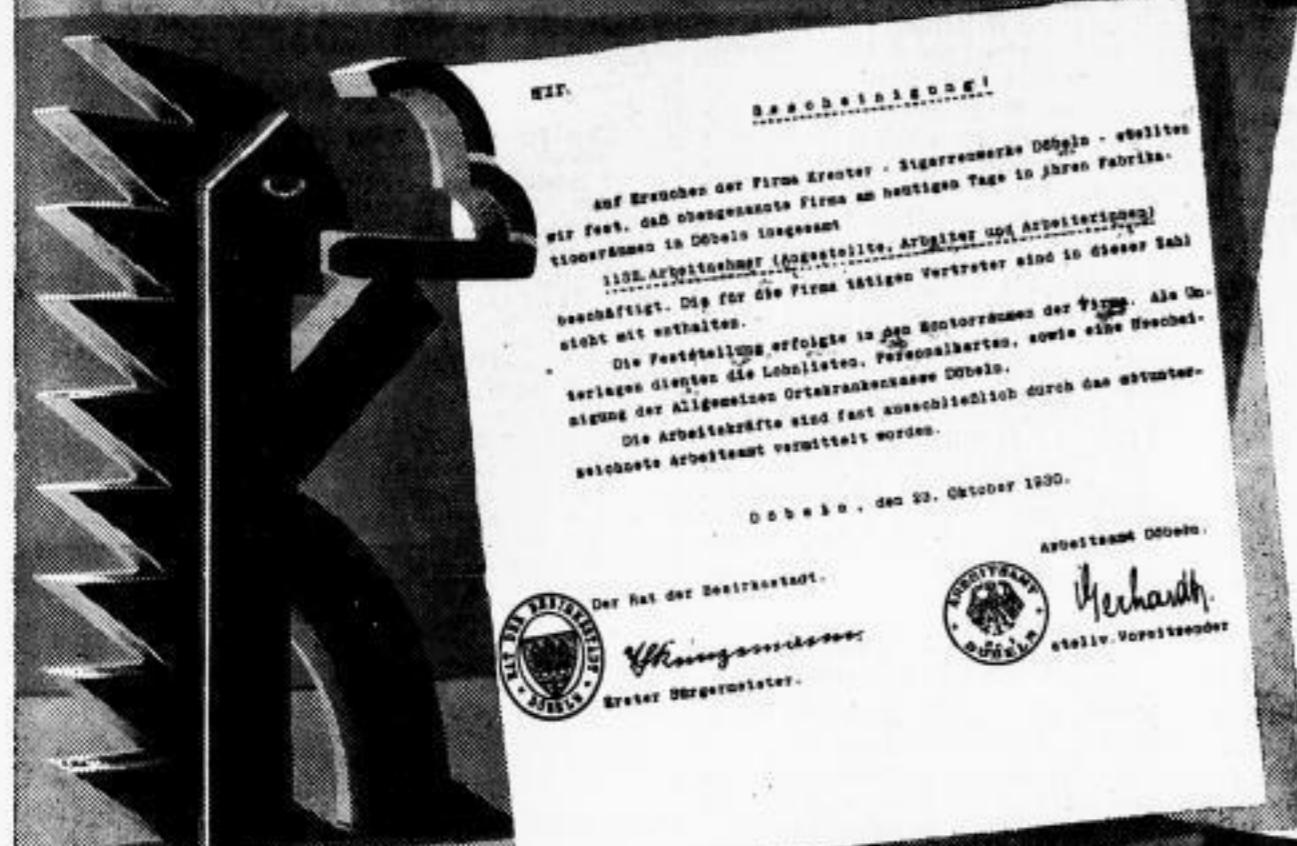
Dresden. Blutiger Ehestreit. In einem Grundstück am Markt war ein 41 Jahre alter Fensterputzer in seiner Wohnung mit seiner Frau wegen ehemlicher Differenzen in Streit geraten und hatte dabei der Frau ein Küchenmesser in den Rücken gestoßen. Die Schwerverletzte mußte in eine Klinik gebracht werden; der Ehemann wurde vorläufig festgenommen.

Kamenz. Abrutsch eines Lehmbauwand. Im Steinbruch auf der Wiesental Flur ist infolge der andauernden Regenfälle, wie das Kamenzer Tageblatt meldet, eine riesige Lehmmauer abgerutscht, wobei der Bruch stark verschüttet wurde. Die Aufräumungsarbeiten dürften längere Zeit im Anspruch nehmen. Der Bruchbetrieb wird vorläufig unmöglich, so daß eine Anzahl Arbeiter entlassen werden müssen. Wäre der Abrutsch während der Arbeitszeit erfolgt, so wäre Verlust an Menschenleben verhindert worden.

Leipzig. Am Reformationsstag fand in althergebrachte Weise in der Aula der Universität die Feier des Rektorswuchts statt. Nach dem Einzug der Chargierten mit den Fahnen ihrer Korporationen, denen die geläufige Lehrkörper mit dem Senat folgte, nahm die Feier mit dem von der Universitätsängerschaft zu St. Pauli und einem Bläserchor vorgetragenen "Wächterlied" ihren Anfang. Der derzeitige Rektor, Geheimer Regierungsrat Dr. phil. Falke, begrüßte mit besonders warmen Worten unter Würdigung ihrer Beziehungen zur Universität Leipzig die Ehrengäste. Ministerpräsident Dr. Scheide, Oberbürgermeister a. D. Dr. Roth und Oberbürgermeister Dr. Goerdeler. Aus dem vorsidenden Rektor dann erstatteten Jahresbericht ist besonders zu erwähnen, daß die Neu- und Erweiterungsbauten für eine ganze Reihe von Instituten durch das städtische Bauamt der Studierendenziffer um mehr als tausend gegenüber dem Jahre 1927/28 zur Notwendigkeit geworden sind. Im abgelaufenen Jahr haben sieben Prozent der Studierenden promoviert. Prof. Dr. Falke übergab das Rektorat durch Überreichung der Insignien seinem erwählten und bestätigten Nachfolger Geh. Medizinalrat Dr. med. med. vet. et phil. Baum. ordentlichen Professor der Veterinärmedizin, in der üblichen feierlichen Weise. Rektor Prof. Dr. Baum sprach hierauf über "Funktions- oder Tätigkeitsanpassung der lebenden Organismen". — Die Feier schloß mit dem Halleluja aus dem "Messias" von G. F. Händel, vorgelesen von der Universitätsängerschaft zu St. Pauli.

Leipzig. Streik der Straßenbahner? Wie "Der Kämpfer" berichtet, fand hier eine von 1400 Straßenbahnhern besuchte Versammlung statt, in der eine Protestresolution gegen das Verbot der "Sächsischen Arbeiterzeitung" angenommen wurde. Es wurde eine Delegation gewählt, die dem Polizeipräsidenten Gleihner die Fortsetzung der sofortigen Aufhebung des Zeitungsverbotes überbringen soll. Gleihner fand eine Entschließung Annahme, sofort eine Urabstimmung über Streik gegen die beabsichtigte Entlassung von zweihundert Straßenbahnhern durchzuführen. Leipzig. Brand im Heimatmuseum. In dem Schulgebäude am Fleischerplatz, in dem sich das Naturkund-

# Die Döbelner Zigarettenfabrik



Viele Raucher wollen beim Kauf das Gefühl der Zigarre suchen, deshalb bringen wir jetzt sowohl Packungen als auch eine Standard.

Es wird behauptet dass unsere Zigarren nur deshalb so gut sein können, weil wir angeblich an Arbeitslöhnen und Arbeitskräften sparen. Diesen durchsichtigen Machenschaften setzen wir die Wahrheit gegenüber.  
Wir beschäftigen schon jetzt in Döbeln und Dresden insgesamt 1200 Arbeiter und Angestellte. Wir bezahlen die Arbeiter nach Tarif, teilweise sogar über Tarif.

**KREUTER INDIANER**  
Rein Übersee Zigarette

und doch nur 10,-

Deutscher Tabakarbeiter-Verband  
Verwaltungsstelle Döbeln,

Döbeln, den 22. 10. 1930

Bekanntmachung

Unterschreiber, Vorsitzender des Deutschen Tabak-Arbeiter-Verbandes, Zahlstelle Döbeln, erklärt hiermit, daß die Firma Kreuter Zigarettenwerke Döbeln, die bestehenden Löhne nach dem Tabakarbeiter-Tarif zahlt, über den weiblichen Stundenlöhners sogar zwei Pfennig über den Tarif bezahlt.

Beglückigt durch Stempel.

W. Marggraf  
I. Marggraf

Arbeitsamt Döbeln  
70. Okt. 1930

Für die Fabrikation der Zigarren auf unseren Maschinen werden ebensoviel Arbeitskräfte benötigt, wie für das gleiche Quantum Zigarren bei der Handarbeit.

Dass wir hervorragende Übersee-Zigarren in so billigen Preisen bringen können, hat drei Gründe:

1. Unsere Tabakinkäufe durch eigene Organisation in Havanna.
2. Die technisch vollendete Materialverarbeitung durch die Maschinen.
3. Weil wir uns mit geringem Nutzen bescheiden.

**KREUTER HAVANA**  
Echte Übersee Zigarre

liche Heimatmuseum befindet, brach nachts ein Brand aus. Beim Eintreffen der Feuerwehr schwanden die Flammen aus dem Dach, der Dachstuhl war völlig verqualmt. Nach halbstündiger Arbeit war der Brand gelöscht. Das Feuer ist wahrscheinlich auf einen Eisenbeschlag zurückzuführen. — Das Naturkundliche Heimatmuseum, das bisher dem Lehrerverein gehörte, geht in den Besitz der Stadt über. Die Übergabe ist für Sonnabend vorgesehen.

**Chemnitz. Weiterverhandlung.** Wie wir erfahren, wird die Schlichterkammer die Verhandlungen in der Metallindustrie über den sächsischen Manteltarif Mitte nächster Woche fortsetzen.

**Chemnitz.** Der Bezirksvorstand Chemnitz-Erzgebirge der SPD nahm zu den jüngsten Entscheidungen im Reichstag Stellung. Es liege die Gefahr vor, daß durch die Taktik des Ausweichens die außerparlamentarische Stellung der Sozialdemokratie geschwächt werde. Mit größtem Nachdruck wurde verlangt, daß die Fraktion sofort rücksichtlose Oppositionsstellung beziehen müsse, wenn in den Ausschüssen festgestellt sei, daß die Regierung Brünings keine Konzessionen zu machen beabsichtige. Es wurde einstimmig eine entsprechende Entschließung angenommen, die an die Fraktion weitergeleitet werden soll. — In einer Konferenz der Delegierten des Unterbezirks Glauchau-Meieran der SPD wurde beschlossen, sich restlos hinter die Beschlüsse des Bezirksvorstandes Chemnitz-Erzgebirge zu stellen.

**Blauen.** In der Gesamtbildung der Industrie- und Handelskammer Blauen wurde eine Entschließung angenommen in der zu der Frage der Neuordnung der Reichsbahndirektionsbezirke in Mitteldeutschland die Industrie- und Handelskammer der beabsichtigten Zuteilung Leipzigs zur Reichsbahndirektion Halle den allerentschiedensten Widerstand entgegengesetzt und fordert, daß im Falle einer Neuordnung der mitteldeutschen Bezirke Leipzig eine selbständige Reichsbahndirektion erhält, der außer dem Halsischen Verkehrsgebiet ganz Westsachsen und Ostthüringen unterstellt werden.

## Um die Reichsaufträge für Sachsen

**Dresden.** Die "Dresdner Nachrichten" beschäftigen sich mit den im Interfraktionellen Ausschuß des Reichstags begonnenen Verhandlungen über die Frage der Verteilung von Reichsaufträgen an die Länder. Als Vertreter Sachsen nehmen neben den mit der Angelegenheit befaßten Mitgliedern der Sächsischen Gesandtschaft Oberregierungsrat Dr. von Buch vom Sächsischen Wirtschaftsministerium und ein Beauftragter des Sächsischen Finanzministeriums teil. Sachsen wird bei diesen Beisprechungen insbesondere darüber klagen, daß seine elekrotechnische Industrie auf schwierige benachteiligt worden ist. Daneben muß aber auch von einer schweren Benachteiligung in fast allen anderen Wirtschaftszweigen gesprochen werden. Wie das Blatt weiter erführt, dürften die Ungerechtigkeiten bei der Verteilung der Reichsaufträge vor allen Dingen auf eine gewisse Bequemlichkeit der Reichsbevollmächtigungsbehörde zurückzuführen sein. Man gehe einfach an die in Berlin und in der Mark Brandenburg ansässigen Großfirmen heran und überleite sie ihnen ohne Berücksichtigung der übrigen Länder den größten Anteil der Aufträge. Elekrotechnische

Auftraggeber sei vor allen Dingen die Reichspost. Bis jetzt seien Aufträge sowohl vom Ministerium selbst als auch von Zentralamt der Reichspost und von den verschiedenen Oberpostdirektionen gegeben worden. Infolgedessen sei es für die Sachberater der sächsischen Wirtschaft schwierig gewesen, die richtige Stelle zu finden. Die Reichspost habe nunmehr zu gefragt, daß die Oberpostdirektionen gehalten sein sollen, für die Reichsaufträge, die sie selbstständig zu vergeben haben, mit der Wirtschaft ihres Gebietes Führung zu nehmen. Ein solche Führung sei inzwischen bereits von den Oberpostdirektionen Dresden und Chemnitz aufgenommen worden. Hinrichlich der Eisenbahnwaggons sei der Generaldirektor der Bauhütner Waggonfabrik, Kommerzienrat Busch, bemüht für Sachsen einen möglichst großen Anteil herauszuholen

## Aus dem Landtag

**Sitzung der Landtagsdiäten um 20 v. H.**  
Der Landtagsvorstand hat zur Diätenfrage Stellung genommen. Der Landtagspräsident wurde ermächtigt, die Landtagskasse anzuweisen, die Aufwandsentschädigung für die Abgeordneten für Monat November 1930 um 20 Prozent gefügt auszuzeichnen.

**Am 13. November wieder Landtag**

Der Landtagsvorstand beschloß ferner, die nächste Vollziehung des Landtags auf den 13. November einzuberufen. Auf der Tagesordnung stehen die Neuwahl des Landtagsvorstandes und die Konstituierung der Ausschüsse.

**Die Sturm- und Hochwasserschäden im Reichenberger Bezirk**  
Zittau. Aus Reichenberg wird gemeldet, daß die Sturmschäden in den Bergen noch größer sind als die Hochwasserschäden. Die Wege im Isergebirge und am Jeschken sind noch unpassierbar, am Jeschken wurden 1½ bis 2 Meter hohe Schneewehen gemessen, im Isergebirge sind alle Telefonleitungen und elektrische Leitungen gestört. Daher ist es auch zu erklären, daß man erst jetzt nähere Einzelheiten aus diesen Gebieten erhält. In Friedrichswald liegt das gesamte Leitungsnetz am Boden. Bei Gablonz wurde der Turnauer Autobus vom Orkan umgeworfen, die Insassen blieben unverletzt. Alle Gablonzer Fernleitungen sind zerstört. In den Nebenorten sind fünfzig Drähte zerissen und ein Dutzend Masten gebrochen.

**Dresden.** Während im Laufe des Mittwochs der Pegelstand in Dresden von 66 auf 56 Zentimeter über Null gesunken war, stieg das Wasser am Donnerstag erneut bis auf 70 Zentimeter über Null. Es wird damit gerechnet, daß das Wasser noch etwas weiter steigt, doch ist irgendwelche Gefahr nicht vorhanden. Bedingt zwischen Bautzen und Görlitz stehen Weidenpflanzungen unter Wasser, ebenso sind in der Nähe von Steigisch und Gohlis Wiesen überflutet.

**Görlitz.** Das Donnerstagmittag im Oberlauf der Neiße aus Zittau gemeldete neue Hochwasser hat sich hier nicht so katastrophal ausgewirkt wie befürchtet wurde, obwohl der Regen bei milder Temperatur mit Unterbrechungen und auch die Schneeschmelze im Gebirge noch andauert. Die Neiße ist hier wiederum um 62 Zentimeter gestiegen und hat somit die Gefahrenmarke A um 56 Zentimeter überschritten. Dieser Pegelstand von 2,76 Meter ist aber seit Freitagfrüh 4.10 Uhr unverändert, so daß mit einem Zurückgehen des neuen Hoch-

wassers zu rechnen ist, da auch aus Zittau ein Sintern Wasserstandes der Neiße gemeldet wird.

## Tagung des Mitteldeutschen Weinbauausschusses

Der Weinbauausschuss des Mitteldeutschen Weinbaus, des Saale- und Unstrutgebietes und des Elbgau in Sachsen tagte in diesem Jahre in Dresden. Bei der Besichtigung des städtischen Weingutes "Rote Pfeile" hörten die Teilnehmer, daß die Stadt Meißen zur Zeit über 100 000 tragbare Stöcke besitzt und damit den größten Weinbergbesitz in Sachsen habe. In der Weinbauanstalt der Landwirtschaftskammer wurde unter Vorsitz des Oberregierungsrats Lenz vom Oberpräsidium zu Magdeburg die Tagung eingeleitet. Oberregierungsrat Lenz beleuchtete das neue Weingesetz. Im Anschluß entpann sich eine eingehende Ausprache über die Verwendung von Weintrauben zur Süßmostbereitung. Nach der Sitzung wurden die Rebschulen und das Weingut des Weinbauanstalt der Landwirtschaftskammer besichtigt. Dieser kurzen Besichtigung schloß sich im Saale der Weinbauanstalt eine Kostprobe mitteldeutscher Weine an.

## Schaffung einer Sächsischen Vogelschutzstation

Der Landesverein Sächsischer Heimatschutz hat mit dem Herrscher Reichenbach, Kammerherr Freiherr von Bietinghoff-Riesch, ein Abkommen getroffen, wonach in Neschwitz die erste Sächsische Vogelschutzstation des Heimatschutzes ins Leben gerufen wird. Neben der Auffüllung der jetzt vorhandenen Vogelbestände soll versucht werden, durch standortsgemäße Waldbaukultur und geeignete Hegemaßnahmen Bögel, die bereits fast verschwunden sind (Blaurecke, Biedenhof, Storch, Birkwild), der Heimat wieder dauernd einzugliedern. Die praktische Tätigkeit soll ferner die Ausprobierung von Risthäuten verschiedenen Typs, die Schaffung von Bade-, Übernachtungs- und Winterfutterungsstellen, Anlage von Vogelschutzgehölzen, Propagierung des Vogelschutzes in der ländlichen Bevölkerung und den Schutz der Nördenvolks umfassen. In wissenschaftlicher Arbeit will man erforschen, wie weit sich auf den verschiedenen Bodentypen die Vogelichte verstärkt läßt, um einen natürlichen Gleichgewichtszustand zu erreichen. Außerdem sollen Beringungen vorgenommen werden, um den Zug zu erforschen und die im Gang befindlichen Untersuchungen über den Einfluß der Vogelwelt auf die Vertilgung von schädlichen Insekten fortgeführt werden. Die Leitung der Station hat Forstmeister Dr. Freiherr von Bietinghoff-Riesch übernommen.

## Allerlei Neuigkeiten

**Hochwasser in Böhmen und Mähren.** Infolge der andauernden Regenfälle steigen die Flüsse Böhmens allgemein, so daß in Mähren und in Schlesien zum Teil bereits Hochwasser eingetreten ist. Am meisten angeholtwollen ist die Oder, deren Wasserstand sich dem Höchststand vom Jahre 1903 nähert. Die March ist um 50 Zentimeter gestiegen. Auf den Straßen des Iglauer und Mährisch-Tschechischen Bezirks, besonders bei Jihlava, steht der Verkehr nahezu vollkommen. Der Neustädter Bezirk ist durch Schneewehe in Höhe von einem Meter und in Länge von 200 bis 400 Metern von der Umgebung vollkommen abgeschnitten. In Böhmen bei Troppau hat die Mohra einen Damm durch-

drochen. Die Ope ist von Deutsch-Krawarn bis Schönbrunn über die Ufer getreten, wodurch stellenweise der Verkehr auf den Landstraßen unterbrochen ist. Außer in Schönbrunn, wo bereits 40 Häuser geräumt wurden, mußten in Mährisch-Ostrau-Reudorf und in Obersdorf Räumungen vorgenommen werden. Die Ober hat die Dämme hinter der Stieffhoff-Fabrik in Obersdorf durchbrochen. Da sich der Dammbroch dauernd erweitert, wurden umfassende Vorbereihungen getroffen und Militär zur Hilfeleistung aufgeboten. Infolge des hohen Wasserstandes im Oberlauf der Oder soll die Schifffahrt auf der Oder eingestellt werden.

**John Balmer gestorben.** John Balmer, der bis zum vorigen Jahr Präsident der evangelischen Synode Nordamerikas war, ist in Saint Louis gestorben. Dem Verstorbenen war seine Zeit von der theologischen Fakultät der Universität Königsberg i. Pr. der Ehrendoktorat verliehen worden.

**Großfeuer in Wuppertal.** In Wuppertal-Beyenburg brach in der Nacht in einem mehrstöckigen Lagergebäude, das einer französischen Gesellschaft als Lager für Kunsiedelgarne dient, ein Brand aus, der sehr bald einen bedrohlichen Umfang annahm. Nach mehrstündigen Löscharbeiten gelang es der Feuerwehr, den Brand einzudämmen. Die oberen Stockwerke des Gebäudes stürzten zum Teil zusammen. Da Gefahr bestand, daß auch der hohe Schornstein zum Einsturz käme, wurde die Räumung der benachbarten Wohnhäuser angeordnet. Der Schaden ist groß, zum größten Teil aber durch Versicherung gedeckt.

**Selbstmord einer Bergmannsfamilie.** In einem Walde bei Hilchenbach fand man die Familie eines Bergmannes, Vater, Mutter und zwei Knaben, erschossen auf. Die Familie hatte sich am Montag aus der Wohnung entfernt und wurde seitdem nicht mehr gesehen.

**Banditenüberfall in Chicago.** Der Vizepräsident der Union State Bank, Courtenay Merrill, wurde beim Besteigen seines Automobils in Chicago von zwei Banditen überfallen und, als er die Hände nicht rasch genug erhob, durch einen Revolverschuß so schwer verletzt, daß er bald darauf starb.

**Streit der Studenten in Sevilla.** Die Studenten der Universität Sevilla sind in den Streik getreten, um gegen das gegenwärtige Studienprogramm zu protestieren. Die Professorenchaft hat über die Lage beraten. Der Unterrichtsminister gab telegraphisch seine Genehmigung zur Ablösung eines gerechtfertigten Studienplanes, durch dessen Einführung der Konflikt beigelegt werden dürfte.

**Studentenstreik in Norwegen.** Sämtliche Studenten der Architekturabteilung der Technischen Hochschule in Bideros (Norwegen) mit Ausnahme von drei sind in den Streik getreten. Dieser ist dadurch veranlaßt worden, daß der Vorsitzende des Vereins der Architekturstudenten vor drei Monaten relegiert wurde, weil er nach Ansicht des Professorenrates beim Unterrichtsministerium in einer Zeitschrift einen unpassenden Artikel veröffentlicht hatte. Außerdem wünschten die Studenten erweiterten Unterricht in der neuesten Richtung der Baukunst.

**Salzwedel.** Beim Skat verhaftet. Ein Gepräger, der nach Salzwedel transportiert werden sollte, sprang in der Nähe der Station Dambeck aus dem fahrenden Zuge. Er konnte aber später durch den Bandjäger in einer Gastwirtschaft in Drebendorf beim Skatspiel wieder festgenommen werden.

**Wöltz, Aufhebung der Wohnungswirtschaft.** Die Gemeindevertreter nahmen ein Vorlage des Magistrats betreffend Aufhebung der Wohnungswirtschaft an. In der Vorlage wird besonders darauf hingewiesen, daß die Rechte der Mieter durch die Aufhebung nicht geschmäleriert werden, da das Mieterschutzgesetz und das Reichsmietengesetz in Kraft bleiben. Ferner beschlossen die Gemeindevertreter die Einführung der Bürgersteuer.

**Halle.** Im Rahmen des auf allgemeine Senkung der Beschaffungskosten und Preise gerichteten Programms der Reichsregierung hat auch das Mitteldeutsche Braunkohlen syndikat Preisentlastungen vorgenommen. In Verbindung mit den Kohlenhändlerverbänden hat das Syndikat dafür Sorge getragen, daß die Senkung der Kleinverkaufspreise nicht auf die von der Produktion gewährten Preisnachlässe beschränkt bleibt. Durch diese Maßnahme ist erreicht worden, daß im gesamten Abschlagsgebiet des Mitteldeutschen Braunkohlen syndikats die Kleinverkaufspreise für Brüder um mindestens fünf Pfennig je Zentner gesenkt werden.

**Merseburg.** Der Kreisausschuß Merseburg hat eine Einholung an das Preußische Staatsministerium gerichtet, in der gebeten wird, die Flutverbesserung im Gelände der Elster und Luppe in das Meliorationsprogramm aufzunehmen. Die Landwirtschaftskammer Halle hat im Auftrag des Kreises ein Gutachten ausgearbeitet, das sich über ein Gebiet von fast 3300 Hektar erstreckt. Durch die Abschaffung der Überflutungsschäden könnte ein Mehrertrag von 4730 Doppelzentner Getreide, 11 071 Doppelzentner Rüben, 5906 Doppelzentner Kartoffeln und 23 727 Doppelzentner Heu erzielt werden.

**Delitzsch.** Der vom Anhaltischen Landtag eingesetzte Untersuchungsausschuss zur Aufklärung der Bestechungssäure Günther-Margahn stellte fest, daß in den Büchern der Delitzscher Realcreditbank einige Summen auf verschiedenen Konten hin- und hergeschoben worden sind. Insgesamt ist eine Summe von 226 000 RM auf Unfotokonto verbucht worden, über deren Verwendung bisher kein Mensch habe Auskunft geben können. Bemerkenswert ist ferner die Feststellung, daß Seiffert am Tage der Landtagsabstimmung über die Breughol-Vorlage sich von seiner Berliner Bank 12 000 RM telegraphisch hat überweisen lassen. Es wird angenommen, daß dieses Geld die beiden Abgeordneten erhalten haben, die das aber bestreiten. Im weiteren Verlauf der Vernehmungen kam es zu einem bedeutenden Zwischenfall. Bankdirektor Seiffert aus Berlin weigerte sich, dem Dessauer Sachverständigen Günther in die Bücher seines Bankhauses zu gewähren. Seine Weigerung begründet er mit der Gefährdung des Bankgeheimnisses. Er erklärte sich jedoch bereit, sich in Delitzsch vernehmen zu lassen. Das Staatsministerium lehnte es ab, auf Grund von reinen Vermutungen im Untersuchungsausschluß aufzutreten. In diesem Beleidigung des Staatsministeriums erblieb der Abgeordnete Günther eine Sabotage der Arbeiten des Ausschusses. Der Ausschuss zog sich daraufhin zu einer Beratung zurück. Weiter wurde festgestellt, daß weder ein anhaltischer Minister noch ein anhaltischer Beamter irgendwelche geldliche Zuwendungen weder direkt noch indirekt sowohl von der Delitzscher Realcreditbank wie auch von der Berliner Bank für handel

und Grundbesitz erhalten haben. Dies befunden unter ihrem Eid Justizrat Dr. Cohen-Dessau sowie der Direktor der Berliner Bank, Seiffert. Letzterer gab allerdings zu, an die Landtagsabgeordneten Günther und Margahn 10 000 beginn. 20 000 RM einige Zeit nach der Abstimmung gezahlt zu haben; beide hätten das Geld aber nicht angefordert. Über die Verwendung der von Seiffert telegraphisch angeforderten 12 000 RM gab der Zeuge eine Erklärung ab, daß es sich um den Betrag für einen Vermantel gehandelt habe, den er habe kaufen wollen, aber nicht gekauft habe.

**Wintersdorf b. Altenburg.** Selbstmord von Mutter und Tochter. Am Dienstag Gröbe hatten die 78 Jahre alte Witwe Klemme und ihre 49jährige Tochter den Entschluß gefaßt, freiwillig aus dem Leben zu scheiden. Zur Ausführung ihres Entschlusses wählten sie zwei verschiedene Wege. Als Ursache wird Nervenzerrüttung angenommen.

**Weisenfels.** Zu standesäusser Ausschreitungen, wie sie hier noch nicht dagewesen sind, kam es in der letzten Stadtverordnetenversammlung. Bei Ablehnung eines Antrages der SPD erhob sich auf der Tribüne ein ohrenbetäubender Lärm, so daß die Tribune schließlich von der Polizei geräumt werden mußte. Da dies jedoch geschah, wurden Stinkbomben und Feuerwerkskörper in den Sitzungssaal geworfen. Hierauf mußte die Sitzung unterbrochen werden. Bei der fünften Wiederöffnung war das Haus beschlußfähig, da sich die SPD auf den Standpunkt stellte, die Verantwortung für die Einführung der neuen Steuern dem Staatskommisar zu überlassen.

## Wirtschaftsumschau

Die Preisentlastung schreitet fort. — Was wird aus dem Metallkonflikt? — Kreditverteuerung.

Obwohl die Senkung der Beschaffungskosten und die darauffolgende Senkung der Preise, auf die es allein für die Masse der Verbraucher ankommt, in erster Linie aus der Wirtschaft selbst heraus erfolgen muß, kann man es doch nur begrüßen, daß auch die Regierung unentwegt im Sinne der Preisentlastung tätig ist und nichts unverzagt läßt, um sie bisher von der Wirtschaft durchgeführten Preisentlastungen vorzutragen, wo sie wirksam werden müssen, nämlich beim letzten Verbraucher. So hat der Reichswirtschaftsminister soeben an die Landesregierungen ein Schreiben gerichtet, in dem er mittelt, daß die Kohlenwirtschaft eine Senkung der Preise beschlossen hat, und in dem er bittet, daraus hinzuwirken, daß die Ermäßigung der Produktionspreise sowohl beim Industriellen als auch beim Hausbrandverbraucher restlos zur Auswirkung kommt. Man wird der Regierung in diesem Verlangen nur beipflichten können. Allerdings wird man sich davon halten müssen, der Preiserhöhung für Hausbrandbriefe eine allzu weitgehende Bedeutung beizumessen. Bei einer 6prozentigen Verbilligung des Hausbrandes, wie sie der Herausgabe des Syndikatspreises entspricht, würde z. B. bei einem Winterverbrauch pro Haushalt von 20 Zentnern Brüder nur eine Ersparnis von 2,50 Mark erzielt werden. Aber es kommt schließlich nicht so sehr auf die Summe der Ersparnis im einzelnen Fälle, sondern auf das Prinzip der Preisentlastung an, das fünfzig mit noch mehr Konsequenzen als bisher durchgeführt werden sollte. Weit wichtiger als diese Anregung des Reichswirtschaftsministers dürfte aber eine weitere Forderung sein, daß die Herausgabe der Kohlenpreise auch in der Tarifpolitik der Kommunalbetriebe in geeigneter Weise zum Ausdruck gelangen muß. Hier wird allerdings unbedingt Wandel geschehen, und vor allem mit der verfehlten Praxis der Gemeinden, durch erhöhte Preise ihrer gemeinnützigen Betriebe die Verluste ihrer Wirtschaft zu decken, gründlich aufgeräumt werden müssen. Man braucht wohl nur an die Stadt Berlin zu erinnern, um die Anregung des Ministers richtig zu verstehen.

Der Berliner Metallkonflikt, der während der letzten Wochen überaus deprimierend auf das gesamte deutsche Wirtschaftsleben im allgemeinen und auf die Börse im besonderen wirkte, hat inzwischen durch die Einziehung einer Schiedsstelle und die Wiederaufnahme der Arbeit einen vorläufigen Abschluß gefunden. Man wird nicht daran zweifeln können, daß auch die Schiedsstelle zu einer Lohnsenkung kommen wird. Nachdem die Kohlenpreise gesenkt sind und mit einer Senkung der Kohlenlöhne zum 1. Dezember gerechnet werden muß, nachdem die Beamtengehälter eine Kürzung erfahren haben und der Preisabsatz immer weiter vorbringt, dürfte man an einer Kürzung auch der Lohnhöhe nicht vorbeikommen. Natürlich muß die Arbeiterschaft für das in der Lohnkürzung liegende Opfer entschädigt werden, indem die Kosten der Lebenshaltung eine möglichst weitgehende Verbilligung erfahren. Wie skeptisch im übrigen die Gewerkschaften selber der in dem Berliner Metallarbeiterstreit zum Ausdruck gelangten Theorie gegenüberstehen, daß durch Arbeitszeitverkürzung die Arbeitslosigkeit wegorganisiert werden könnte, geht aus der inzwischen im Wortlaut veröffentlichten Rede Leiparts, des ersten Vorsitzenden des ADGB, hervor. Leipart gibt auf die Frage, welche Wirkungen psychologisch eintreten müßten, wenn trotz der Lohnkürzung der noch beschäftigten Arbeiter, die eine Arbeitszeitverkürzung notwendig mit sich bringt, die Hoffnungen auf Einstellung weiterer Arbeitskräfte schließen sollten, die sehr charakteristische Antwort: "Wir würden in diesem Falle nicht nur den Arbeiter im Betrieb uns zum Gegner machen, der unter der Arbeitszeitverkürzung leidet, sondern auch den Arbeitslosen nicht zum Freund gewinnen, dessen Hoffnungen schließen sollten. Dieser Einwand ist insofern anzuerkennen, als wir vorsichtig sein müssen. Wir müssen betonen, daß die Arbeitszeitverkürzung in erster Linie dem noch Arbeitenden seinen Arbeitsplatz sichert und erst darüber hinaus einige Hoffnungen auf Wiedereinstellung bisher Arbeitsloser gibt."

Inzwischen bekommt die schwer um Überwindung ringende deutsche Wirtschaft die Folgen einer durch politische Vorgänge ausgelöste Vertrauensschüttung in Gestalt von Kreditverteuerung, Geld- und Kapitalverknappung zu spüren. An die Stelle einer sonst für den Depressionszustand typischen Zinssenkung ist das Gegenteil getreten, und auch die Aussicht auf neue, langfristige Kapitalzuführungen vom Auslande haben sich noch mehr verschlechtert. Der Kapitalmangel macht sich in verminderten Auslandsbeständen in der Eisen- und Maschinenindustrie, neuerdings auch stärker in der elektrotechnischen Industrie geltend und hat zur Folge gebracht, daß auch im Baugewerbe, die für die zweite Jahresthälfte erwartete Belebung ausgeblieben ist. Auch die laufende, innere Kapitalbildung, wie sie z. B. in den Einlagen der Sparkassen ihren Niederschlag findet, hat unter dem Einfluß der allgemeinen Einkommensminderung der Ar-

beitslosigkeit und anderen Depressionen gelitten. Ihren stärksten Ausdruck findet die Herabsetzung des wirtschaftlichen Tätigkeitsgrades in der Gesamtzahl der Arbeitslosen, die in der ersten Oktober-Woche die dritte Million überschritten hat, während sie vor Jahresfrist nur 1,3 Millionen betrug.

## Börsenwirtschaft

### Berliner Effektenbörsé

Die Börse stand völlig unter dem Eindruck der schweren Kursschwankungen am Banken- und Elektromarkt. Ausgelistet wurde die Schwäche von Gerüchten über starke Dividendenerhöhungen bei den führenden Elektrofirmen. Gegen Ende der zweiten Börsentunde kam die Abwärtsbewegung der Kurze zum Stillstand. Es zeigte sich jedoch nur geringe Erholung. Das Geschäft blieb klein. Am Elektromarkt waren bereits zum erstenmal Thale auf die internationale Abschwächung um 8½ Mark (291) niedriger. Am Kalimarkt gingen Salzberghaus bis 262 (— 6½) herunter und nötigten später 183½. Von den Kunstdenkmälern mußten Aku bis 67 (— 3½) und Gemberg bis 67½ (— 4½) nachgeben.

Am Geldmarkt war Tagesgeld, gleichzeitig auch Geld über Ultimo, mit 6 bis 8 % lediglich gelöst. Monatsgeld 6 bis 7,5 %, bankgarantierte Warenwechsel völlig umsatzlos.

Am Devisenmarkt wurde der Dollar mit 4,1925 und das englische Pfund mit 20,368 gehandelt.

Am Privatdiskontmarkt blieben die Notierungen bei geringen Umläufen 4,87 %.

### Berliner Produktenbörsé

Nach den Preissteigerungen der vorangegangenen Tage trat ein gewisser Stillstand in der Aufwärtsbewegung ein. Das Angebot für Weizen hatte sich nicht wesentlich verstärkt. Roggen war etwas stärker angeboten. Am Marte der Zeitgeschäfte waren die Notierungen etwas rückläufig, konnten sich jedoch im Verlauf der Börse festigen.

#### Notierungen:

Weizen ab märk. Stdt.	235—237	Weizenfl.-Weisse	—
Roggen do.	141—151	Raps	—
Brauerei do.	184—210	Leinwand	—
Butter- u. Indust.	165—176	Wollwaren	25,00—31,00
Gerste do.	141—151	Al. Speisegerbse	—
Mais do. Berlin	—	Wollgerbse	19,00—21,00
Waggr. Hbg.	—	Wollschalen	—
Weizenmehl p. 100	100	Haferbohnen	17,00—18,00
Aku fr. Bln. br.	—	Widen	17,00—20,00
Int'l. Sac Kleinte	27,75—38,50	Lupinen, blaue	—
Marte ab. Rot. 1.	27,75—38,50	Lupinen, gelbe	—
Roggenmehl v. 100	100	Scradella, neu	—
Int'l. Sac Kleinte	23,75—28,75	Kastanien, 38%	8,90—9,25
Int'l. Sac Kleinte fr. Bln. br.	23,75—28,75	Leinluchen, 37%	14,20—14,50
Int'l. Sac Kleinte fr. Bln. br.	23,75—28,75	Trockenknüpf	5,00—5,40
Int'l. Sac Kleinte fr. Bln. br.	23,75—28,75	Sogolschrot, 45%	12,40—13,10
Int'l. Sac Kleinte fr. Bln. br.	23,75—28,75	Karoloffsklofen	—

### Berliner Schuhwirtschaft.

Wüstrib: 1952 Rinder, 1250 Kübler, 3200 Schafe 413 Schweine. — Tondenz: Rinder, Kübler ziemlich glatt, Schafe halbtrocken, Schweine platt. — Kurse: Rinder (Ochsen): vollfleischige, ausgemästete höchste Schlachtwerts, längere 57—59, ältere 58—60, sonstige vollfleischige: längere 56—52, ältere 46—49. Bullen: längere vollfleischige höchste Schlachtwerts 58—59, sonstige vollfleischige oder ausgemästete 53—55, teilselige 50—52, sonstige 47—49. Kühe: längere vollfleischige höchste Schlachtwerts 40—47, sonstige vollfleischige oder ausgemästete 39—47, teilselige 28—29, geringe ausmästete 20—25. Rörter (Kälber), Jungprinzen: vollfleischige, ausgemästete höchste Schlachtwerts 52—55, vollfleischige 46—50, teilselige 40—44. Kreißer: Junabullen 47—47 Kübler: hohe Mast- und Saugfächer 75—85, mittlere Mast- und Saugfächer 68—82, geringe Kübler 42—45. Schafe: Wollköpfer und längere Wollköpfe: Wollköpfer 64—68, Stollmaier 70—73, mittlere Wollköpfer und ältere Wollköpfe 64—68, gut ausmästete Schafe 50—57. Fleischiges Schafvieh 55—62, geringe ausmästete Schafvieh 39—48. Schweine: teilselige Schweine über 300 Pfund Lebendgewicht 60—62, vollfleischige Schweine, 240—290 Pfund Lebendgewicht 62—63, vollfleischige Schweine, 160—200 Pfund Lebendgewicht 58—61, teilselige Schweine, 120—160 Pfund Lebendgewicht 55—57. Sauen 56.

Magdeburger Zudemotierungen vom 31. Oktober. Gemäßt. Mells bei prompter Lieferung innerhalb 10 Tagen 25,00, bei Lieferung Oktober—Dezember 25,00, November—Dezember 25,00. Tendenz ruhig. — Rohzucker 1. Prod. 88 % November 15,25. Tendenz ruhig.

Bremer Baumwollkurse vom 31. Oktober. Oktober 12,80 G., 12,84 B.; Dezember 11,75 G., 11,78 B.; Januar 1931 11,91 G., 11,93 B.; März 12,15 G., 12,16 B.; Mai 12,37 G., 12,40 B.; Juli 12,59 G., 12,60 B.; Loto: 12,32. Tendenz: Stetig.

### 2. November

Sonnenaufgang 6,53 Sonnenuntergang 16,33  
Mondaufgang 15,24 Monduntergang 2,7

1766: Der österreichische Feldmarschall Franz Karl Graf Radetzky in Traubenz geb. (gest. 1858). — 1827: Der Orientalist Paul de Lagarde in Berlin geb. (gest. 1891).

### 3. November

Sonnenaufgang 6,55 Sonnenuntergang 16,32  
Mondaufgang 15,34 Monduntergang 3,18

1500: Der italienische Goldschmied und Bildhauer Benvenuto Cellini in Florenz geb. (gest. 1572). — 1801: Der Buchhändler Karl Baedeker in Essa geb. (gest. 1859). — 1871: Der Schriftsteller Hanns Heinz Ewers in Düsseldorf geb. — 1918: Beginn der Revolution mit dem Matrosenauftand in Kiel.

tteln. Ihren  
irtschaftlichen  
sloren, die in  
überfluteten  
onen betrug.

# Beilage zur Weißen-Blätter-Zeitung

Nr. 255

Sonnabend, am 1. November 1930

96. Jahrgang

## Eine neue Insel in der Nordsee

R.D.B. Auf der Landkarte mündet die Elbe zwischen Cuxhaven und Dithmarschen in die Nordsee. Auf der See-karte sieht man aber, daß sie sich eigentlich erst weit draußen ins Meer ergießt, beim Frachtschiff Elbe I nämlich, wo ihr Strombett den der Küste vorgelagerten breiten Watten-gürtel verläßt. Zwischen geographischer und nautischer Elbmündung liegt eine ansehnliche Entfernung. Bei Flut merkt man kaum, daß sich das Schiff noch nicht auf dem freien Meer befindet, denn die Küste ist nicht zu sehen. Bei Ebbe aber wird die Elbe draußen wieder zum Strom, dessen Bett von Wattlocken begrenzt wird, deren höchste Stellen bei Normalhochwasser von der Flut überspült werden.

Zwei dieser Wattenbänke liegen besonders hoch: nördlich der Elbe Buschland und südlich Scharhörn. Sie wachsen beständig. Jede Flut trägt neuen Sand als Baumaterial heran. Auf Buschland konnte schon vor 80 Jahren ein kleiner Deichring zum Schutz eines Süßwasserbrunnens gezogen werden. Heute liegt auf dem ehemaligen Watten-losel eine fruchtbare Marschinsel: Trischen. Durch Buhnenbau und Vortreiben von Haschinengärten wird weiter mit Erfolg an der Vergrößerung gearbeitet. Zukunftsaussichten: Eindeichung neuer Nöte, ja vielleicht einmal Anschluß an das schleswig-holsteinische Festland.

Hamburg begann seine Arbeit auf Scharhörn erst vor fünf Jahren. Angeregt durch einen Wink der Natur: Salzpflanzen siedelten sich erstmals an, und Vögel nisteten da-

zwischen. Ein paar hundert Buschgarben wurden gepflanzt, um dem bei trockenem Wetter über die Bank streichenden Wandersand Widerstand zu bieten. Von Jahr zu Jahr wurde die Beepflanzung auf diesem Versuchsfeld systematisch durchgeführt. Man lernte Wind- und Stromrichtung berücksichtigen, pflanzte immer wieder nach, wenn der Zwischenraum zwischen den Kiesernzäunen mit Flugland ausfüllt war. Erfolg: die früher bei jeder zweiten Flut überschwemmte Bank taucht nur noch selten unter. Selbst die großen Sturmfluten vom 10. 10. 26 und vom 23. 11. 28 haben nicht viel geschadet. Die Rappen der kleinen Dünen wurden zwar abgespült, der Sand aber konnte nicht mehr über den hohen Rücken fortgetragen werden, er diente einem Ausgleich der höheren und tieferen Flächen.

*Das war die  
Quittung des  
Vertrauens:*

## Persil ist jetzt so billig!

Millionen Hausfrauen sparen jetzt am Waschtag an jedem Normalpaket 5 Pf. und an jedem Doppel-paket 10 Pf. extra! Jetzt gilt es, die vielen Persilvor-züge für noch weniger Geld ganz auszunutzen! Jetzt

gilt es erst recht, Persil für alle Wäsche zu nehmen, für weiße und farbige. Wo in aller Welt finden Sie ein zweites Persil? Welches andere Waschmittel macht Ihnen das Waschen und Sparen so leicht?

## Persil bleibt Persil

Achten Sie immer auf  
die Originalpackung  
mit dem Namen  
Henkel im roten Felde!

Neuer Preis des  
Normalpaketes

40 Pfg.

Neuer Preis des  
Doppelpaketes 75 Pfg.

en Tage trat  
in. Das An-  
kirt. Noggen  
Zeitgeschäfte  
ich jedoch im

—  
25,00—31,00  
—  
19,00—21,00  
—  
17,00—18,00  
17,00—20,00  
—  
—  
8,90—9,25  
14,20—14,50  
5,00—5,40  
12,40—13,10

Gehalfe 413  
lett. Gehalfe  
1): vollfleis-  
7—59, ältere  
erre 48—49.  
56—58, som-  
sige 50—52.  
ige höchsten  
usgemäßheit  
deren (Kali-  
te höchsten  
ige 40—44.  
und Saug-  
22, gerin-  
ge

Heute wird das Ergebnis der diesjährigen Vermessungen bekannt: Die Bank, die vor fünf Jahren 1,50 Meter über Normal Null lag, ragt heute schon in breiter Fläche 3,50 Meter darüber hinaus. Sie ist in den letzten Jahren je einen Meter gewachsen. Was das bedeutet, wird erst klar, wenn man weiß, daß die höchste Sturmflut der letzten 300 Jahre (1825) eine Höhe von 4,75 Metern erreichte! Das heißt noch einmal einen oder zwei Meter Buchs und das Verjüngungsfeld, die breite Spitze der Bank, liegt sturmfrei. Fast mutet es wie ein Eingriff in die ewigen Gezeuge der Natur an: ihr spielerisches Schaffen wird in kurzer Zeit in bestimmte Bahnungen gelenkt — eine Insel entsteht auf Geheiß des Menschen.

Eine Insel, deren aufgegangene Spitze heute schon so groß ist wie Helgoland, deren Massiv der Insel Amrum (ohne den Kniepfand) ungefähr gleichkommt. Heute steht schon ein aus kräftigen Böhlen gezeichnetes Haus für die Arbeiter des Hamburger Staates, die hier draußen schaffen; denn die Insel, die da entsteht, ist Hamburger Staatsgebiet. Und Hamburg kann da draußen gut und sicher große Zukunftsaussichten — auf Sand bauen. Denn in absehbarer Zeit kann man an Schuhmolen und an einem Deichring denken. Scharhörn liegt hart an der Fahrstraße und kann so für die Schiffahrt von großer Bedeutung werden. Anlagen für Wetter- und Funkstationen lassen sich hier draußen schaffen. Bergungs- und Lotsenschiffe können bereit liegen. Alle für die Schiffahrt wichtigen Anlagen können hinausgerückt werden — dem Meere entgegen. Dann wird es nicht mehr lange dauern, bis die Insel auch dem Fremdenverkehr erschlossen wird.

## Rheinische Bäder in der Nachkurzeit

RDB. Herbst und Spätherbst sind gerade am Rhein die schönste Reisezeit. Das ist die Zeit, in der der Wein auf den Uferhügeln reift, und die Weinlese beginnt. Das Laub der Wälder und Parks zeigt alle Farbtöne vom Rot zum Braun, wie sie keine Malerpallette hervorzaubern könnte, und die Lust, die viel durchsichtiger geworden ist als im Sommer, breitet über die klaren Formen der Landschaft einen goldenen Schimmer. Wer im Herbst reist, wird am Rhein die Ruhe und Erholung finden, die er braucht. Trotzdem hat der Herbstgast Vangewisse nicht zu befürchten, da Kurmusik und gesellschaftliche Veranstaltungen in den großen Bädern bis in den späten Herbst hinein, ja den ganzen Winter hindurch ihre Preise um 10 bis 20 Prozent ermäßigt, und die Badeverwaltungen bieten in der Nachkurzeit erheblich verbilligte Badekuren. Um festzustellen, welche Ermäßigungen im einzelnen gewährt werden, haben wir eine Rundfrage unternommen:

In Bad Nachen endete die Sommerturzeit am 30. September; am 1. Oktober begann die Wintersaison. Die Kurzage ist um 50 Prozent ermäßigt. Nachen ist zugleich Heilbad und Großstadt — ein gerade für den Winter einzigartiger Vorteil. Die führenden Hotels sind mit den Badehäusern so verbunden, daß der Kurgast in dem gleichen Hause, wo er wohnt, seine Thermalbäder aus der heißen Quelle nehmen kann. — Bad Bertrich, das die einzige warme Quellsalzquelle Deutschlands besitzt, hat die Kurzage im

September um 33½ Prozent im Oktober um 50 Prozent ermäßigt; vom 1. November ab wird keine Kurzage mehr erhoben. Kurmittel und Pensionspreise sind ebenfalls ermäßigt. — Bad Dürkheim in der Pfalz, einer der Hauptorte des pfälzischen Weingebiets hat seine Kurzage um 50 Prozent ermäßigt. Besonders beliebt sind in diesem Solbade, das natürliche Sol- und Arsenalsbäder abgibt, die Traubekuren im Herbst. — Bad Ems an der Lahn, das Heilbad von Weltrenomme für alle Katarrhe, führt seine Saison bis zum 31. Oktober durch; jedoch sind auch später noch bei eingeschränktem Gesamt-Kurbetrieb Kuren möglich. — Bad Godesberg im Siebengebirge, das überhaupt keine Kurzage erhebt, ermäßigte ab 1. Oktober die Bäderpreise um durchschnittlich, 20 bis 50 Prozent. — Das Radiumsolbad Kreuznach an der Nahe ist auf ganzjährigen Kurbetrieb eingereicht. In diesem Gebiet ist der Herbst besonders mild und von Dauer. Ab 1. Oktober wurde die Kurzage auf 15 RM. ermäßigt. Auch im Herbst und Winter finden Unterhaltungen, Tanzabende usw. statt. Den Kurgästen stehen Bese- und Ausenthalsträume des neuen Kurhausbau des neuen Kurhausbau zur Verfügung. Besonders empfehlenswert sind die Traubekuren, die bis in den späten November sich erstrecken. — In Bad Münster am Stein wurde die Kurzage ab 15. September um 50 Prozent ermäßigt. Von 1. Oktober beträgt sie 2 RM. pro Woche. Auf die Kurmittel im allgemeinen werden 10 Prozent Ermäßigung gewährt. — Bad Nauheim, das berühmte Herzheilbad erhebt ab 1. Oktober nur noch 15 RM. Kurzage. Die Bäder dieses Bades sind selbstverständlich ganzjährig geöffnet. — In Bad Neuenahr werden Trink- und Badekuren während des ganzen Winters verabfolgt. Die Kurzage beträgt ab 1. Oktober 15 RM. — Schlangenbad im Taunus hat auch noch Herbstkonzerte wie in der Hauptkurzeit; die Kurzage ist für die Nachkurzeit um ein Drittel herabgesetzt. — Das Stahl- und Moorbad Schwabach erhebt schon vom 15. September keine Kurzage mehr. Bad Soden am Taunus, das Heilbad für Katarrhe und Asthma, gewährt Mittelstandskuren, die für 28 Tage 250 RM. kosten (Unterkunft, Verpflegung, Kurzage, ärztliche Behandlung bei freier Arztwahl, Trink- und Badekuren). Die Kurzage ist ab 1. November auf 10 RM. herabgesetzt. — Wiesbaden, das größte deutsche Heilbad, hat während des ganzen Jahres unveränderten Kurbetrieb. Durch sein mildes Klima ist es besonders für Herbst- und Winterkuren geeignet. Im Kurhaus und in den beiden Staatstheatern werden hervorragende künstlerische Veranstaltungen geboten. Die Hotels ermäßigen in den Wintermonaten ihre Preise bis zu 20 Prozent.

## Auch die Ostmark ist schön im Herbst

RDB. Obwohl die Ostmark mit ihren zum Teil noch unentdeckten Wald- und Seengebieten das gegebene Bader- und Ausflugsziel für Mittel- und Ostdeutschland ist und auch über ausgezeichnete Verkehrsverbindungen verfügt, hat sie der große Strom des Fremdenverkehrs noch nicht erfaßt. Durch die Ostbahnstrecken Berlin—Küstrin—Landsberg—Schneidemühl, Berlin—Frankfurt—Reppen—Neubrandenburg und Berlin—Frankfurt—Guben—Breslau besitzt sie gute Verbindungen und ist von der Reichshauptstadt in nur ein-

stündiger Schnellzugfahrt zu erreichen. Auch die wichtigste Nord-Südverbindung im Osten, die große Strecke Stettin—Frankfurt—Breslau durchfährt ostmarkisches Gebiet. Infolge der vorherrschenden Ostwinde gehört das Land östlich der Oder zu den regenärmeren Gebieten Deutschlands. Wer ein nahe gelegenes, ohne großen Kosten- und Zeitaufwand zu erreichendes Reisegebiet sucht, findet in der Ostmark ein landschaftlich abwechslungsreich gestaltetes Wandergebiet, das in seinen schönen Städten viele interessante Zeugen großer deutscher Geschichte besitzt. Sehenswerte gotische Bauten erinnern an die Zeiten, in denen die Ordensritter das Land beherrschten und die Ostmark Mittlerin des gesamten Handels mit Polen und Russland war.

## Vorsicht mit dem Tintenstift!

Der Tintenstift stellt heutzutage einen Gebrauchsgegenstand des täglichen und besonders des geschäftlichen Lebens dar. Er verdankt dies der Eigenschaft, daß seine Tinte, insbesondere auf angefeuchtetem Papier, schwer verlöschen ist und ähnlich wie Tinte tief in das Schreibpapier einbringt. Gerade der Farbstoff aber ist es, der den Tintenstift unter Umständen nicht ungefährlich macht. Als Farbstoff wird beim Tintenstift gewöhnlich das sogenannte Methylviolett, d. h. ein wasserlöslicher Anilinfarbstoff verwandt, der, wenn er auf die menschliche Haut bzw. Schleimhaut kommt, stark ätzende Eigenschaften besitzt. Gelangt z. B. bei ungeschicktem Anspritzen eines Tintenstiftes ein kleines Stückchen der Bleistiftmasse in die Haut, so erzeugt es dort eine heftige Entzündung und bei längerem Verweilen oft schwere Verstümmelungen.

Weit gefährlicher noch wirkt das Eindringen von Tintenstift ins menschliche Auge. Wird gar, wie es in leichtfertiger Weise schon geschah, ein Stück Tintenstift verschluckt, so ist der Farbstoff des Tintenstiftes imstande, auf der Schleimhaut des Magens schwere geschwürige Veränderungen zu erzeugen.

## Berschiedenes

Erst die deutsche Stahlfeder. Man liest in verschiedenen Blättern von einer Hundertjahrfeier der Stahlfeder, die 1830 in Birmingham von Perry erfunden worden sei, also einem Engländer. Demgegenüber muß mit Nachdruck betont werden, daß die Feder aus gehärtetem Stahl bereits Ende des 18. Jahrhunderts von Alois Senefelder in München hergestellt wurde, und zwar vorerst im Handbetrieb. In Berlin erzeugte bereits der Mechaniker 1828 Stahlfedern für die Stahlwarenfabrik J. U. Henkels in Solingen, also zwei Jahre früher als in England. Wenn von 1830 von englischen Patenten bei der Federerzeugung die Rede ist, so handelt es sich nicht um Federn aus Stahl, und solche Patente sind nicht in unserem Sinne als Patente aufzufassen. Warum nimmt man bei uns so bereitwillig die Flamme für ausländische Erzeugnisse auf, die fachlich garnicht trifft, während man sich doch überzeugen könnte, daß unsere deutsche Stahlfeder-Industrie erwiesenermassen das Recht des Vortritts hat, geschickt und wohl auch fachlich.



# Landmanns Wochenblatt

Allgemeine Zeitung für Landwirtschaft, Gartenbau und Hauswirtschaft

Beilage zur Weizener Zeitung

39. Jahrgang

1900

Schriftleitung: Oskar Grundmann, Neudamm  
Jeder Nachdruck aus dem Inhalt dieses Blattes wird gerichtlich verfolgt (Gesetz vom 19. Juni 1901)

## Der Neufundländer.

Von Dr. W. Wieland. (Mit Abbildung.)

Unter den großen Hunderassen ist der Neufundländer der Allgemeinheit wohl ebenso bekannt wie sein sogenannter Vetter, der Sankt Bernhardshund. Wenigstens dem Namen nach. In Wirklichkeit werden diese beiden verwandten Rassen noch recht häufig verwechselt. Sogar der bekannte Novellist Th. Storm lässt einen schwarzen Bernhardiner auf der Terrasse eines Schlosses liegen. Einen schwarzen Bernhardiner gibt es aber nicht, wohl aber ist schwarz die hauptsächlichste Farbe, in der der Neufundländer heute vorkommt. Falsch ist es jedoch zu glauben,

dass alle Neufundländer schwarz aussehen müssen. Im Gegenteil, die ersten von der Insel Neufundland nach Europa gebrachten Hunde sahen weiß und schwarz gefleckt aus und gerade diese Varietät hat es in England zu einer großen Popularität gebracht, da der berühmte englische Tiermaler Landseer den weiß-schwarz gefleckten Hund durch ein Gemälde „Ein nützliches Mitglied der menschlichen Gesellschaft“ verehrt hat. Das Bild stellt einen schwarz-weißen Neufundländer dar, der ein aus dem Wasser gerettetes Kind am Ufer niedergelegt. Nach diesem bekannten Maler wurden die schwarz-weißen Neufundländer in England „Landseer-Neufundländer“ oder kurz „Landseers“ genannt. Häufiger als allgemein angenommen wird, kommen in den Würfen, die von rein schwarzen Neufundländern gefallen sind, auch andersfarbige Welpen vor, z. B. braune, gestromte, wolfsfarbige und schwarze mit lachsfarbigem Brand an den Füßen und über den Augen. Der Brand an den Füßen kann mitunter auch gestromt sein. Ein bekannter Neufundländerzüchter hatte sogar einmal eine silbergräue Hündin gezüchtet, und es ist eigentlich bedauerlich, dass diese aparte Farbe, die ja auch bei den Döbermannpinschern hin und wieder vorkommt, sich nicht weiter vererbt hat, denn ich bin der Meinung, dass nur eine Rasse, die in mehreren Farbenstufen gezüchtet wird, sich einen größeren Liebhaberkreis gewinnen wird, denn die Geschmäcker bezüglich der Farbe sind eben sehr verschieden. Grade weil der Neufundländer auf dem Kontinent nur in Schwarz gezüchtet wird, hat er nicht so

viele Anhänger gefunden wie der farbenprächtigere St. Bernhardshund, der im allgemeinen an die edle Welzensart des Neufundänders nicht heranreicht. Ausnahmen gibt es natürlich auch bei beiden Rassen. Dem edlen Charakter des Neufundänders hat ja auch Lord Byron durch die Grabinschrift seines „Boatswains“ ein ewiges Denkmal gesetzt. So groß auch der Nimbus ist, der den Bernhardiner „Barri“ umgibt, der im Laufe seines Lebens 40 verschüttete Menschen gerettet hat, so hat den Rekord an geretteten Menschenleben ein Neufundländer „Cäsar“ aufgestellt, der eine ganze Schiffsbesatzung vor dem sicheren Untergange bewahrt, als das Schiff an einem Missglück bewahrt, als das Schiff an einem Missglück

In erster Linie ist der Neufundländer nach seiner erbten Ramerigkeit ein intelligentes, freundliches, liebenswürdiges, gütigliches, nachdenkliches, edelmutes, gewissenhaftes, sehr anhängliches und treues Tier, dem viele Tugenden und keine Laster angeboren sind. Ullständige Untugenden sind, wie genaue Nachforschung fast immer zeigt, Folge von Erziehungsfehlern. Dass ein Neufundländer, wie es bei manchen anderen Rassen fast gewöhnlich ist, im Alter würrisch werde, habe ich nie in Erfahrung bringen können. Er bleibt gut. Dem Neufundländer wird häufig der Vorwurf gemacht, dass er nicht wachsam sei, namentlich wenn er seinen Besitzer gewechselt hat. Diese mangelnde Wachsamkeit wird sich beseitigen, sobald er sich nach zwei bis drei Wochen an seinen neuen Herrn gewöhnt hat. Eine harde Behandlung verträgt der Neufundländer nicht, er wird dadurch völlig verdorben. Von dem vornehmsten Charakter des Neufundänders könnte ich noch viele Beispiele anführen, doch will ich mich auf eins beschränken. Mein „Sieger Wittich von Wielandslust“ wurde an der Seepromenade fortwährend von einem Rottweilerpaar belästigt, ohne dass er von den Kläffern weiter Notiz nahm. Als der Withe aber immer dreister wurde und ihn von hinten in die Hessen biss, drehte sich „Wittich“ schnell um, ergriß den Rottweiler im Genick, schleppte ihn in den See, tauchte ihn ein paar mal unter und ließ ihn laufen, ohne ihn gebissen zu haben. Der Hündin tat er überhaupt nichts. Von nun an hatte er Ruhe vor den Rottweilern. Die Abbildung zeigt einen typischen Vertreter seiner Rasse.



Der Neufundländer Hund.

geworden war. Der Kapitän des Schiffes befestigte ein langes Tau am Halsbande des Hundes und ließ ihn damit ans Ufer schwimmen, wo es von einigen Küstenbewohnern an einem Felsen befestigt wurde. Wegen seiner großen Wasserpassion ist der Neufundländer der Liebling der Matrosen geworden, die auch hauptsächlich als Importeure dieser Rasse in Frage kommen. In England wurde dann der Neufundländer zu dem imposanten, mächtigen bärenhaften Hunde gezüchtet, wie wir ihn heute kennen. Die ursprünglich aus Neufundland eingeführten Hunde waren meist kleine und unansehnliche Tiere. Seit der Gründung des Neufundländer-Klubs für den Kontinent am 10. Juni 1893 in München hat auch die Zucht des Neufundänders in Deutschland gute Fortschritte gemacht.

Auch in England, in den Niederlanden und in

neuen Herrn gewöhnt hat. Eine harde Behandlung verträgt der Neufundländer nicht, er wird dadurch völlig verdorben. Von dem vornehmsten Charakter des Neufundänders könnte ich noch viele Beispiele anführen, doch will ich mich auf eins beschränken. Mein „Sieger Wittich von Wielandslust“ wurde an der Seepromenade fortwährend von einem Rottweilerpaar belästigt, ohne dass er von den Kläffern weiter Notiz nahm. Als der Withe aber immer dreister wurde und ihn von hinten in die Hessen biss, drehte sich „Wittich“ schnell um, ergriß den Rottweiler im Genick, schleppte ihn in den See, tauchte ihn ein paar mal unter und ließ ihn laufen, ohne ihn gebissen zu haben. Der Hündin tat er überhaupt nichts. Von nun an hatte er Ruhe vor den Rottweilern. Die Abbildung zeigt einen typischen Vertreter seiner Rasse.

44 29. 10. — 2. 11.

## Die Bedeutung der Melasse für die Landwirtschaft.

Der Zuckerrübenanbau hat für die Landwirtschaft infolge seiner hohen Nährstoffträge, seiner realen Bewertung aller gewonnenen Produkte und seines sehr beachtlichen Wertes für die Erhaltung der Bodenkultur große Bedeutung erlangt und zu ihrer Entwicklung in hohem Maße beigetragen. Wollt erkannt in ihrem Wert für die Viehhaltung sind das bei der Ernte anfallende Rübenblatt und die nach Gewinnung des Zuckers aus der Rübe zurückbleibenden Schnitzel, die wieder in den landwirtschaftlichen Betrieb zurückgeführt werden. Beide Futtermittel erfreuen sich großer Beliebtheit. Mit der Melasse, die als Endprodukt bei der Herstellung des Zuckers gewonnen wird, findet als Futtermittel von Seiten der Landwirtschaft leider noch keine Beachtung, die ihrem großen Nährwert und ihrem bei Vergleich mit anderen Futtermitteln gleichen Nährwertes billigem Preis gebührt. Im Gegenteil, es ist festgestellt, daß die Versättigung der Melasse, verglichen mit der Zuckergewinnung, fast um die Hälfte zurückgegangen ist. Diese Tatsache steht im Gegensatz zur heutigen wirtschaftlich so schweren Zeit, die die weitestgehende Bewertung aller inländischen Erzeugnisse fordert, um uns von den Einfuhrartikeln gleicher Art möglichst unabhängig zu machen und der Wirtschaft dadurch große Werte zu erhalten.

Diese轻视 of Melasse ist vollkommen ungerechtfertigt; stellt sie doch ein hochwertiges Futtermittel dar, dessen großer Nährwert hauptsächlich durch den Gehalt an Zucker, aus dem sie 50% besteht, bestingt ist. Durch Verabreichung von einem Kilo Melasse wird also dem Tiere ein Kilo Zucker zugesetzt. Infolge ihrer leichten Verarbeitbarkeit ist die Nährwirkung der Melasse groß; dementsprechend ist auch die Umsetzung des Zuckers im Körper eine schnelle, die sich im Muskelaufbau bei der Arbeitsleistung auswirkt. Von Bedeutung ist ferner die hohe Verdaulichkeit der Melasse und ihre Wirkung in diätetischer Beziehung, die sie bei Pferden in Beringung der Koliken hilft, bei den Milchkuhen in Steigerung des Milchertrages zeigt. Allgemein erreicht man durch Versättigung der Melasse eine Erhöhung der Fruchtbarkeit, die bei Weidewirtschaft besonders erwünscht ist, und einen guten Ernährungs- und Gesundheitszustand der Tiere. Auch auf den tierischen Stoffwechsel hat die Melasseversättigung einen günstigen Einfluß.

Beachtlich ist ferner der verhältnismäßig hohe Dungwert der Melasse. Die in ihr enthaltenen 10% Kali und 20% stickstoffreichen, organischen Substanzen gehen zum größten Teil bei der Versättigung in den Stallung über und erhöhen dadurch dessen Wert, somit also letzten Endes dem Düngerkonto zugute. Ein geeigneter Verbrauch der Melasse als Viehfutter ermöglicht diese den Spiritusbrennereien und wirkt dadurch günstig auf die Bewertung der Rohstoffe, während ein Rückgang in der Melasseversättigung ihres rationellen Bewertung am Melassemarkt durch Überangebot beeinträchtigt und sich dadurch letzten Endes, wenn auch in geringerem Maße, erniedrigend auf den Rübelpreis auswirkt.

Die ursprünglichste Art, Melasse zu versättigen, ist die des flüssigen Förm. Man bezieht sie zu diesem Zwecke in Fässern von der Fabrik, verdünnt sie etwa zur Hälfte mit Wasser und mischt sie dem übrigen Futter bei. Da die verdünnte Melasse sehr leicht in Gärung übergeht, darf man stets nur die für jede Futtergabe nötige Menge herstellen. Macht diese Zubereitungsart der Melasse infolge ihrer zähflüssigen Beschaffenheit Schwierigkeiten, so besteht eine andere Möglichkeit, sie in bequemerer Form zu versättigen. Zu diesem Zwecke wird die Melasse fabrikmäßig an sogenannte Träger gebunden und damit ein haltbares und handliches Futtermittel in den Handel gebracht, das ohne weiteres zu verwenden ist. Die gegebenen Melasseträger sind die bei der Zuckerrübenfabrikation anfallenden entzuckerten, grünen Schnitzel, denen die Melasse in einem bestimmten Verhältnis zugesetzt wird. Das getrocknete Produkt, die Melasse schnitzel, mit einem Zuckergehalt von 20 bis 25 Prozent hat durch die getrockneten Schnitzel einen höheren Nährwert, der sich durch Verwendung von Weizenkleie oder Palmkernschrot als Melasseträger mit etwa 50 bis 60 Prozent Melasse noch weiter steigern läßt. Wird die Melasse an Sojachrot oder hochwertige Kürbisse mischnetzt, so entsteht ein recht einfaches

reiches Produkt. Auch Zuckermehlmelasse kommt in den Handel, sie ist jedoch wegen der geringen Verdaulichkeit des Zuckers nur als Erhaltungsfuttermittel anzusehen und kommt für Viehzüchter nicht in Frage.

Wie bei jedem Futterwechsel muß auch hier mit der Verabreichung kleiner Melassemengen begonnen werden, da sonst leicht infolge ihres hohen Zuckergehaltes Durchfall eintritt. Erst allmählich können die Gaben bis zur Normalration gesteigert werden.

Pferden kann man unbedenklich 2 bis 3 kg Melasse täglich geben. Hier ersetzt die Melasse teilweise den Hafer, schwächt, wie schon oben erwähnt, das Auftreten der Kolik ab und steigert die Leistungsfähigkeit, da gerade Pferde große Kohlenhydratmengen benötigen. Von den Melassefuttermitteln sind Palmkernschrot- und Kleiemelasse zu empfehlen.

Rindvieh verträgt bei langsamem Steigerung bis zu 4 kg Melasse je Tag. Sie bewirkt bei dem Milchvieh eine Erhöhung des Milchertrages, bei Mastvieh eine gute Gewichtszunahme. Bei hochtragenden Kühen, wie bei allen hochtragenden Tieren, wende man bei der Melasseversättigung die größte Vorsicht an, da bei großen Melassegaben die Tiere leicht verlaufen. Ochsen kann man auch Zuckermehlmelasse verabreichen. Bei Milch- und Mastvieh sind mit Ausnahme dieser alle Melassefuttermittel anwendbar; ganz besonders sei hier auf die Melasse schnitzel hingewiesen.

Ziegen und Schafe erhalten je Tag 250 g Melasse bzw. 500 g Melassefutter.

Bei Schweinen unter 50 kg Lebendgewicht soll überhaupt keine Melasse versättigt werden. Bis 75 kg Lebendgewicht verabreiche man steigend kleine Gaben. Über 75 kg Lebendgewicht schweren Schweinen gebe man täglich 250 g Melasse oder 500 g Melasse schnitzel, Palmkernschrot oder Olivenkernmelasse, die sich auf die Gewichtszunahme außerordentlich gut auswirken. Die Mengenangabe für jede einzelne Tierart soll vor Mißverfolgen schützen.

Vergleicht man den außerordentlich niedrigen Preis der Melasse mit anderen Futtermitteln gleich hohen Nährwertes, so fällt dieser Vergleich stets weit aus zugunsten der Melasse aus und macht es dem Landwirt direkt zur Pflicht, im eigenen Interesse — zur Verbesserung seines Viehbestandes und zur Erhaltung von Werten — Melasse in weitestgehendem Maße zu versättigen. 8. A.

### Eine praktische Hebelade für große Steine.

Von Administrator v. Ramin. (Mit Abbildung.)

Viele Gegenden sind gesegnet mit einem Fleichtum an Steinen im Boden, so daß der Landwirt viel Arbeit und Mühe hat, um dieselben von seinen Feldern zu entfernen. Nach jeder tieferen Pflugfurche kommen immer wieder solche an die Oberfläche, man mag sie absammeln und wegfahren, so oft man will. An und für sich stellen die Steine einen sehr wertvollen Stoff zu allerhand Bauten dar, sei es zu Gebäuden, sei es zu Stallungen und Häusern. Vor allem werden oft die größeren Steine in die Fundamente gepaßt. Ihre Beförderung auf kurze Entfernung geschieht am besten auf Schleifen. Handelt es sich aber um größere Wegstrecken der Anfuhr, so muß man sie auf Wagen laden. Dieses Aufladen macht viel Arbeit, denn

oft handelt es sich um Steine von recht erheblichem Gewicht. Man sucht sich diese Arbeit dadurch zu erleichtern, indem man die Steine über schräg an das Bodenbrett des Wagens angelegte Bretter hinaufrollt oder schiebt. Gar oft bricht das Brett, oder die Steine rutschen ab, wobei leicht die Arbeiter verletzt werden.

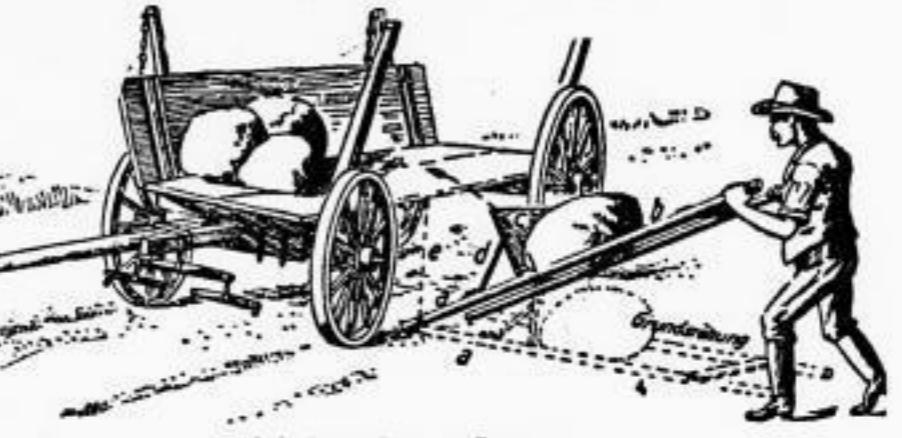
In folgendem sei eine vielen Landwirten unbekannte Hebelade für Steine geschildert, die sehr leicht anzufertigen und vor allem überaus praktisch ist. Die Hebelade besteht hauptsächlich aus zwei aus Hartholz gearbeiteten Bäumen von einem Durchmesser von ungefähr 10 cm. Am besten eignen sich Eschenholz, auch Rotbuche, weiter dann Eiche oder Ulme. Untauglich, da

zu weich, ist Kiefern- und Fichtenholz. Die Länge dieser Bäume muß mindestens das Dreifache der Höhe sein des Bodenbrettes des betreffenden Wagens vom Erdboden. Auf diese Bäume wird ein etwa 4 cm starkes Brett (Abbildung a) aufmontiert, das 60 cm im Quadrat hält. Nach den unteren Enden der Bäume, die einen einarmigen Hebel darstellen, wird das Brett durch Steifen aus festem Holz oder Eisen verstiftet. (Abbildung d.) Der Teil a der Bäume ist etwas größer als die Entfernung der oberen Kante des Bodenbrettes des Wagens vom Erdboden. (Abbildung Linie e.) Die Arme b, b sind mindestens doppelt so lang. Die Hebelade wird, wie Abbildung zeigt, neben den Wagen gelegt, von dem das eine Seitenbrett entfernt ist. Der Stein wird auf die Lade gerollt, dieselbe (in der Richtung des Pfeiles auf der Abbildung) aufgerichtet und, sobald die Lade die Senkrechte überschritten hat, rollt oder rutscht der Stein auf den Wagen. Zwei Mann laden auf diese Weise bequem Steine von einer Größe auf, wozu ohne dieses praktische Hilfsmittel vier Mann nötig sind.

Natürlich kann man auch andere Lasten damit aufladen, z. B. nicht zu große Fässer. Mit zwei Laden kann man auch recht gut nicht zu schwere Langholzer auf den Wagen heben. In einer Zeit, wo menschliche Arbeitskräfte knapp und teuer sind, muß man jedes Mittel anwenden, das geeignet ist, eine Arbeit zu erleichtern und Leute zu sparen.

### Neues aus Stall und Hof.

**Die Fütterung der Ziegen.** Die Ziege frischt alles und von jedem etwas, deshalb lautet die Redensart "Genäßig wie eine Ziege". Ja, eine futterwählerische Ziege kann den geduldigsten Ziegenhalter zornig machen, wenn er es nicht versteht, diese Eigenart der Tiere zu berücksichtigen, die Ziege ist danach zu erziehen und ihr möglichst viel Abwechslung im Futter zu bieten. Das Tier muß stets das schlechte Futter zuerst, dann das bessere und immer in kleinen Teilen erhalten, damit es die vorgelegte Gabe immer vollständig aufzischt. Das läßt sich bei wählerschen Ziegen nicht immer erzwingen, deshalb sollte jeder Züchter beachten, daß schon die Lämmer nicht das Futter liegen lassen, sondern auch das Futter in geringen Mengen erhalten und daher mit Appetit verzehren. Sie müssen ausreichend gefüttert werden, aber es darf stets nur knapp vorgelegt und lieber noch einmal etwas nachgefüttert werden. Die Ziege ist eine ausgezeichnete Futterverwerterin im Vergleich zur Kuh, viel leistungsfähiger in der Milcherzeugung, deshalb verlangt sie auch eine ausgiebige und abwechslungsreiche Fütterung mit genau eingehaltenen Futterzeiten. In den meisten Fällen genügt eine dreimalige



Einfache Hebelade für Steine.

Fütterung für den Tag, bei Weidegang im Sommer eine kleine Beifütterung von Heu am Morgen, weil in dieser Zeit die Weide durch Tau noch nah ist. Stets soll dieselbe Person das Füttern der Ziegen besorgen, die ausprobieren soll, wieviel Futter die Ziege verzehrt. Das Grünfutter muß frisch und trocken verabreicht werden. Es darf nicht durch länges Liegen auf Haufen warm geworden sein, weil es sonst Blähungen verursacht. Ebenso ist bereistes, stark betautes und gefrorenes Grünfutter sehr nachteilig. Es bewirkt Verdauungsstörungen und Durchfall. 8. A.

**Etwas vom Laubensfutter.** Die Frage der Laubensfütterung ist nicht mit ein paar Sätzen

Dipp...  
ben nebe...  
freilich u...  
eine Hor...  
vergang...  
glaubt, waren d...  
liegenden, auch die  
die Reich...  
voll und war es vor 8 T...  
Sangene...  
dorff, be...  
plose h...  
ein und wo die  
Wahlisch...  
die G...  
Rendt...  
an der Blutpum...  
dem Ber...  
die Mu...  
trümmer durch d...  
nun wo g...  
gans g...  
G...  
G...  
Golden...  
willigen führer...  
ein groß...  
arbeiten.  
Zeit so Gleichg...  
gegenüber w...  
Dem au...  
lonnenf...  
geführt  
befüher

zu beantworten, da unter verschiedenen Faktoren besonders drei zu berücksichtigen sind: Zeitpunkt, Wetter und Zweck. Während wir im Winter hauptsächlich nur Erhaltungsfutter zu geben brauchen, d. h., dann, wenn wir keine Winterbruten dulden, muß das Futter zu anderen Jahreszeiten anders zusammengestellt sein, soll es seinen Zweck erfüllen. Als Erhaltungsfutter im Winter kann Hintergerste als bestes gelten, in strengen, langen Wintern kann man Perlmais und dünnen Weizen, welche fettbildend, also wärmespendend sind, verabreichen, aber ja nicht im Übermaße. Will man im Frühjahr träge Tiere zur Paarung antreiben, dann ist Hans im Futter sehr wirksam, der auch gute Dienste tut, wenn Tiere zu Ausstellungen ein besonders schönes, glänzendes Federkleid mitbringen sollen. Zur Aufzucht der Jungen ist Bruchreis neben geschälter oder ungegeschälter Hirse empfehlenswert. Außerdem wären noch Glanz und Rüben zu nennen. Alle diese Futterarten sind den Nestjungen sehr zuträglich. Kleine Erbsen und Wicken, die gleichfalls bei den Zuchtpaaren sehr beliebt sind, gebe man nur sparsam als Zukost, gleichsam als Leckerbissen, denn bei regelmäßiger, täglicher Verfütterung würde die Verdauung eine zu rege, unter welchem Uebel am meisten die Jungen zu leiden hätten, an welche natürlich die Eltern auch diese Lieblingsspeise geben. Wertvoll ist es, während der Brutzeit den Speisezettel der Tauben abwechslungsreich zu gestalten, und bildet Buchweizen eine leichte und bekömmliche Vereicherung desselben. Ganz auszuschalten dagegen vom Laubfutter ist der Roggen. Er macht die Alten meist krank und tötet die von den Eltern damit gefütterten Jungen. Auch Hasen kann nicht in Betracht kommen, weil er seiner langen, spiken Körner halber von den Tieren verschmäht wird. Pferdebohnen dagegen werden gerne angenommen, allerdings und selbstverständlich zerstückelt, wie sie z. B. beim Drusch sich zerstübben als Abfall ergeben. Will man Kartoffeln füttern, so sind sie gekocht, geschält und mit etwas Salz zerdrückt, noch warm zu reichen. Neben den Körnern darf niemals der harte Viehhalzstein und Kalk zur beliebigen Aufnahme im Taubenschlage fehlen. Letzteren kann man zweckmäßig in getrockneten, vorher von der Innenhaut befreiten und sein zerstoßenen Eierschalen bieten, welches Pulver man vorteilhaft mit etwas Nährsalz mischt und von den Tauben restlos aufgezehrt wird. Wie schon vorhin erwähnt, muß es Sorge des Taubenzüchters sein, das Futter für seine Pfleglinge möglichst abwechslungsreich zu gestalten, um sie frisch und gesund und bei gutem Appetit zu erhalten. Es wäre aber ganz verkehrt, den Tauben irgendeine Mischung dieser Futterarten zu geben, sie würden daraus nur das aufnehmen, was ihnen am besten schmeckt und lieben das andere einfach übrig. Im bunten Wechsel gegeben, ist die beste Fütterungsmethode, wobei noch bemerkt sei, daß Leinsamenkörner, welche leicht in die Gaumenpalte der Tauben kommen können, nicht taugen.

U. Elektrische Stallanlagen dürfen nur von sachverständigen Personen errichtet werden, desgleichen sind Veränderungen an bestehenden durch Nichtsachleute verboten. Die Anlagen, insbesondere die Leitung, sind dauernd in gutem Zustande zu halten, da schadhafte Leitungen Menschen- und Tierleben gefährden und außerdem in hohem Maße feuergefährlich sind. Der elektrische Strom wird bei Verwendung blauer Leitungen durch Isolatoren, im übrigen durch Umhüllung der Leitungen mit Isolierstoffen daran verhindert, in die Erde (Erdschluß) oder unmittelbar von einer Leitung zur anderen (Kurzschluß) überzugehen. Letzterer führt bei Anwesenheit feuergefährlicher Stoffe leicht zu Bränden. Abgesehen von der Gefährlichkeit schadhafte Isolierungen verursachen diese dauernde Stromverluste. Besonders sorgfältig müssen Leitungen in feuchten Räumen verlegt werden. Sehr schädlich wirken die Stallbänke auf die Isolierstoffe ein. Man verwendet daher säurefeste Schutzüberzüge, oder man verlegt, wenn die Stallhöhe es gestattet, blonde Leitungen, die mit Emaille-lack gestrichen sind. In Ställen sind besondere Schutzschalter zu verwenden, oder die Schalter sind außerhalb des Stalles anzubringen. Eb.

## Neues aus Feld und Garten, Treibhaus und Blumenzimmer.

Die Wiesengräben sollten im Herbst oder Winter geräumt werden. Infolge der reichen Niederschläge in diesem Jahre hat auch auf den Wiesen und deren Grabentändern sich eine besonders üppige Vegetation entwickelt. Das hemmt aber den Wasserlauf und führt schließlich zu nachteiligen Stauungen und allmäßlicher Versumpfung der anliegenden Flächen, dann stellen sich Riedgräser und Moose ein, und die guten Gräser verschwinden. Entwässerung ist hier die erste und notwendigste Arbeit. Bei ausreichendem Gefälle genügt ein gründliches Auskrautern der Gräben, das eigentlich in jedem Sommer ausgeführt werden sollte, am besten im Mai und Juni schon deshalb, weil dann diese Arbeit angenehmer ist als in der kalteren Jahreszeit. Meistens liegt aber in diesen Monaten so viel anderweitige notwendige Arbeit vor, daß die Reinigung der Gräben unterbleibt. Dann ist eben das Verfäumte später nachzuholen. Nun ist es in der kalteren Jahreszeit keineswegs angenehm und auch dem Körper nicht besonders gutträglich, stundenlang im eiskalten Wasser zu stehen und zu arbeiten, zumal die üblichen Langstielzel nicht immer völlig wasserfest sind. Deshalb läßt man sich aus verzinktem Blech Langstielzel mit Holzohole herstellen, die bequem den bestielten Fuß aufnehmen können. Uebrigens sollen solche Langstielzel auch im Handel zu haben sein. Doch geräumt und ausgekrautet müssen die Gräben werden, sonst stellen sich die oben angeführten Folgen mit Sicherheit ein. Zu beachten ist aber bei der Räumung, daß jeder Grabenaushub in der Weise hingelegt wird, daß er durch den Regen nicht wieder in den Graben zurückgeschwemmt werden kann. E-w.

Bei der Bekämpfung der Kohlhernie spielt bekanntlich auch die Kunstdüngung eine wichtige Rolle. Nun wird leider in vielen Fällen der Kunstdünger falsch angewendet; es müssen nämlich hierbei saure Düngemittel vermieden werden, da sie das Wachsen des Schleimpilzes, des Erregers der Kohlhernie, in unerwünschter Weise begünstigen. Neben einer starken Kalkgabe ist es notwendig, alkalische oder basische Düngemittel anzuwenden, so daß es sich unbedingt empfiehlt, die Phosphorsäure als Thomasmehl zu verabreichen. Als alkalischer Stickstoffdünger kommt entweder Kalkstickstoff, Natronalpeter oder auch Harnstoff, der keine Nebenbestandteile enthält, in Betracht. Zur Erzielung einer Volldüngung werden wir natürlich auf die Kalisalze nicht verzichten können. Bei Unwendung vorgenannter Düngemittel wird die Hernie wirksam bekämpft in der Voraussetzung, daß Stalmist, Sauche oder Latrine nicht zur Anwendung gelangen.

Hs.

## Neues aus Haus, Küche und Keller.

Besonders im Winter die Fliegen vernichten. Die gewöhnliche Stubenfliege ist ohne Zweifel für den Menschen weit gefährlicher als die Stechfliegen und Mücken durch ihre Bisse. Diese sind unangenehmer, aber die Stubenfliege ist weit gefährlicher als jene. Sie hat den größten Anteil an der Verbreitung und Übertragung aller ansteckenden Krankheiten. Auf allen ekelregenden Absäften, auf Verwesungsstoffen häuft sich die Stubenfliege mit Vorliebe auf, und von hier aus überträgt sie die schädlichen Bakterien auf unsere Speisen, die vielleicht bald darauf von uns verzehrt werden. In dieser Weise werden die gefährlichsten Seuchen und Krankheiten auf den Menschen übertragen. Aus diesen Gründen sollten die Fliegen überall getötet werden, denn sonst töten sie uns. Dazu kommt, daß die Vermehrung der Fliegen ganz enorm ist. Während des Sommers geht die Nachkommenzahl einer einzigen Fliege in die Billionen. Und sicherlich würde das Unheil, das sie anrichten, noch weit größer sein, wenn die Fliegen nicht von zahlreichen Feinden, besonders solchen aus der Bakterienwelt, vernichtet würden. Auch Ameisen, Kröten, Frösche vertilgen viel von diesem Geschmeiz. Aber auch der Mensch darf im Kampf gegen die Fliege nicht erlahmen, sondern sollte sie zu jeder Jahreszeit, besonders aber auch

im Winter, vernichten, denn mit jeder in dieser Zeit vernichteten Fliege gehen ganze Generationen zugrunde, die uns im Sommer verderblich werden können. Ein brauchbares Fliegengift ist eine Mischung von einem Chlöffel Formalin, drei Chlöffel Milch, acht Chlöffel Wasser, die man aufstellt und dabei der Fliege jede andere Trinkgelegenheit entzieht. Auch dort, wo sich die Fliegen zur Winterszeit am meisten aufhalten, wie in Herdnähe, gehe man ihnen zu Leibe. Es ist nicht nur lächerlich, sondern geradezu schädlich, solche Winterfliegen schonen zu wollen und sie sogar noch als Glückbringer zu bezeichnen. Unglückbringer sind sie, und solche von dem allerschlimmsten, und daher gründlich zu beseitigen. E-w.

Sülze von Hammelkopf. Der Hammelkopf wird gejägert, die Augen entfernt, gespalten, das Gehirn herausgenommen, in Wasser mit Lorbeerblatt und einigen Gewürzkörnern weichgekocht und dann das Fleisch vom Kopf entfernt und in kleine Stückchen geschnitten. Die Brühe wird geklärt und mit Essig, Pfeffer, Zucker möglichst pikant abgeschmeckt und in ein Liter Flüssigkeit 12 Blatt Gelatine aufgelöst. Das Fleisch wird in eine Sülzenkübel getan und dann mit der fertigen Brühe übergeossen und nach dem Erkalten gestürzt. Die Sülze kann auch mit Remouladensoße gereicht werden. R.

Schnell zu bereitende Speise von Haselnüssen. 250 g Haselnusskerne reibt man mit einem Luch ab und dreht sie durch eine Mandelstrebe, gleichfalls reibt man 100 g gute Schokolade. Man mischt Nüsse und Schokolade mit 50 g seinem Zucker und zieht die Mischung unter einen halben Liter fest geschlagene, mit Vanillezucker gesüßte Sahne. Man richtet die Speise in einer Glasschale an und verziert sie mit Fruchtgelee. Frau A. in L.

## Neue Bücher.

Askania Nova, das Tierparadies, von Wolde-mar von Falz-Fein. 320 Seiten, 150 Abbildungen. Ganzleinen gebunden 18 RM.

Ganz fern in der südrussischen Steppe in Taurien nördlich der Halbinsel Krim hat der Herzog von Anhalt-Köthen vor etwa 100 Jahren die erste deutsche Kolonie, Askania Nova, begründet, indem er über 200 000 Morgen Steppenland erwarb, um darauf eine vorbildliche Schafzucht einzurichten. Die Kolonie entwickelte sich aber unter den herzoglichen Beamten wenig erfreulich, so daß das Gut abgestoßen werden mußte. In den fünfzig Jahren ging es in den Besitz der Familie Fein über, die aus Württemberg eingewandert zu den reichsten Gutsbesitzern Südrusslands zählte. Durch Verbindung mit einer aus Sachsen eingewanderten Familie Falz entstand die Linie Falz-Fein, die später in den erblichen Adel erhoben wurde. Was den Beamten des Herzogs nicht gelang, brachten die Falz-Fein fertig. Das Gut gedieh und wurde der Mittelpunkt von kulturellem Einfluß auf die ganze weite Umgegend. Neben der Schafzucht, die immer die Hauptfache blieb, wurde noch Ackerbau und andere landwirtschaftliche Zweige in vorbildlicher Weise betrieben. Friedrich von Falz-Fein brachte durch unermüdliche Arbeit das Werk zur Blüte. Er machte aus dem Gut eine Oase inmitten der taurischen Steppe. Seine besondere Tierliebe trieb ihn dazu, die Tierwelt zu schützen, zu vermehren, ausländische zu akklimatisieren und so ein wahres Tierparadies zu schaffen. Liebe zur Natur, Wissen, Energie und der Besitz der notwendigen Mittel verbanden sich in der angenehmsten Weise bei ihm. Durch seine Tätigkeit ist das Falz-Feinsche Gut in aller Welt berühmt geworden. Die Bezeichnung Tierparadies verdiente es hauptsächlich deshalb, weil viele Tiere außerhalb der Gehege lebten, wie in völliger Freiheit. Für den Landwirt, den Jäger, den Natur- und Tierfreund ein köstliches Buch. Auch die inneren Verhältnisse Russlands werden schlaglichtartig erleuchtet und lassen das Kommen der Revolution verstehen. Der Zusammenbruch war grausig und hat alle die jahrelangen Arbeiten, die mit dem bekannten zähnen deutschen Fleiß der südrussischen Steppe die höchsten Errügnisse abgerungen haben, unväterbringlich vernichtet.

Prof. Dr. Fehringer,

## Frage und Antwort.

Ein Ratgeber für jedermann.

**Bedingungen für die Beantwortung von Aufträgen:** Der gebräuchliche Teil der Fragen muß schriftlich beantwortet werden, da ein Abdruck aller Antworten nämlich unmöglich ist. Deshalb muß jede Anfrage die genaue Adresse des Fragestellers enthalten. Anonyme Fragen werden grundsätzlich nicht beantwortet. Außerdem ist jeder Frage ein Kuerzel, das Fragesteller bezieher unseres Blattes ist, sowie als Postortzettel der Betrag von 50 Pf. beizufügen. Hat jede weitere Frage ständig gleichfalls je 50 Pf. mitzugeben. Aufträge, denen weniger Porto beigelegt wurde, werden zurückgelegt und erst beantwortet, wenn der volle Postortzettel erachtet worden ist. Im Briefkasten werden nur rein landwirtschaftliche Fragen behandelt; in Rechtsfragen oder in Angelegenheiten, die sich nicht dem Rahmen unseres Blattes anpassen, kann Antwort nicht erteilt werden.

Die Schriftleitung.

**Frage Nr. 1.** Ein vierjähriger Wallach hat einen stark juckenden Ausschlag. Die Pickel trocknen ein und fallen mit den Haaren ab. Karlsbader Salz hat nicht geholfen. Bug, Hals und Kreuz sind am meisten besessen. Noch Ansicht eines Pferdekkens soll es sich nicht um die eigentliche Pferderäude, sondern um Sommerräude handeln. Was kann ich dagegen tun?

**Antwort:** Weichen Sie die Pickel mit Glycerin ab und reiben Sie die juckenden Stellen mit zehnprozentigem Kreolin-Spiritus ein. Außerdem könnten Sie zur Blutverbesserung eine Plasmarsin-Einspritzung machen lassen.

Bet.

**Frage Nr. 2.** Von einigen Besitzern wird hier grünes Kartoffelkraut an Rindvieh versüttet. Es soll dadurch ein besonders hoher Fettgehalt der Milch erzielt werden. Können sich bei längerem Versüttern des Krautes gesundheitliche Schäden bei den Tieren einstellen? Wird das Wachstum der Kartoffeln durch das Abmähen des Krautes erheblich gestört?

F. W. in N.

**Antwort:** Das Kartoffelkraut kann, sofern es noch vollkommen grün ist, als ein wertvolles Futtermittel bezeichnet werden. Es steht im Futterwerte etwa den Rübenblättern gleich und hat nicht die Eigenschaft, besonders auf die Erhöhung des Fettgehaltes der Milch hinzuwirken. Diese in der dortigen Gegend vertretene Ansicht ist vollkommen falsch. Die dauernde Verabreichung von Kartoffelkraut an Tiere kann zu gesundheitlichen Schädigungen führen, da Durchfall und andere Erkrankungen zu befürchten sind. Wir möchten Ihnen dieselbe unter keinen Umständen empfehlen. Zu der Versüttung von grünem Kartoffelkraut möchten wir allgemein bemerken, daß wir die Kartoffel zur Knollengewinnung und nicht zu der grünen Masse anbauen; die Kartoffel ist eben keine Grünsutterpflanze. Wird das grüne Kartoffelkraut abgemäht, so wird die Knollenbildung in stärkster Weise gefährdet. In dem grünen Kraute geht die Stärkebildung vor sich, und alle in dem Kraute vorhandenen Nährstoffe wandern bei dem Absterben in die Knolle und dienen zur vollen Ausbildung und Ausreifung derselben. Wir empfehlen Ihnen, von der Versüttung von Kartoffelkraut gänzlich abzusehen.

Dr. Bn.

**Frage Nr. 3.** Eine tragende Erstlingsziege hat im Frühjahr gelammt. Die beiden gebrochenen Lämmer starben nach einigen Tagen. Seit einiger Zeit zeigt die Ziege eine sehr geringe Freihaltung, die immer schlimmere Formen annimmt. Zuerst hat sie alles gefressen, wie Kartoffeln, Runkelrüben, Kleie, Hafser, Heu, Gras usw. Infolge der geringen Freihaltung magert sie ab. Auch zittert sie am ganzen Körper und bekommt dann einen dicken Kopf. Die Anfälle dauern aber nur kurze Zeit. An Futter lege ich auch jetzt die obengenannten Futtermittel vor. Der Milchertrag ist sehr zurückgegangen und beträgt nur noch einen halben Liter. Ich bitte um Angaben, was ich in diesem Falle tun kann.

A. M. in Ger.

**Antwort:** Ihre Ziege leidet wahrscheinlich an einer sehr starken Verdauungsstörung. Vielleicht ist diese darauf zurückzuführen, daß das Tier sich bei dem früheren großen Appetit überfressen hat. Wir möchten Ihnen empfehlen, dem Tier zunächst ein gelind wirkendes Abschirmittel, wie Glauberseifz oder Karlsbader Salz zu verabreichen. Sodann kann die Freihaltung

dadurch angeregt werden, daß Sie dem Kraftfutter in Form von Kleie und Haferschrot etwas Kochsalz beigeben. Das Kraftfutter muß natürlich trocken verabreicht werden. Auch kann das Heu etwas mit Kochsalz bestreut werden. Die Verfütterung von Runkelrüben und Kartoffeln ist zunächst zu vermeiden. Geringe Gaben von gutem Grünfutter regen die Freihaltung an und fördern die Verdauungs-Vorgänge. Als Tränke verabreichen Sie am besten leicht verschlagenes Wasser mit Leinkuchenflocken. Sobald sich die Freihaltung wieder einstellt, dürfen die Futtergaben nur allmählich erhöht werden, da sonst die Gefahr des Überfressens wieder eintritt. Gewöhnt sich bei dieser Fütterung das Tier wieder an die Aufnahme größerer Futtermengen, so werden Sie auch mit einer Steigerung des Milchertrages rechnen können.

Dr. Bn.

**Frage Nr. 4.** Unsere fünf Jahre alte Hündin (Rehpinscher) hinkt seit längerer Zeit auf der linken hinteren Pfote, als ob sie an Reihen leidet, auch zeigt das braune Fell an verschiedenen Stellen handgroße Flecke, die heller sind als das Fell. Unmittelbar über dem Schwanz hat das Tier manchmal Jucken. Wie ist dieses Hinken zu befreiten? Hängen die anderen Erscheinungen mit dem Hinken zusammen?

B. F. in N.

**Antwort:** Es ist möglich, daß die Lahmheit auf rheumatischer Grundlage beruht, es kann aber auch sein, daß die Hündin nur simuliert. Das lädt sich von hier aus nicht beurteilen. Auch ob die hellere Färbung nur vorübergehender Natur ist, ist ohne klinische Untersuchung nicht feststellbar. Wenn auf der Schwanzwurzel kein Ausschlag besteht, dürfen Waschungen mit lauwarmem Sodawässer den Rücken bald beheben. Stark gewürzte und scharfe Speisen und Lunken dürfen Sie nicht füttern. Den lahmten Fuß reiben Sie täglich dreimal mit Kampferspiritus ein.

Bet.

**Frage Nr. 5.** Ein Rater leidet seit vierzehn Tagen an Durchfall. Der Ast, den er immer beleckt, ist schon stark entzündet. Auch die Freihaltung hat nachgelassen. Was könnte ich dagegen tun?

A. J. in G.

**Antwort:** Geben Sie dem Rater kein Trinkwasser und keine Milch, sondern nur schleimige Flüssigkeiten (Haferschleim, Rüschenschleim) mit einem Teelöffel voll Heskimol dreimal täglich. Den entzündeten Ast streichen Sie mit Lanolin. Wenn der Durchfall verschwunden ist, wird der Appetit sich auch wieder bessern.

Bet.

**Frage Nr. 6.** Ein Kaninchen hatte in den Ohren viel Schorf. Die Krankheit übertrug sich auch auf drei andere Kaninchen. Das erste ist schon vor einigen Wochen daran eingegangen. Die Krankheit fängt in der Ohrmuschel an, zieht sich dann in den Gehörgang bis zum Gehirn hinauf. Ich habe den Schorf schon entfernt und die eitrigen Stellen ausgewischt und mit Salbe eingetrieben. Die Krankheit kam aber nach einigen Tagen wieder. Die Ställe der Kaninchen stehen im Freien an geschützter Stelle. Was ist gegen diese Krankheit zu tun?

U. W. in S.

**Antwort:** Das Ohrleiden bei den Kaninchen ist als Ohrräude anzusprechen, die durch Räudemilben verursacht wird und von der besonders veredelten Kaninchensrasse mit langen und weiten Stehohren besessen werden. Zunächst sind die Krusten und Borken in der inneren Ohrmuschel durch Schmierseife und ein wenig warmes Wasser oder bei sehr empfindlichen Tieren durch Karbolglyzerin oder Kreolinöl zu erweichen und sodann mittels eines kleinen Holzstäbchens vorsichtig abzulösen und zu entfernen. Im Anschluß hieran sind die erkrankten Partien sofort mit einer einprozentigen Kreolin- oder Lysolösung zu desinfizieren und mit Perubalsam oder flüssigen Styraz zu bepinseln. Die erkrankten Tiere sind von den gesunden abzusondern. Gleichzeitig sind die Räude und die Gerätschaften gründlich zu desinfizieren, damit eine Weiterverbreitung der Krankheit vermieden wird.

Dr. Lz.

**Frage Nr. 7.** Im vorigen Jahre wurden 1250 qm Wiese trockengelegt, das Moos ausgegraben, mit guter Erde besahen und mit Klees

(Wiesenmischung) angefüllt. Es stand alles sehr schön. Nun zeigten sich in diesem Sommer bei gelegte gelbe Blumen in großer Menge. Früher waren dieselben nicht vorhanden. Sind die Pflanzen für das Vieh schädlich und wie kann ich sie ausrotten?

M. S. in L.

**Antwort:** Das eingeschickte Unkraut ist die Saatwucherblume (Chrysanthemum segetum), die man häufig auf leichten Böden in der Sommerzeit und auf abgetrockneten Klee- und Luzerneschlägen antrifft. In Wiesen mit dichtbestandener Narbe kommt sie nicht hoch. Wo die Saatwucherblume auftritt, sollte sie sofort energisch bekämpft werden, denn jede Pflanze bildet bis zu 2000 keimfähige Samen aus, die durch ihren Haarkranz vor dem Winde segeln und daher schnell das ganze Stück verneuern können. Die Wucherblume soll besonders dort sich schnell verbreiten, wo der Boden an Kalk verarmt ist. Wir empfehlen daher, zu ihrer Bekämpfung im Spätherbst bis Winter den halben Morgen Wieseneinsaat mit 12 bis 14 Zentnern kohlensaurem Kalk abzudüngen. Die bereits vorhandenen Pflanzen sollten sofort ausgezogen und gesammelt werden. Sie werden seitlich vom Stück in einen flachen Haufen zusammengeworfen und mit Erde abgedeckt, damit sie unter der Erdschicht verfaulen. Läßt man die ausgezogenen Pflanzen auf dem Felde liegen und trocken werden, reifen die Samen aus und fördern die Verunkrautung für kommende Jahre. Die Wucherblume ist nicht giftig; weidendes Vieh lädt sie stehen. Ihre Samen sind wahrscheinlich in der aufgesuchten Erde oder im Saatgut zugetragen worden.

Dr. E.

**Frage Nr. 8.** Einliegend ein Alexanderapfel mit der Bitte um Angabe, was dem Baum fehlt und wie die Krankheit eventuell zu bekämpfen ist. Der Baum trägt jedes Jahr Früchte, die aber bei zunehmender Reife teils schon am Baum selbst, sofort aber nach der Ernte faulen, so daß schon nach einer Woche die geernteten, ganz gesund scheinenden Früchte nicht mehr zu halten sind. Der Baum steht in geschütztem Garten auf früherem Kieselfeldboden.

A. N. in W.

**Antwort:** Die eingesandte Probe war von Schildläusen besessen. Zur Bekämpfung sprühen Sie im Winter bei frostfreiem Wetter die Bäume einmal, aber gründlich bis in die äußersten Spitzen hinein, mit zwanzigprozentigem Obstbaum-Karbolineum. Durch diese scharfe Lösung gehen auch die Blütenknospen zugrunde, doch anders ist diesem zähleibigen Ungeziefer nicht beizukommen. In den nächsten Jahren ist die Ernte um so größer. Zur Vorbeugung sind die Bäume bei Trockenheit kräftig zu bewässern und alljährlich zu düngen.

A. J. in G.

**Frage Nr. 9.** Der Traubenzweig (S. Johannisbeeren) 1929 ist herbe und schmeckt nach Essig. Es wurden mit einem Liter Saft zwei Liter Wasser und 1 kg Zucker vermischt. Nach der Gärung wurde der Wein von der Hefe abgezogen und, da er nicht süß genug war, noch Zucker hinzugefügt. Zum Nachgießen ist dann der Jahrgang 1928 verwandt worden, der auch keinen ungeniebten Geschmack hat. Weinprobe folgt mit gleicher Post zur Untersuchung. Sind beide Sorten noch zu verbessern, und was ist zu tun?

B. L. in B.

**Antwort:** Beide Proben waren sehr hoch im Alkoholgehalt mit etwa 18 Volumenprozent. Sie sind also gut vergoren. Essigstich ist nicht vorhanden. Der Jahrgang 1929 ist herbe und sauer, da sämtlicher Zucker verbraucht wurde. Der herbe Geschmack, welcher zum Teil von den Stielen herrührt, wird sich mit der Zeit mildern. Wir haben die beiden Proben zu gleichen Teilen vermischt und dadurch ein weit besseres Getränk erzielt, zumal als wir noch mit etwas Zucker nachföhren und mit Ecollit D nachbehandeln. Es ist dies ein besonderes Holzkohlenpulver, welches den Geschmack verbessert und von der Peska-Union in Kreuznach bezogen wird. Es genügen auf 100 Liter 100 bis 300 g, welche zwei Tage auf den Wein unter öfterem Umrühren einwirken müssen. Dann läßt man bis zum Klarwerden absetzen und zieht ab, evtl. muß noch filtriert und gelagert werden.

Prof. Dr. R.

Alle Zusendungen an die Schriftleitung, auch Anfragen, sind zu richten an den Verlag A. Neumann, Neumann (Berl. No.).

# Frohe Jugend

Fig. 44

**Beilage zur „Weißeritz-Zeitung“.**

1930

# Die Geburtstagsfeste

In der Badstube, wo es so herrlich nach allerlei leckeren Dingen duftete, stand auf dem Tisch eine große Marzipantorte, deren Rand mit Schokolade verziert war. In der Mitte der Torte stand auf einer Zuckerfugel ein Marzipanpüppchen, das aus zartem, rosa Marzipan gemacht war und die Arme ausstreckte, als wollte es recht zärtlich zu jemanden sein. Ja, da war am Morgen die Mama des kleinen Peter gekommen und hatte zu dem Onkel Konditor gesagt: „Morgen hat mein Bübchen seinen fünften Geburtstag, da möchte ich ihm etwas ganz Feines schenken. Machen Sie ihm doch eine wunderschöne Torte!“ Und da hatte sich der Onkel Konditor selbst ans Werk begeben, und nun stand die süße Pracht allein in der Badstube auf dem Tisch und wartete auf den anderen Morgen,

wo man sie dem kleinen Peter hinübertragen wollte.

Der Mond begann durch Fenster zu lugen. Ei! So eine feine Torte mag der alte Mo gern anschauen! Und der bloß, wie die Kirchturmuh draußen die Mitternachtsstun schlug, bekamen alle Dinge der Badstube Leben. Die kleine Marzipanpuppe auf der Torte stieg zuerst von ihrer Zuckertugel herunter und setzte sich einfach auf den Rand der Torte. „Die Füße tun mir so weh von dem Stehen auf der Tugel!“ erklärte sie weinend dem großen Pinsel, der auf dem Tisch lag und langsam näher kam zur Torte. Er zeigte auf den Schokoladenrand und stellte sich dann neben einen braunen Topf, der auf dem Tische stand.

„Das haben wir gemacht mein Freund und ich!“ sagte er stolz und guckte in den





brauen Topf wo immer noch etwas Schokoladen-guß drinnen war. Der braune Topf machte ein vornehmes Gesicht und nickte etwas mit der Nase, denn reden dünkte ihm zu gewöhnlich. „Läßt mal sehen, was auf der Torte steht!“ rief eine Zuckerbüchse, und dann buchstabierte sie ganz langsam die Schokoladenbuchstaben auf der Torte: „Meinem süßen Peterlein von seiner Mami!“ Nun lenkte alles die Blicke auf eine große Pappschachtel, wo es drinnen zu rasseln und zu lärmern begann. Aber der Deckel war fest zu. Der Pinsel meinte: „Die können nicht heraus, mal sehen, was drinnen ist!“ Und er stieß mit seinem festen Holzbein den Pappdeckel in die Höhe. Da kam eine bunte Gesellschaft aus der Pappschachtel herausgeklettert, kleine Enten aus bunter Pappe, Tauben aus Blech und Negerlein aus Holz, die innen alle hohl waren und die der Onkel Konditor dann mit süßen Leckereien zu füllen pflegte. Sie bedankten sich mit großem Geschnatter und viel Geschrei bei dem hilfreichen Pinsel, und dann ließen sie alle kreuz und quer auf dem Tische herum. An der schönen Torte versammelten sie sich endlich alle und begannen sich mit dem Marzipanpüppchen zu unterhalten. „Ich möchte dich auf meinem gelben Rücken bis nach Japan tragen!“ sagte eine kleine Pappente, die einmal etwas von diesem Lande gehört hatte und deren ganze Sehnsucht seit dieser Zeit nach Japan geht. „Bah, was sollen wir denn in Japan?“ meinte das Püppchen und gab einem Negerlein das rosige Taschendönnchen. „Blümchen und lustige Grashälmchen fressen und auf einem netten Teich herumschwimmen!“ antwortete das Entchen, aber das Püppchen hörte schon gar nicht mehr zu. Zwei Blechtauben quirrten:

„Ou jüß, bist du jüß,“ das hörte das Marzipanpüppchen gern und streichelte den Tauben das bunt schillernde Gefieder. Die hölzernen Negerlein haben sich ringsum die Torte auf den Tisch gesetzt und sangen ein richtiges Negerlied. Aber wenn das Marzipanpüppchen gerade nicht hinguckte, leckte eines um das andere an dem Schokoladenrand der Torte, was weiter gar nicht auffiel, da sie sowieso braun im Gesicht waren.

„Soll ich ein bißchen zu dir hinauskommen?“ fragte das gelbe Entchen das rosige Püppchen. Doch das wehrte erschrocken ab: „Du würdest mit deinen breiten Entenfüßen nur die ganze Schokoladenchrist verderben. Spiel lieber mit deinesgleichen auf dem Tisch!“

„Ich werde ein bißchen spazierengehen auf meiner Torte,“ dachte sich das Püppchen und tanzelte mit seinen zarten Füßchen zwischen den Marzipanblättchen hindurch, begutete sich die vielen Kuchen, die auf dem Brett an der Wand standen und gelangweilte Gesichter machten und winkte den eingemachten Kirschen zu, die eng nebeneinander in einem Glastopf eingesperrt waren und dabei doch fröhlich lachten. Gerade haben die Holznegerlein wieder ein neues Lied begonnen, da merkte das Marzipanpüppchen zu seinem großen Schrecken, daß die bösen Negerlein an den Schokoladenrand der Torte leckten und wie sich das Püppchen vorbeugte, um über den Tortenrand zu gucken, sah es mit Bangen, daß der Schokoladenrand ganz angeknabbert und häßlich aussah. Sofort erhob das arme Ding ein Geschrei,



—Grußwort—Guten—Dresden heißt sie ganz  
und ist von der Reichshauptstadt in nur ein-

unsere deutsche Stahlfeder-Industrie erwiesenermaßen das  
Recht des Vortritts hat, geschichtlich und wohl auch sachlich.

— 175 —

das den Pinsel herbeilockte, der mit seinem Freund, dem braunen Topf, über Zuckerlasuren geredet hatte. „Und das Schönste ist, ich trage die Schuld daran,“ jammerte der Pinsel, der wohl wußte, daß er den Pappkarton geöffnet hatte, sodaß die unzivilisierten Negerpuppen herausgekommen hatten. „Marsch! In eure Schachteln!“ kommandierte er und lehrte die ganze Papp-, Blech- und Holzgesellschaft in ihren Kästen zurück. Ja, nun war guter Rat teuer! Das Marzipanpüppchen schluchzte zum Steinerweichen, daß das liebe Peterlein nun morgen zum Geburtstag eine so häßliche Torte bekommen sollte. Der Pinsel seufzte: „Wenn doch nur einer da wäre, der mich leiten könnte; denn Schokoladenglasur ist noch in dem braunen Topf, aber ich kann das Glasieren nicht allein fertigbekommen!“ Und da hatte plötzlich der braune Topf einen guten Gedanken. Er sprach nicht viel, aber was er sagte war richtig und gut: „Nebenan in der kleinen Kammer schlafst der jüngste Konditorlehrling. Wir wollen ihn wecken, und dann wird er schon helfen!“ Da machten die Dinge in der Backstube plötzlich einen schrecklichen Lärm, der Pinsel schlug an ein paar Blechbüchsen, die Mandelteibe und die Zitronenpresse opferten sich für das schöne Marzipanpüppchen und sprangen vom Tisch herab. Wum! — Das hatte der jüngste Konditorlehrling wirklich gehört und kam schlaftrunken in die Backstube, um zu sehen, ob es etwa schon Morgen sei und der Meister ihn geweckt habe.

Da staunte er nun, als alle Dinge zu erzählen begannen und der Pinsel ihm entgegenließ auf dem Tisch und seine Hand zu dem braunen Topf mit dem Schokoladenguss zog. „Ei gewiß, ich will euch gern helfen,“ rief der Junge vergnügt und nahm den Pinsel in die Hand, tauchte ihn in die Glasur



und malte einen herrlichen Schokoladenrand um die Torte. „O, wie schön, wie schön!“ jubelte das kleine Marzipanpüppchen. Der kleine Konditorlehrling lachte und schlüpfte in sein Kämmerchen um sich auf die andere Seite zu legen und gleich wieder fest einzuschlafen. „Viel Vergnügen morgen beim Geburtstagsfest!“ rief der Pinsel noch dem Marzipanpüppchen zu, das sich wieder graziös auf seine Kugel gestellt hatte und selig lächelte. Dann legte sich der Pinsel hin und schlief einen traumlosen Schlaf.

Und als der kleine Konditorlehrling am anderen Morgen die schöne Torte zum kleinen Peter hinübertragen mußte, lächelte er vor sich hin: „Einen drolligen Traum hab' ich gehabt! Einen Schokoladenrand hab' ich gemalt! Wenn das der Meister wüßte!“

### Im Kinderland.

Von Johanna Weiskirch.

Personen: Eine Anzahl Kinder, die Freude.  
Gemeinsames Sprechen der Kinder.

#### Kinder:

Nun steht es auf, das schöne Tor,  
Das gold'ne Tor vom Kinderland,  
Die Freude tritt aus ihm hervor,  
Wir grüßen sie mit Herz und Hand!

#### Freude:

Ich danke euch, ihr Kinderlein,  
Für euren Gruß von Herzen.  
Möcht' gern ein Weilchen bei euch sein  
Und mit euch singen, scherzen

#### Kinder:

Ein Liedchen haben wir gelernt,  
Es wurde leicht uns allen,  
Und das wird, liebe Freude, dir  
Ganz sicher auch gefallen.  
(Sie singen nach der Melodie: 

Tiroler sind lustig.)

Guten Morgen, ihr Hennen,  
Guten Morgen, Herr Hahn,  
Was sangt auf den Tennen  
So früh ihr schon an?  
Wir suchen und picken  
Die Körner aus dem Stroh:  
Die dünnen und die dicke,  
Das machen wir so!  
(Sie machen die Bewegungen dazu)

#### Freude:

Ich dank euch, liebe Kinderlein,  
Das neue Liedchen ist sehr fein!

## Kinder.

Wir lernten noch 'ne andere Weise,  
Die nimm auch mit auf deine Reise.  
(Sie singen nach der Melodie: Gestern  
abend ging ich aus...)

Steht ein Mann vor Nachbars Haus,  
Lange schon, tagein, tagaus.  
Schaut uns an und sagt kein Wort,  
Raucht sein Pfeifchen fort und fort.  
Regt sich nicht und wegt sich nicht,  
Ist ein sonderbarer Wicht.

Steht ein Mann vor Nachbars Haus,  
Sieht wie lauter Zuder aus.  
Dass kein bißchen füß er schmeidt,  
Merkt man, wenn man an ihm ledt.  
Doch die Zunge flebt dran fest,  
Wenn der Winter frieren läßt.

Steht ein Mann vor Nachbars Haus. —  
Kommt die liebe Sonne raus,  
Schaut ihm, ob er will, ob nicht,  
Mehr als warm ins Angesicht.  
Das gefällt ihm nicht, dem Mann,  
Und er fängt zu schmelzen an.

## Freude:

Das hat ganz wunderschön geklungen,  
Und fehlerlos habt ihr gesungen!

## Kinder:

Nun singen wir dir noch zum Schluß  
Ein kleines Lied als Abschiedsgruß.  
(Sie singen nach der Melodie: Weißt  
du, wieviel Sternlein...)

Wenn die Kinder schlafen gehen,  
Weil vom Spiel sie müde sind,  
Sternlein schon am Himmel stehen  
Und es singt der Abendwind:  
Hört, ihr Kinder, meine braven,  
Geht ins Bettchen, ihr müßt schlafen,  
Schließt die Gudeäuglein zu.

## Freude:

Nochmals Dank, ihr lieben Kinder,  
Leider muß ich weiter geh'n,  
Doch ich sage euch von Herzen:  
Lebewohl, auf Wiederseh'n.

(Geht ab.)

## Kinder:

Leb' wohl, und Gruß mit Herz und  
Hand:  
Auf Wiederseh'n im Kinderland.



## Silbenrätsel.

Von Martha Einert.

al — de — de — der — er — irr — ker  
la — lie — na — re — rer — tum  
wan — wek.

Aus vorstehenden 15 Silben sind  
7 Wörter zu bilden, deren erste Buch-  
staben von oben nach unten, und deren  
dritte Buchstaben von unten nach oben  
gelesen, ein Sprichwort nennen. Die  
einzelnen Wörter bedeuten: 1. Fuß-  
reisender, 2. Mädchenname, 3. anderer  
Ausdruck für "wirklich", 4. Uhr, 5. etwas  
Verkehrtes, 6. Gesänge, 7. Schubfach.

## Zahlenrätsel.

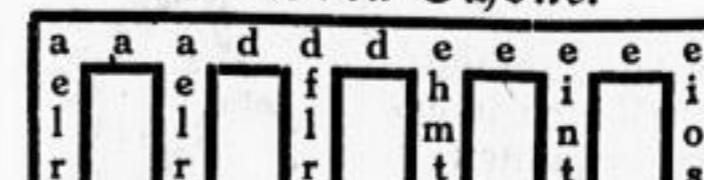
Von Erika Geisler.

1	2	3	4	5	6	Jahreszeit,
2	3	3				Nebenfluß der Donau
3	2	5	4	5		Fehllos,
4	5	5				Getränk,
5	3	4	5			Geflügel,
6	5	3	4	5		Geldbezug.

Die erste waagerechte und erste sen-  
krechte Reihe haben die gleiche Bedeu-  
tung.

## Kammrätsel.

Von Dora Schöne.



Die Buchstaben in dieser Figur sind  
so zu ordnen, daß der Kammrücken ein  
Schreibutensil nennt. Die einzelnen  
Zähne bedeuten: 1. Bildstreifen, 2. Be-  
hälter, 3. Teilzahlung, 4. Blutgefäß,  
5. Stück, 6. Abschluß.

## Rätselloösungen.

Besuchskartenrätsel: Fleischermeister  
— Zahlenrätsel: Wahrheit; Uhr,  
Haar, Reh, Hai, Ehe, Fre, Tara. —  
Quadraträtsel: Soda, Ofen, Dein,  
Anna.

1): vollfleisch  
7—59, ältere  
tere 46—49.  
56—58, sonstige 50—52.  
ige höchsten ausgemäste  
ärzen (Kalte höchsten  
ige 40—44.  
und Saug- 82. geringe  
Lasthammel: ämmer und  
0—57. flei-  
sch 38—48.  
icht 60—62,  
icht 62—63,  
icht 62—63,  
icht 58—61,  
icht 55—57;

r. Gemahl.  
25,00, bei  
mber 25,00.  
mber 15,25.  
er 12,80 G.  
1 11,91 G.  
12,40 B.;  
tig.

16.33

2.7

franz Karl  
1827: Der  
. 1891).

16.32

3.18

bauer Ben-  
1801: Der  
1859). —  
Düsseldorf  
Matrosen-

ie auf dem  
gestellt. Es  
ichern derart  
ausreichten.  
ind geliefert  
-Werke ha-  
bender Stel-  
ng der Ar-  
da es dock  
en deutschen  
Hieraus er-  
-Zigarren.  
n Zigarren-  
ihre Quali-  
ßen. Die-

er beschäftigt  
erhöhte Ar-  
richtungen in  
-Werke in  
aucher genü-